

A-1725

INSTYTUT TURYSTYKI

Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych

Projekt nr P9105-03-12/215P

**BADANIA MOŻLIWOŚCI ROZWOJU TURYSTYKI
WIEJSKIEJ W REGIONIE POLSKI
PÓŁNOCNO-WSCHODNIEJ**

**TOM III, RAPORT KOŃCOWY
ZAŁĄCZNIKI (część druga)**

Bydgoszcz, listopad 1995

BIBLIOTEKA IT
Archiwum Prac
Naukowe-Medycznych

A-1725

Zrealizowano na zamówienie Fundacji Programów Pomocy dla Rolnictwa (FAPA) ze środków PHARE.

Wykonawca: Instytut Turystyki, Zakład Zagospodarowania regionów i Miejscowości Turystycznych, ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp. 1, 85-319 Bydgoszcz.

Kierownik Projektu: dr hab. Maciej Drzewiecki



SUWALSKA IZBA ROLNICZO TURYSTYCZNA

AGRICULTURAL & TOURIST CHAMBER SUWALKI

16-400 SUWAŁKI

ul. Kościuszki 71

skr. poczt. 76

tel/fax 66-54-94
tel. - 66-58-72

identyfikator
79000 6640

Numer konta:
Bank Spółdzielczy
Rutka Tartak o/Suwałki
979801-50832-2511/1

Suwałki, dn. 05.05.1995

147

Doc. dr hab. Maciej Drzewiecki
Instytut Turystyki
Zakład Zadospodarowania
Regionów i Miejscowości
Turystycznych
BYDGOSZCZ

Zgodnie z pierwotną ideą projektu oraz zgłoszonymi przez beneficjentów uwagami na początku realizacji projektu, a także uchwałą Zarządu SIRT podjętą w dniu 20.04.1995r. na posiedzeniu Zarządu Izby, popartą następnie przez kwaterodawców na Walnym Zgromadzeniu SIRT w dn. 26.04.1995r. wnioskujemy, aby w Komisji Kategorizującej kwatery współpracujące z Izbą znajdował się przeszkolony pracownik Izby, jako organizacji zajmującej się agroturystyką od strony praktycznej. Wnioskujemy również, aby koszt przejazdu jak i pracy tej osoby został pokryty z przeznaczonych na ten cel funduszy projektu „Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski Pół. - Wsch.”

Prezes
Suwalskiej Izby
Rolniczo - Turystycznej

Elżbieta Niedziejko

Do wiadomości:

1. Lech Miller, FAPA - Suwałki
2. Członkowie Zarządu SIRT
3. Związek Gmin Pół.-Wsch.
„Szelment”

Popieram wniosek

jako beneficjent Programu
ZWIAZEK GMIN
PÓŁNOCNO-WSCHODNICH

»SZELEMENT«
16-400 Suwałki, ul. Kościuszki 71
tel./fax (0-87) 66-54-88

Zygmunt Osiecki
Osiński
PREZES ZARZĄDU

LISTA KWATER AGROTURYSTYCZNYCH

Z TERENU DZIAŁANIA MAZURSKIEJ IZBY ROLNICZEJ I TURYSTYCZNEJ

OBJEKTÓW KATEGORYZACJA

Lp.	Imię i nazwisko	Wieś	Gmina	Kod	Ilość		Możl.	Kateg.
					pokoi	łóżek	wyżyw.	
1.	Sieczkowski Henryk	Harsz	Pozezdrze	11-610	5	20	-	II
2.	Harnaszkiewicz Kazim.	Harsz	-"-	-"-	2	5	x	II
3.	Drożdż Marek	Stręgielek	-"-	11-607	2	4	x	II
4.	Mińczuk Jadwiga	Harsz	-"-	11-610	1	2	x	III
5.	Wdowiak Jan	Wróbel	Banie ↗	19-520	2	4	x	II
6.	Ochocki Robert	Pieczarki	Pozezdrze	11-610	1	4	-	III
7.	Lelental Danuta	Węgorzewo	Węgorzewo	11-600	4	10	x	I
8.	Borawska Halina	Kap	Giżycko	11-506	1	2	x	III
9.	Kimbor Irena	Wrony	-"-	11-531	4	8	-	II
10.	Czeszkiewicz Jerzy	Sucholaski	Wydminy	11-510	1	2	-	II
11.	Cituk Irena	Sucholaski	Wydminy	11-510	3	6	x	II
12.	Warecha Irena	Szczybały Orłowskie	Wydminy	11-505	4	12	x	II
13.	Ekstowicz Elżbieta	Sołtmany	Kruklanki	11-613	4	8	x	II
14.	Sokalska Stanisława	-"-	-"-	11-613	4	8	x	III
15.	Krzemiński Ryszard	-"-	-"-	11-613	2	8	x	III
16.	Milewski Mariusz	Żywy	-"-	11-613	3	9	x	III
17.	Olkowicz Leszek	Grady	-"-	11-612	4	8	x	I
18.	Pietnoczka Bazyli	Żywki	-"-	11-612	2	4	x	III
19.	Karlicki Jan	Żywki	-"-	11-612	2	3	x	II
20.	Bolsewicz Maria	Brożówka	-"-	11-612	3	4	x	III
21.	Szyszek Danuta	Brożówka	-"-	11-612	2	4	x	II
22.	Orszewska Wanda	Jeziorowskie	-"-	11-612	5	10	x	II
23.	Gryńczak Janina	-"-	-"-	11-612	5	7	-	III
24.	Mc Laren Alicja	Boćwinka	-"-	11-613	3	6	-	I
25.	Fil Bogdan	Kruklanki	-"-	11-612	3	6	-	I

Lp.	Imię i nazwisko	Wieś	Gmina	Kod	Ilość		Możl. wyżyw.	Kateg.
					Pokoje	Łóżek		
26.	Kłak Bogusław	Kruklanki	Kruklanki	11-612	3	8	x	III
27.	Faliszewska Janina	"	"	11-612	4	10	x	II
28.	Baran Andrzej	Boćwinka	"	11-613	2	4	x	III
29.	Pawlik Romualda	Kruklanki	"	11-612	5	12	x	III
30.	Mikuła Jerzy	Kruklanki	"	11-612	6	12	-	I
31.	Kiśluk Halina	Lubiewo	Mikołajki	11-730	3	6	x	II
32.	Śliwińska Danuta	Stare Sady	"	11-730	5	10	x	I
33.	Brodowska Teresa	Prawdowo	"	11-730	2	4	-	III
34.	Kozłowska Jadwiga	Zelwagi	"	11-734	4	10	-	II
35.	Andrzej Kulik	"	"	11-734	5	5	-	III
36.	Śliwiński Witold	"	"	11-734	4	10	x	I
37.	Sienkiewicz Maria	Szymonka	Ryn	11-520	6	6	-	III
38.	Bojarski Stanisław	Sterławki Wielkie	"	11-531	2	5	x	I
39.	Łukaszewicz Walentyna	"	"	11-531	5	10	x	II
40.	Szypulska Ewa	"	"	11-531	5	10	x	II
41.	Herman Cecylia	Kronowo	"	11-531	9	19	x	I
42.	Rejrat Andrzej	Jeziorowskie	Stare Juchy	19-330	9	18	x	I
43.	Lesner Edmund	St. Juchy	"	19-330	4	10	-	II
44.	Szczerba Jadwiga	Liski	"	19-330	2	7	-	0
45.	Puka Barbara	Staświny	Miłki	11-513	4	8	x	III
46.	Mojżuk Barbara	Marcinowa Wola	"	11-513	3	6	x	II
47.	Wasiakowska Marta	Przykop	"	11-513	3	6	x	I
48.	Kiślak Leokadia	Gaudynki	Orzysz	11-525	4	10	x	(warun.) III
49.	Chojnowska Małg.	Ublik	"	11-525	3	7	x	II
50.	Ordowska Danuta	Czarne	"	11-525	2	4	x	II
51.	Kopańczyk Hanna	Grądy	"	11-525	3	5	x	III
52.	Polednia Aniela	Kamieńskie	"	11-525	5	15	x	II
53.	Idasz Józef	Niedźwiedzi Róg	Ruciane-Nida	12-222	5	12	x	I

Kierownik Projektu: P0105-03-12/215 P
Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej

doc. dr hab. Maciej Drzewiecki

LISTA KWATERODAWCOW

oraz kwater agroturystycznych z terenu działania
Suwalskiej Izby Rolniczo-Turystycznej objętych
kategoryzacją.

Lp.	Imię i nazwisko kwaterodawcy	Miejsce zamieszkania	Katego- ria kwatery	Rodzaj kwatery ^{x)} P-pokoje M-mieszk. D-domki turys- tyczne	Typ gospo- dar- stwa
1	2	3	4	5	6
<u>1. GMINA JELENIEWO</u>					
1.	Teresa i I.Andruczyk	Błaskowzna	I i I	P i M	A - 1
2.	Marek Mackiewicz	Szurpiły	II i I	P i M	B - 1
3.	Leszek Bagiński	Jeleniewo-Kolonie	II	P	A - 2
4.	Elżbieta i Jan Mikielscy	Szurpiły	II	D	B - 2
5.	Stanisława Niedzwiecka	Szurpiły 37	III	P	A - 1
6.	Teresa i R.Kwaterscy	Bachanowo	I	P	B - 1
7.	Henryka i M.Banaszewscy	Gulbieniszki 3	II	P	A - 1
8.	Janina i M.Kalinowscy	Sidory 2	II	P	A - 1
9.	Krystyna i E.Sienkiewicz	Sidory 8	II	P	A - 1
10.	Krystyna i J.Sienkiewicz	Sidory 18	II	P	A - 1
11.	Aniela Kalinowska	Wołownia 27	II	P	
<u>2. GMINA KRASNOPOL</u>					
12.	Andrzej Fidrych	Żubrówka Nowa	II	D	A - 1
<u>3. GMINA NOWINKA</u>					
13.	Romualda i W.Lipniccy	Danowskie 8	III	D i P	B - 2
14.	Halina Poświętowska	Tobołowo 7	III	P	B - 2
15.	Krystyna i J.Hołubowicz	Tobołowo 6	III	P	B - 1
16.	Eugenia i W.Truszkowscy	Danowskie	II	P	B - 1
17.	Lucja i C.Słowikowscy	Danowskie 18	III	P	B - 1
18.	Marek i G.Motybel	Danowskie 19	I	M	B - 2
19.	Mieczysław Hołubowicz	Kopanica 1	III	P	B - 2
20.	Helena i H.Czokajło	Krusznik 15	III	P	A - 2
21.	Renata Lipnicka	Danowskie 8	III	D	B - 2
<u>4. GMINA PŁASKA</u>					
22.	Romuald Jadeszko	Płaska 112	II	P	B - 1
23.	Edmund Krauze	Płaska 82a	II	P	B - 1
24.	Teresa Zubkiewicz	Płaska 71	I	P	B - 1

1	2	3	4	5	6
	<u>5. GMINA RUTKA TARTAK</u>				
25.	Alicja Masłowska	Pobondzie 38	II	P	B - 1
26.	Józef Barwicki	Pobondzie 25	III	P	A - 1
27.	Maria Micielica	Potopy 2	II	P	A - 1
28.	Helena i St. Racis	Folusz 1	III	P	A - 1
29.	Wojciech Rytwiński	Rowele	I	P	A - 1
	<u>6. GMINA SUWAŁKI</u>				
30.	Małgorzata i Z. Dziuba	Okuniowiec 8	III	D	B - 1
31.	Teresa Zborowska	Okuniowiec 39	III	P	B - 1
32.	Krystyna i F. Stankiewicz	Cimochowizna 1	III	P	A - 1
33.	Aleksandra Abramowicz	Stary Folwark 78	I	P	B - 2
34.	Helena i E. Dzienisiewicz	Leszczewek 38	II	P	B - 1
	<u>7. GMINA SZYPLISZKI</u>				
35.	Adam Lutkiewicz	Kaletnik 2	II	P	A - 1
36.	Marianna i M. Sliwińscy	Grauże Nowe 34	II	P	A - 1
37.	Antoni Cziliński	Krzywółka 5	III	P	B - 1
38.	Wiesława i A. Kuczyńscy	Przejma Wielka 2	II	P	A - 1
	<u>8. GMINA WIŻAJNY</u>				
39.	Janina Kalinowska	Wiżajny Półwysep	II	P	
40.	Zofia i M. Puczyłowski	Wiżajny ul. Sejneńska 10a	I	P	B - 1
41.	Anna Stasińska	" ul. Wierzbołowska 26	III	P	B - 2
42.	Jadwiga Falecka	" ul. Wierzbołowska	II	P	A - 1
43.	Małgorzata i I. Faleccy	" ul. Wierzbołowska	II	P	A - 1
44.	Maria i St. Firszt	" ul. Wierzbołowska 22	II	P	B - 2
45.	Alicja i M. Zajaczkowscy	" ul. Sejneńska 26	I	M	B - 1
46.	Mirosława i A. Zamojscy	" ul. Sejneńska 31	II	P	B - 1
47.	Marianna i T. Balcer	" ul. Sejneńska 27	II	P	B - 1
48.	Teresa i A. Wilk	" ul. Wierzboło 23	III	P	B - 2
49.	Krystyna Stasińska	Burniszki 1	I	P	A - 1
50.	Czesław Kalinowski	Burniszki 3	III	P	A - 1
51.	Tadeusz Górski	Burniszki 5	III	P	A - 1
52.	Teresa i L. Pietrołaj	Burniszki 8	III	P	B - 1
53.	Wiesława i B. Rudziewicz	Burniszki 7	III	P	B - 2
54.	Janina Buczyńska	Stankuny 1	III	P	B - 2
55.	Teresa i J. Radzewicz	Stankuny 2	I	P	B - 2
56.	Teresa Derecz	Stankuny 3	III	P	A - 2
57.	Teresa i J. Murawscy	Wysokie	III	P	A - 2
58.	Mieczysław Jodzio	Wiżgóry	II	P	A - 1

1	2	3	4	5	6
	<u>9. GMINA PRZEROSL</u>				
59.	Marianne i M. Liszewscy	Kolonie Przeroci 109	III	P	A - 1
	<u>10. GMINA BAKALARZEWO</u>				
60.	Marianna i R. Kozicz	Bakalarzewo ul. Filipow- ska 10	II	P	B - 1
61.	Helena Kolis	" ul. Filipow- ska 4	II	P	B - 1
	<u>11. GMINA GIBY</u>				
62.	Franciszek Łabacz	Giby 132	II	P	A - 1
63.	Małgorzata Piotrowska	Giby 147	II	P	A - 2
	<u>12. GMINA PUNSK</u>				
64.	Aksinowicz	Sejwy	III	P	
<u>U w a g a:</u> x/ Liczba kwater agroturystycznych jest większa niż liczba pozycji i wynosi 67, gdyż trzech kwaterodawców wynajmuje po 2 kwatery.					
Kierownik Projektu P8105-03-12/215 P "Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej". <i>Maciej Drzewiecki</i> doc. dr hab. Maciej Drzewiecki					

INSTYTUT TURYSTYKI

Zakład Zagospodarowania

Regionów i Miejscowości Turystycznych

10 Pułku Flaków Wilp. I, tel. 319-23

85 319 Bydgoszcz

L.dz. 7B - 411-322/95

Bydgoszcz 1.12.95

NOTATKA INFORMACYJNA

dot. kategoryzacji kwater w woj. suwalskiej

w ramach projektu P 9105-03-12-215 P

- Kategoryzacja kwater w ramach projektu przeprowadzona zgodnie z "Systemem wiejskiej bazy noclegowej", przyjętym jako podstawa kategoryzacji protokolarnie przez beneficjentów.

Na zakończenie każdej kategoryzacji sporządzano protokół, zawierający decyzję o przyznaniu kategorii, podpisywany każdorazowo przez wszystkich członków Komisji Kategoryzacyjnej oraz właściciela kwatery.

Oryginały wszystkich protokołów z kategoryzacji znajdują się w siedzibach GUT i MPR, a kopie posiada Miasto Kościerzka. Ponadto kopie ankiety i protokołu posiadają gospodarze - właściciele kategoryzowanych kwater.

Kierownik Projektu P9105-03 12/215 P

"Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej"Wz. *Katarzyna Marysiak*
doc. dr hab. *Maciej Drzewiecki*

LISTA ROLNIKÓW - GOSPODARSTW AGROTURYSTYCZNYCH PRZEWIDYWANYCH DO INWENTERYZACJI W TERENIE

FILJPÓW

1. Cezary Jarmużka	zam. Garbas	B-2
--------------------	-------------	-----

JELENIĘWO

✓ 2. Teresa i Ignacy Andryczyk	zam. Błaskowizna 4	A-1
✓ 3. Marek Mackiewicz	zam. Szurpily	B-1
✓ 4. Leszek Bagiński	zam. Jeleniewo Kolonie	A-2
✓ 5. Elżbieta i Jan Mikielscy	zam. Szurpily	B-2
✓ 6. Stanisława Niedźwiecka	zam. Szurpily 37	A-1
7. Teresa i Romuald Kwatersey	zam. Bachanowo	B-1
✓ 8. Henryka i Marian Banaszewscy	zam. Gulbieniszki	A-1
✓ 9. Janina i Marian Kalinowscy	zam. Sidory 2	A-1
✓ 10. Krystyna i Edward Sienkiewicz	zam. Sidory 8	A-1
✓ 11. Krystyna i Józef Sienkiewicz	zam. Sidory 18	

KRASNOPOL

✓ 12. Andrzej Fidrych	zam. Żubrówka Nowa	A-1
-----------------------	--------------------	-----

NOWINKA

✓ 14. Romualda i Wacław Lipniccy	zam. Danowskie 8	B-2
✓ 15. Halina Poświatowska	zam. Tobołowo	B-2
✓ 16. Krystyna i Jan Hołubowicz	zam. Tobołowo 6	B-1
✓ 17. Eugenia i Witold Truszkowscy	zam. Danowskie	B-1
✓ 18. Łucja i Czesław Słowikowscy	zam. Danowskie 18	B-1
✓ 19. Marek i Grażyna Motybel	zam. Danowskie 19	B-1
✓ 20. Mieczysław Hołubowicz	zam. Kopanica 1	B-2
✓ 21. Helena i Henryk Czokajło	zam. Krusznik 15	A-2

PLASKA

✓ 22. Romuald Jadeszko	zam. Plaska	B-1
✓ 23. Edmund Krauze	zam. Plaska 82a	B-1
✓ 24. Teresa Zubkiewicz	zam. Plaska 71	B-1

RUTKA TARTAK

✓ 25. Józef Barwicki	zam. Pohondzie 25	A-1
✓ 26. Maria Micielica	zam. Potopy 2	A-1
✓ 27. Helena i Stanisław Racis	zam. Polusz 1	A-1
✓ 28. Wojciech Rytwiński	zam. Rowce	A-1

STARE JUCHY

✓ 29. Jadwiga Szczerba	zam. Liski 13	B-2
------------------------	---------------	-----

SUWAŁKI

✓ 30. Małgorzata i Zbigniew Dziuba	zam. Okuniewicz 8	B-1
✓ 31. Teresa Zaborowska	zam. Okuniewicz 39	B-1
✓ 32. Krystyna i Franciszek Stankiewicz	zam. Cimochowizna 1	A-1
✓ 33. Aleksandra Abramowicz	zam. Stary Folwark 79	B-2
✓ 34. Helena i Eugeniusz Dzienisiewicz	zam. Leszczewek 38	B-1
✓ 35. Hanna Tyczkowska	zam. Kowalskiego 13/54	B-2

SZYPLISZKI

✓ 36. Marianna i Marian Śliwińscy	zam. Grauże Nowe 34	A-1
37. Antoni Chiliński	zam. Krzywólka 5	B-1
✓ 38. Wiesława i Antoni Kuczyńscy	zam. Przejma Wielka 2	A-1

WIZAJNY

✓ 39. Anna Stasińska	ul. Wierzbolowska 26	B-2
✓ 40. Jadwiga Falecka	ul. Wierzbolowska 77	A-1
✓ 41. Małgorzata i Ignacy Faleccy	ul. Wierzbolowska 35	B-1
✓ 42. Maria i Stanisław Firszt	ul. Wierzbolowska 22	B-2
✓ 43. Alicja i Marek Zajęczkowsy	ul. Sejneńska 26	B-1
✓ 44. Mirosława i Andrzej Zamojsy	ul. Sejneńska 31	B-1
✓ 45. Marianna i Tadeusz Balcer	ul. Sejneńska 27	B-1
✓ 46. Teresa i Antoni Wilk	ul. Wierzbolowska 23	B-2
✓ 47. Krystyna Stasińska	zam. Burniszki 1	A-1
✓ 48. Czesław Kalinowski	zam. Burniszki 3	A-1
✓ 49. Tadeusz Górski	zam. Burniszki	A-1
✓ 50. Teresa i Ludwik Pietrolaj	zam. Burniszki	B-2
✓ 51. Wiesława i Bogdan Rudziewicz	zam. Burniszki	B-2
✓ 52. Janina Buczyńska	zam. Stankuny 1	B-2
✓ 53. Teresa i Jan Radzewicz	zam. Stankuny 2	A-1

PRZEROŚL

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------|-----|
| ✓ 55. Jadwiga i Czesław Rudziewicz | zam. Przerośl ul. Żabia 9 | B-2 |
| ✓ 56. Marianna i Mieczysław Liszewscy | zam. Kolonie Przerośl 109 | A-1 |

BAKAŁARZEWÓ

- | | | |
|---------------------------------|------------------------|-----|
| ✓ 57. Marianna i Ryszard Kozicz | zam. ul. Filipowska 10 | B-1 |
| ✓ 58. Helena Kolis | zam. ul. Filipowska 4 | B-1 |

BARGŁÓW KOŚCIELNY

- | | | |
|-----------------------|------------------|-----|
| ✓ 59. Bernardyn Bućko | zam. Dreństwo 42 | B-1 |
|-----------------------|------------------|-----|

GIBY

- | | | |
|-------------------------|---------------|-----|
| ✓ 60. Franciszek Łabacz | zam. Giby 132 | A-1 |
|-------------------------|---------------|-----|

SUWAŁSKA IZBA
ROLNICZO-TURYSTYCZNA
16-400 Suwałki, ul. Kościuszki 71
tel./fax 86-54-94, skr.poczt. 76
Identyfikator 790006840

PREZES
SUWAŃSKIEJ IZBY ROLNICZO-TURYSTYCZNEJ
Elżbieta
Elżbieta Niedziejko

ZWIĄZEK GMIN
PÓŁNOCNO-WSCHODNICH
»SZELMENT«
16-400 Suwałki, ul. Kościuszki 71
tel./fax (0-87) 86-54-88

Zygmunt Osiecki
Zygmunt
PREZES ZARZĄDU

INSTYTUT TURYSTYKI
Zakład Zagospodarowania
Regionów i Miejscowości Turystycznych
w Bydgoszczy

OCENA KWATER AGROTURYSTYCZNYCH
WOJEWÓDZTWA SUWALSKIEGO

SPRAWOZDANIE Z KATEGORYZACJI KWATER

Bydgoszcz, sierpień 1995

OCENA KWATER AGROTURYSTYCZNYCH WOJEWÓDZTWA SUWAŁSKIEGO

SPRAWOZDANIE Z KATEGORYZACJI KWATER

Zawartość:

1. Podstawa formalno-prawna przeprowadzonych prac kategorizacyjnych	1
1.1. Opracowanie zasad kategorizacji	1
1.2. Zasadnicze kryteria kategorizacyjne	2
1.3. Wybór rolników i ich regionalizacja - w rejonie działania SIRT	3
1.4. Wybór rolników w rejonie MITiR	4
2. Geograficzno - przyrodnicza charakterystyka rejonu badań oraz jego walory i predyspozycje	6
2.1. Walory przyrodniczo - turystyczne	6
2.2. Uwarunkowania funkcjonalno - gospodarcze regionu	8
2.3. Walory historyczno - kulturowe	9
3. Tryb kategorizacji	12
Współpraca z regionalnymi i lokalnymi jednostkami organizacyjnymi	14
4. Efekty przeprowadzonej kategorizacji	15
4.1. Efekty kategorizacji w poszczególnych typach gospodarstw	16
4.2. Regionalizacja efektów kategorizacji	17
5. Próba oceny systemu klasyfikacji kwater	20
5.1. Realizacja prac klasyfikacyjnych w terenie	20
5.2. Praktyczne efekty przeprowadzonej klasyfikacji	21
5.3. Porównywalność wyników klasyfikacji kwater dla potrzeb analityczno-badawczych	21
6. Próba sformułowania uwag, zaleceń i wniosków	23
6.1. Wnioski i uwagi wynikające z rozmów z rolnikami	23
6.2. Wnioski odnoszące się do ankiety kategorizacyjnej	24
6.3. Zalecenia dla stymulacji rozwoju kwater agroturystycznych	24
6.4. Uwagi odnoszące się do rozwoju agroturystyki w regionie	25

Załączniki:

1. Protokół przyjęcia zasad kategorizacji kwater agroturystycznych
2. Lista kwater agroturystycznych z terenu działania Mazurskiej Izby Turystycznej i Rolniczej objętych kategorizacją
3. Lista kwater agroturystycznych z terenu działania SIRT i "Szelmant" objętych kategorizacją

1. PODSTAWA FORMALNO-PRAWNA PRZEPROWADZONYCH PRAC KATEGORYZACYJNYCH.

Projekt o nazwie "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej" (P9105-03-12/215P), finansowany za środków PHARE, realizowany jest przez Instytut Turystyki - Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych w Bydgoszczy dla Fundacji Programów Pomocy dla Rolnictwa (FAPA). Istotnym działaniem, zaplanowanym w ramach tego projektu było, według postanowień kontraktu, dokonanie kategoryzacji 120 wyposażonych już gospodarstw agroturystycznych, po uprzednim zdefiniowaniu standardów kwater wiejskich, zgodnie z nowym krajowym ustawodawstwem.

Na wstępie niniejszego sprawozdania konieczne jest wyjaśnienie pewnych wątpliwości powstałych w trakcie pracy, a odnoszących się do znaczenia pojęć określających przedmiot opracowania. W tytule projektu zastosowano pojęcie "turystyki wiejskiej" oznaczające wszystkie formy turystyki odbywające się na terenach wiejskich, niezależnie od sposobu zakwaterowania turystów. Natomiast sponsor, z racji swego statutowego zadania, jakim jest pomoc dla rolnictwa, dążył do ograniczenia zakresu opracowania wyłącznie do rolników zajmujących się dodatkowo usługami turystycznymi. Taka forma wypoczynku, bazującego na noclegach w gospodarstwach rolnych nosi miano "agroturystyki", takiego też pojęcia używa się w niniejszym sprawozdaniu. W praktyce jednak okazało się, że niektóre gospodarstwa jest bardzo trudno zakwalifikować z punktu widzenia ścisłości definicyjnej. Dotyczy to zwłaszcza przypadków, kiedy właściciele gospodarstw rolnych prowadzą duże, kilkunastomiejscowe zakłady noclegowe o charakterze pensjonatów oraz wielu innych sytuacji pośrednich (np. syn prowadzi pensjonat, a ojciec gospodarstwo lub odwrotnie; właściciele są z zawodu rolnikami, lecz gospodarstwo przekazali skarbowi Państwa itp.). W związku z powyższym zdecydowano - w uzgodnieniu z Dyrektorem RO FAPA w Suwałkach - aby w niektórych przypadkach wyjątkowo dopuścić do udziału w Projekcie również osoby prowadzące kwatery, stale zamieszkałe na wsi, których sytuacja zawodowa nie jest całkowicie jasna. Jednocześnie zdecydowano nie uwzględniać zawodowych hotelarzy wiejskich, dla których dochód z zakładu noclegowego jest jedynym źródłem utrzymania.

1.1. Opracowanie zasad kategoryzacji.

Było to zadanie trudne, ponieważ nowy projekt ustawy o świadczeniu usług turystycznych, zawierający system kategoryzacji turystycznych obiektów noclegowych, jest dopiero w fazie przygotowań. Formalnie jako podstawa kategoryzacji obowiązuje

więc nadal, nieco już zdezaktualizowane, Zarządzenie Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 24 czerwca 1985 roku. Aby osiągnąć jeden z celów projektu, sformułowany jako: "Współudział w koordynacji standardów, metod i działań na poziomie krajowym", zapoznać kwaterodawców z najbardziej aktualnymi wymogami i oczekiwaniami turystów, opartymi również na wzorach zagranicznych oraz wykorzystać jak najlepiej możliwość sprawdzenia ustalonych standardów poszczególnych kategorii w terenie, powołano Zespół dla opracowania zasad kategoryzacji, tzn. szczegółowej ankiety kategoryzacyjnej i instrukcji do niej. W skład Zespołu weszły m.in. przedstawicielki Ministerstwa Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej oraz Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki, zaangażowane w pracach nad nową ustawą o turystyce, korzystano także z doradztwa konsultantki z Niemieckiego Stowarzyszenia Rolniczego z Bonn. Wyniki pracy Zespołu, w postaci opracowania "System kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej", przedstawiono, na wspólnym spotkaniu, reprezentantom beneficjentów projektu, tj.: Suwalskiej Izbie Rolniczo - Turystycznej, Związkowi Gmin Północno-Wschodnich "Szelmant", Mazurskiej Izbie Turystycznej i Rolniczej. Zawarta w opracowaniu ankieta kategoryzacyjna i instrukcja, z niewielkimi uwagami, została protokolarnie przyjęta jako podstawa kategoryzacji kwater agroturystycznych woj. suwalskiego, w ramach projektu (zał. nr 1).

1.2. Zasadnicze kryteria kategoryzacyjne.

Ankieta będąca podstawą do określenia kategorii kwatery jest bardzo szczegółowa. Po "danych ogólnych", w ośmiu następujących działach pogrupowano cechy podlegające ocenie (łącznie 117): bezpieczeństwo w domu i gospodarstwie, ogólne wrażenie o gospodarstwie, elementy zagospodarowania i urządzenia, gospodarze, obsługa, pokoje, węzeł sanitarno-higieniczny, żywienie, pokój dziennego pobytu. Ponieważ drobiazgowa analiza tych cech byłaby uciążliwa, zdefiniowano poszczególne kategorie w sposób pozwalający na łatwe ich wydzielenie:

I kategoria - dla każdego pokoju oddzielna łazienka (przy pokoju lub na piętrze) z zimną i ciepłą wodą, ubikacją i prysznicem lub wanną. Bardzo dobry standard wyposażenia.

II kategoria - pokoje nie mają oddzielnych łazienek z zimną i ciepłą wodą, ale na jedną ubikację i jeden prysznic przypada najwyżej 8 gości. (Wskazane jest, aby w tym przypadku pokoje były wyposażone w umywalkę z ciepłą i zimną wodą). Standard wyposażenia dobry, wygodny, ale podstawowy.

III kategoria - urządzenia sanitarne wspólne z gospodarzami. Dopuszcza się, aby ubikacja znajdowała się poza budynkiem. Ciepła i zimna woda dostępne. Standard podstawowy, ale funkcjonalny.

Podstawą wydzielenia kategorii jest wyposażenie kwatery w urządzenia sanitarne. Ponadto dla **pierwszej kategorii** wymagane są: osobna kuchnia, jadalnia i pokój dziennego pobytu (światlica) dla gości, przygotowanie gościom śniadania, lub, na życzenie, pełnego wyżywienia oraz szereg innych warunków podnoszących standard wyposażenia. Kwatery pierwszej kategorii mają bowiem odpowiadać również żądaniom turystów zagranicznych.

1.3. Wybór rolników i ich regionalizacja - w rejonie działania SIRT.

Jak wspomniano wyżej, kategoryzacja miała objąć łącznie 120 już wyposażonych gospodarstw agroturystycznych. Wybranie odpowiednich gospodarstw wymagało ustalenia kryteriów i ścisłej współpracy z izbami agroturystyki zorientowanymi w terenie. W rejonie działania Suwalskiej Izby Rolniczo - Turystycznej (obejmującym rejon Związku Gmin Północno-Wschodnich "Szelment") wyznaczono 67 kwater u 64 kwaterodawców (3 kwaterodawców udostępnia kwatery różnego rodzaju, tzn. pokoje gościnne i mieszkania lub pokoje gościnne i domki turystyczne). Są to **kwatery rolników współpracujących od pewnego czasu z Izbą**, bądź dopiero rozpoczynających współpracę, ale, w opinii SIRT, poważnie zainteresowanych prowadzeniem działalności agroturystycznej. Przygotowane przez nich kwatery mogą sprostać wymaganiom odpowiednich kategorii, toteż warto promować je w katalogu. 60% kwaterodawców uczestniczyło w szkoleniu organizowanym w ramach tego samego programu. Dla lepszej charakterystyki, wydzielono następujące grupy (typy) kwaterodawców, wg cech gospodarstw:

A1 - pełnorolne (pow. 10 ha), z dużymi możliwościami recepcyjnymi (kilka pomieszczeń lub powyżej 6 łóżek),

A2 - pełnorolne (jw.), z małymi możliwościami recepcyjnymi (jedno pomieszczenie lub poniżej 6 łóżek),

B1 - średnio i małorolne (poniżej 10 ha), z dużymi możliwościami recepcyjnymi (jak A1),

B2 - średnio i małorolne (poniżej 10 ha), z małymi możliwościami recepcyjnymi (jak A2).

W grupie rolników, których kwatery poddano kategoryzacji (w rejonie SIRT) znalazło się:

23 gospodarstwa - typ A1

5 gospodarstw - typ A2

- 19 gospodarstw - typ B1
- 13 gospodarstw - typ B2
- 4 gospodarstwa - brak danych.

42 gospodarstwa (66%) leżą w rejonie północnej Suwalszczyzny, pozostałe 22 - na Równinie Augustowskiej, przeważnie w sąsiedztwie Wigierskiego Parku Narodowego. Na północ od Suwałk najwięcej kwater posiada gmina Wizajny - aż 20, z tej liczby 18 - nad jeziorem Wizajny. Druga pod względem liczebności jest gmina Jeleniewo - jest tu 13 kwater w 11 gospodarstwach, rozrzuconych w malowniczym Suwalskim Parku Krajobrazowym i jego sąsiedztwie, przeważnie nad jeziorami. 5 gospodarstw agroturystycznych ma gmina Rutka Tartak, a 4 - Szypliszki; są to kwatery zlokalizowane w typowym wiejskim krajobrazie, w kilku wypadkach - tuż nad jeziorem. Po 1 kwaterze występuje w gminie Puńsk - nad jez. Sejwy i Przerośl (również nad jeziorem). Na południe od Suwałk największa liczba kwater występuje w gminie Nowinka - 10, w 9 gospodarstwach, przeważnie pięknie usytuowanych nad jeziorami, niedaleko granic Wigirskiego Parku Narodowego. Ponadto 5 gospodarstw agroturystycznych jest w gminie Suwałki - na obrzeżu Parku, 3 - w Płaskiej, po 2 - w Bakalarzewie i Gibach i 1 w gminie Krasnopol.

1.4. Wybór rolników w rejonie MITiR.

Lista gospodarstw przeznaczonych do objęcia działaniami projektu, a więc uczestnictwa w szkoleniu i kategoryzacji ustalona została na podstawie kryteriów dostarczonych przez Kierownika Projektu, przez przedstawicieli beneficjentów, tj. 3 stowarzyszenia agroturystyczne i zatwierdzona przez Kierownika Projektu w dniu 10.02.1995. W trakcie szkoleń lista ta uległa korektom, częściowo z powodów obiektywnych, chorób lub niedyspozycji wytypowanych właścicieli gospodarstw, którzy zastąpieni zostali innymi osobami.

Na terenie działania Mazurskiej Izby Turystycznej sytuacja dodatkowo się skomplikowała. W objeździe szkoleniowym, który odbył się w dniach 29-30.05. lista uczestników uległa kolejnym korektom, w rezultacie czego w objeździe uczestniczyła część osób nie objętych listą pierwotną.

Do dnia rozpoczęcia kategoryzacji Mazurska Izba Turystyczna i Rolnicza nie przedstawiła aktualnej listy uczestników projektu, do czego była zobowiązana ustaleniami kontraktu i wzajemnymi uzgodnieniami.

Dopiero w czasie trwania prac terenowych MITiR w Giżycku przekazała Kierownikowi Projektu luźną dokumentację, w której znajdowały się deklaracje potencjalnych uczestników projektu dotyczące ich zgody na przeprowadzenie

kategoryzacji. Uaktualniona dzięki tej dokumentacji lista okazała się całkowicie różna od listy zatwierdzonej przez Kierownika Projektu. Ilustrują to następujące liczby:

- | | |
|---|---------|
| 1. Liczba uczestników projektu wg pierwotnej listy
zatwierdzonej przez Kierownika Projektu | 60 osób |
| 2. Liczba uczestników szkoleń zakwalifikowanych z listy j.w. | 36 osób |
| 3. Liczba uczestników projektu wyrażających zgodę na
przeprowadzenie kategoryzacji (z tego 3 osoby z listy pierwotnej) | 20 osób |
| 4. Liczba uczestników szkoleń objętych kategoryzacją | 12 osób |

W związku z tą sytuacją Komisja Kategoryzacyjna zmuszona została do odbycia prawie 20 bezowocnych wizyt u gospodarzy, którzy nie wyrazili zgody na kategoryzację, a następnie do prowadzenia na miejscu rekrutacji i dodatkowych, nie przewidzianych w kosztorysie wizyt celem uzupełnienia liczby gospodarstw agroturystycznych do wielkości przewidzianej w Projekcie. Spowodowało to także przedłużenie czasu działania Komisji "mazurskiej".

W tym miejscu trzeba zauważyć, że **rekrutacji dokonano wśród rolników rzeczywiście prowadzących działalność agroturystyczną**, lecz do tego czasu nie objętych działaniami Projektu. W rezultacie ostateczny wynik opisanych trudności okazał się niespodziewanie pozytywny, gdyż pozyskano kilkanaście dodatkowych ofert agroturystycznych i w ten sposób poszerzono pole oddziaływania Projektu, przy czym osoby, które odmówiły poddania się kategoryzacji, uczynią to w 1996 roku, po zakończeniu prac remontowo-adaptacyjnych.

2. GEOGRAFICZNO - PRZYRODNICZA CHARAKTERYSTYKA REJONU BADAŃ ORAZ JEGO WALORY I PREDYSPOZYCJE .

2.1. Walory przyrodniczo - turystyczne

Zachodnia i północno - wschodnia części województwa suwalskiego należą do krajobrazów młodoglacjalnych , odznaczających się dużą ilością zagłębień, na ogół wypełnionych wodami jezior lub torfowiskami. Jest to fragment regionu Pojezierza Mazurskiego w skład którego wchodzi: Pojezierze Zachodnio Suwalskie, Pojezierze Północno Suwalskie, Pojezierze Sejneńskie oraz Równina Augustowska.

Pojezierze Suwalskie w szczególności odznacza się występowaniem wyjątkowo dużej ilości najróżnorodniejszych form geomorfologicznych oraz bogatej szaty roślinnej. Kraina ta wyróżnia się pięknym wyraziście zarysowanego młodoglacjalnego krajobrazu, któremu towarzyszą morenowe wyniesienia na polodowcowych wysoczyznach , rozległe zastoiskowe niecki pradolin przyozdobione wyniesieniami kemowymi, polodowcowe głębokie i długie rynny , z najgłębszym w Polsce rynnowym jeziorem Hańcza o głębokości ponad 108 m. oraz wyjątkowo duża liczba jezior o zróżnicowanych wielkościach i kształtach, jak np. jeziora Szelment Wielki, Szelment Mały, czy jezioro Wizajny.

Powyższy wizerunek krajobrazu pojeziernego ukształtowała działalność lądolodu skandynawskiego sprzed 10 tys. lat ,a zwłaszcza ostatnie zlodowacenie bałtyckie w swej fazie pomorskiej, pozostawiając po sobie konfigurację powierzchni ziemi o młodej wyrazistej rzeźbie morenowej, bogatej i pogmatwanej sieci hydrograficznej z głębokimi rynnami rzek i rynnowo- wytopiskowymi misami jeziornymi. Lądolód skandynawski, transportując materiał skalny w postaci głazów (np głazowisko Bachanowo), gruzu skalnego, piasku i żwiru oraz gliny zwałowej, ilów i mułków, tworzył z niego różne formy geomorfologiczne w postaci wysoczyzn z morenami czołowymi, np w rejonie Leszczewa i Roweli i równinami moreny dennej, w rejonie Krasnopola i Sejn.

Południowy obszar badań obejmował część Równiny Augustowskiej urozmaiconej wytopiskowymi misami licznych jezior polodowcowych w tym największym w regionie jeziorem Wigry , w większości pokrytej lasami Puszczy Augustowskiej.

Ukształtowanie rzeźby Krainy Wielkich Jezior Mazurskich zawdzięczamy licznym wałom morenowym o zmiennym kierunku przebiegu oraz znaczną ilością zagłębień po martwym lodzie wypełnionych wodami jezior lub przekształconych w torfowiska. W okolicy jeziora Mikołajskiego oraz na obszarze leżącym między

Śniardwami i Bełdanami występują pola sandrowe. Maksymalna wysokość bezwzględna moren czołowych dochodzi do 100 m., np. w rejonie na wschód od Węgorzewa w tzw. Górach Piłackich, a ich wysokości względne wynoszą od 30 do 60 m. Charakterystyczne dla tego regionu są również moreny czołowe, zbudowane z dużych bloków skalnych i żwirów, jak np. w rejonie Wojnowa na zachód od Rucianego, oraz w południowej części jeziora Śniardwy i Mamry, gdzie na dnie jezior występują w postaci kamienistych raf, np. w okolicach miejscowości Doba i Fuleda.

Do najatrakcyjniejszych gładzowisk moreny blokowej należą okolice Fuledy, gdzie wg szacunku na 150 ha powierzchni występuje około 15 tys. dużych gładzów, rejon Sider - 25 tys. gładzów na powierzchni 50 ha, oraz Góry Piłackie - 5 tys. gładzów na powierzchni 50 ha..

Najczęściej jednak występują moreny czołowe gliniaste jak np. południkowy wał morenowy na wschód od Giżycka, moreny okolic Kętrzyna czy Węgorzewa. Charakterystycznymi formami rzeźby, towarzyszącymi brzegom rynien, są tzw. terasy kemowe, które zostały uformowane pomiędzy bryłą martwego lodu w rynnie a wolnymi już od pokrycia lodem zboczami. Terasy kemowe zbudowane są z materiałów glaciofluwialnych (piaski drobne i mułki) tworząc wysokie, ponad 10 metrowe tarasy kemowe, np. w Kruklankach nad jeziorem Gołdopiwo, czy w Rydzewie nad jeziorem Niegocin.

Omawiany region odznacza się przede wszystkim największym udziałem powierzchni wodnej w kraju - około 15%, podczas gdy średnia krajowa to około 1%. Wśród jezior dominują dwa największe w Polsce: Śniardwy o pow. 114 km² i Mamry - 104 km². Obfitujące w różne gatunki ryb, jak szczupaki, węgorze, leszcze liny oraz wiele innych, jeziora te stanowią prawdziwy raj dla wytrawnych wędkarzy, wodniaków, a także ornitologów z uwagi na ogromne kolonie dzikiego ptactwa. Na jeziorze Mamry mają swój rezerwat kormorany. Dzikie łabędzie znalazły swoje siedlisko na jeziorze Łuknajno. Nad Śniardwami żyją czaple, perkozy, czarne bociany, oraz wiele innych gatunków ptaków. Rozległe jeziora połączone kanałami tworzą znane szlaki żeglugi śródlądowej i turystyki wodnej. Duże powierzchnie wodne sprzyjają żeglarsztwu i kajakarstwu a w zimie sportom bojerowym.

Bardzo wysokim walorem krajobrazowo- rekreacyjnym Krainy Wielkich Jezior Mazurskich jest duże zalesienie. Występuje tu Puszcza Piska, największy obszar leśny na terenie Mazur. Mazurskie lasy obfitują w czarne jagody, maliny, poziomki i grzyby. Najcenniejsze przyrodniczo fragmenty lasów oraz jezior objęte są ochroną w formie parku krajobrazowego oraz rezerwatów przyrody. Mazurski Park Krajobrazowy o powierzchni 49616 ha, chroni młody krajobraz polodowcowy o

wybitnych walorach przyrodniczych. Wody zajmują 31% powierzchni parku, z największym jeziorem Śniardwy, jeziorem Łuknajno, wpisanym na listę rezerwatów biosfery. Z ssaków występują ryś, wilk, łoś, jeleni, bóbr i konik polski. Czynione są starania o powołanie w obrębie obecnego parku krajobrazowego, Mazurskiego Parku Narodowego.

Scharakteryzowany pokrótce region, ze względu na bardzo korzystne warunki naturalne i walory krajobrazowe, jest szczególnie atrakcyjny pod względem turystycznym. Rejony: Wielkich Jezior Mazurskich, Puszczy Augustowskiej i Pojezierza Suwalskiego, należą do najbardziej malowniczych turystycznych zakątków kraju.

Za urokami natury aktualnie podąża atrakcyjna infrastruktura usługowo-turystyczna, oferowana przez miejscowych rolników w postaci schludnie, estetycznie i funkcjonalnie przygotowanych pokoi gościnnych, wyposażonych na ogół w pełne węzły sanitarne z ciepłą i zimną wodą, z oferowanym całodziennym wyżywieniem lub możliwością przygotowania posiłków we własnym zakresie, wypożyczanym sprzętem turystycznym (głównie wodnym), jak i regionalnymi atrakcjami kulinarnymi (sękacze, kartacze, nalewki, ekologiczne mleko, masło, sery, warzywa i owoce).

Powyższe atrakcje i walory turystyczne regionu wzbogaca szczególna gościnność i serdeczność rolników oraz zdecydowane przekonanie, że podjęta przez nich działalność turystyczno-usługowa, obok rolniczej, przynieść powinna oczekiwane efekty finansowe.

2.2. Uwarunkowania funkcjonalno - gospodarcze regionu

Kategoryzacją objęto kwatery położone głównie w gminach: Wizajny, Przerośl, Rutka Tartak, Płaska, Jeleniewo, Nowinka, Suwałki, Stare Juchy, Wydmyny, Kruklanki, Miłki, Pozezdrze, Węgorzewo, Giżycko, Orzysz, Mikołajki, i Ruciane Nida. Generalnie północna Suwalszczyzna oraz Kraina Wielkich Jezior Mazurskich są regionami rolniczo-hodowlanymi, pozbawionymi uciążliwego dla środowiska przemysłu. Gleby są tu umiarkowanie żyzne, dające plony niższe od średnich krajowych. Na wysoczyznach dominują urodzajniejsze gleby bielcowe, powstałe z gliny zwałowej z domieszką piasków. Niższej klasy gleby bielcowe wykorzystywane są na pastwiska, analogicznie jak gleby bagienne powstałe na torfowiskach.

W strukturze użytkowania gruntów w wymienionych wyżej gminach obok użytków rolnych zaznacza się duży udział pastwisk, łąk i lasów, jak np. w gminie

Wizajny: 5857 ha - grunty orne, 1962 ha-lasy, 1844 ha-pastwiska i 964 ha-łąki; w gminie Płaska: 2190 ha-grunty orne, 30612 ha-lasy, 1138-łąki i 368 ha - pastwiska. Duży udział pastwisk, łąk i lasów stymuluje gospodarkę rolniczo-hodowlaną nie kolidującą z agroturystyką.

2.3. Walory historyczno - kulturowe

Różnorodność zamieszkałych tu narodowości, grup etnicznych i religii o bogatych tradycjach kulturowych, stworzyła niepowtarzalne i unikalne warunki dla rozwoju kultury. Szczególny udział w jej tworzeniu miała wielowiekowa obecność w tym regionie Polaków, Litwinów, Niemców, Mazurów, Rosjan staroobrzędowców, Żydów, Cyganów, a po drugiej wojnie światowej - Ukraińców i Lemków.

Różnorodność kultur, tradycji, zwyczajów i obyczajów, języków i gwar, stwarza obok walorów przyrodniczych niepowtarzalny klimat tej części Polski. Jest to rejon gdzie obok siebie stoją kościoły rzymsko- katolickie, kirchy, cerkwie, molenny, synagogi i świątynie innych wyznań. Podobnie występują cmentarze licznie rozsiane na obszarze województwa.

Na turystów w regionie czekają liczne zabytki architektury. Należą do nich między innymi: w Giżycku - skrzydło zamku krzyżackiego z XIV wieku, kościół ewangelicki z XIX wieku, kamienice z XIX wieku oraz bardzo ciekawy obiekt fortyfikacyjny z XIX wieku - Twierdza Boyen, kościół w Miłkach z XV wieku - jeden z najstarszych na Warmii i Mazurach i niewiele od niego młodszy kościół w Rydzewie. W Paprotkach można oglądać mogiły Jaćwingów sprzed kilku tysięcy lat. Gmina Wydmyny zachęca do zwiedzania kościołów z XVI wieku w Orłowie i Zelkach oraz zespołów dworsko-parkowych w Gawlikach Małych, Berkowie i Pamrach. Do szczególnych zabytków architektury baroku należą zespoły klasztorne: w Sejnach - poddominikański i Wigrach - pokamedulski, z całym systemem eremów. Najwspanialszy zespół parkowo- pałacowy występuje w Sztynorcie Dużym koło Węgorzewa. Zabytkiem techniki są najwyższe w kraju wiadukty kolejowe w Stańczykach liczące 40 m. wysokości i 150 m. długości. Wybudowane około 1910 r. wznoszą się nad doliną rzeki Błędzianki na terenie Puszczy Rominckiej. W Sejnach powołany został w 1991 r. ośrodek "POGRANICZE": sztuk, kultur i narodów.

Centralne ulice Sejn z Białą Synagogą i dawną szkołą talmudyczną przypominają o przedwojennej obecności Żydów. Mały kościółek ewangelicki o bytności protestantów. Górująca nad miastem bazylika jest świadectwem współobecności katolików Polaków i Litwinów. Okolice Sejn pełne są śladów Rosjan - staroobrzędowców, oraz osiedli Karaimów, Tatarów i Romów.

W Sejneńskiej Bazylice Mniejszej odbywają się Międzynarodowe Festiwale Organowe Młodych z krajów nadbałtyckich, połączone z kursami mistrzowskimi prowadzonymi przez słynnych profesorów muzyki organowej. W Wiżajnach śpiewają dwa zespoły "JEZIORANKI DUŻE" i "JEZIORANKI MAŁE". Dorośli w repertuarze posiadają stare pieśni ludowe, dzieci pieśni pastusze i sieroce. Zespół folklorystyczny "MODRY LEN" działający w Nowince kultywuje pieśni i piosenki, zwyczaje i widowiska z pogranicza Puszczy Augustowskiej. W Orzyszu na uwagę zasługuje zespół śpiewaczy "ORZYSZANKI". Wykonuje on pieśni obrzędowe, weselne i pastorałki. W Borze koło Augustowa, tradycje, obrzędy i zwyczaje mieszkańców wsi staroobrzędowców podtrzymuje zespół "RIABINA". Ludowe melodie i piosenki z Suwalszczyzny upowszechnia kapela "PRZEROŚLAKI" z Przerośli. W Suwałkach w zabytkowym budynku przy ul. Kościuszki mieści się siedziba muzeum okręgowego, posiadającego między innymi dział sztuki, z liczącymi się w kraju kolekcjami polskiego malarstwa pejzażowego i rodzajowego z XIX i pierwszej połowy XX wieku. (prace J.Fałata, J. Malczewskiego, S.I. Witkiewicza i L. Wyczółkowskiego). Muzeum Ziemi Augustowskiej w Augustowie eksponuje historię Kanału Augustowskiego, obiektu zabytkowego w skali europejskiej, o długości 77 km, zbudowanego w latach 1823-39. Muzeum Reformacji Polskiej w Mikołajkach gromadzi i wystawia zabytki polskiego piśmiennictwa Mazur od wieku XVII do połowy wieku XX. Dysponuje wieloma unikatowymi wydawnictwami i dokumentami świadczącymi o polskości tych ziem. Do najcenniejszych woluminów należą "Dzieła wszystkie" Tomasza z Akwinu wydane w Paryżu w 1656 roku. W domu największego poety mazurskiego Michała Kajki w Orzyszu urządzono ekspozycję ukazującą najciekawsze wiersze poety, książki i czasopisma mazurskie, dokumenty, rękopisy, materiały plebiscytowe. W leśniczówce Pranie znajduje się Muzeum Konstantego I. Gałczyńskiego, w której autor "Kroniki Mazurskiej" tworzył na początku lat pięćdziesiątych. Od roku 1992 powołano w Węgorzewie Muzeum Kultury Ludowej Suwalszczyzny i Mazur.

W północno-wschodniej części województwa suwalskiego znajduje się, założony w 1976 roku, Suwalski Park Krajobrazowy oraz Wigierski Park Narodowy (utworzony w 1989 roku). Wigierski Park Narodowy posiada unikalne wartości przyrodnicze, walory rekreacyjne oraz krajobrazowe. Suwalski Park Krajobrazowy stanowi najpiękniejszy w naszym kraju przykład krajobrazu polodowcowego, z

nieregularnie rozmieszczonymi morenami czołowymi i dennymi, ozami i drumlinami, głębokimi rynnami polodowcowymi i dolinami rzecznyymi. Na terenie Krainy Wielkich Jezior utworzono w 1977 roku Mazurski Park Krajobrazowy, dla ochrony młodego krajobrazu polodowcowego o wybitnych walorach przyrodniczych. Na jego obszarze znajduje się największe jezioro w kraju - Śniardwy.

Zarysowane wyżej walory przyrodnicze i kulturowe regionu, stanowić mogą zachętę dla szerokiego grona turystów - miłośników przyrody, folkloru, spokoju, turystyki pieszej, wędkarstwa i rekreacji przy- i nawodnej.

3. TRYB KATEGORYZACJI.

Zgodnie z "Systemem kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej", tryb kategoryzacji powinien być następujący:

- kwaterodawca zgłasza się do lokalnego stowarzyszenia i otrzymuje Ankietę A^{x)}
- wraz z instrukcją i materiałami instruktażowymi;
- kwaterodawca wypełnia Ankietę A i wraz ze zdjęciem przekazuje stowarzyszeniu;
- stowarzyszenie zawiadamia kwaterodawcę o terminie przybycia Komisji Kategoryzacyjnej;
- Komisja, składająca się z przedstawicieli stowarzyszeń kwaterodawców, władz samorządowych, lokalnych organizacji rolniczych, dokonuje lustracji, w trakcie której:

- * sprawdza zapisy w Ankiecie A ze stanem faktycznym
- * wypełnia ankietę kategoryzacyjną
- * sporządza protokół
- * podejmuje decyzję.

Dokumenty przekazywane są do stowarzyszenia.

Protokół i decyzja winny być sporządzone w dwóch egzemplarzach - dla stowarzyszenia i kwaterodawcy.

(W rzeczywistości tryb realizacji kategoryzacji przebiegał w sposób uproszczony i polegał na tym, że członkowie Komisji Kategoryzacyjnej wypełniali w czasie prac terenowych wszystkie w/wym. czynności.)

Ze względu na podział terenu województwa suwalskiego na rejony działania dwu Izb Turystyczno - Rolniczych, tj. Mazurskiej i Suwalskiej, zostały powołane **dwie Komisje Kategoryzacyjne**.

Kategoryzację kwater agroturystycznych w rejonie działania SIRT-u przeprowadzono w dniach 6-14 czerwca 1995. Dokonała jej **Komisja Kategoryzacyjna** w składzie:

przewodniczący:	Antoni Zwoliński - przedstawiciel Instytutu Turystyki
członkowie:	Katarzyna Marcysiak - "
	Bogusław Misiukiewicz - przedstawiciel SIRT
	Elżbieta Zawadzka - przedstawiciel Zw. Gmin "Szelment"
	Kazimierz Gagacki - przedstawiciel Wydziału Kultury Urzędu Wojewódzkiego w Suwałkach.

Na terenie Mazur kategoryzacja przeprowadzona została w dniach 13 - 29 czerwca 1995 i objęła 53 gospodarstwa agroturystyczne w następujących gminach:

x) por. część 5.1.

Pozezdrze, Węgorzewo, Kruklanki, Giżycko, Miłki, Stare Juchy, Mikołajki, Ryn, Orzysz, Ruciane Nida, Wydminy. Utworzona została **Komisja Kategorizacyjna**, której przewodniczył Kierownik Projektu, **doc. dr hab. Maciej Drzewiecki**, zaś członkami byli: Prezes Mazurskiej Izby Turystycznej i Rolniczej, pan Zbigniew Konefał oraz pani Stanisława Celińska-Błaszak, główny specjalista do spraw agroturystyki w Ośrodku Doradztwa Rolniczego w Olecku (wymienne), oraz każdorazowo przedstawiciel właściwego Urzędu Gminy:

Jan Sulej - UG Pozezdrze,
Ewa Zajączkowska - UG Wydminy
Witold Wyrobek - UG Kruklanki
J. Naruszewicz - Burmistrz Rynu
Krystyna Kozłowska - UG Stare Juchy
Sławomir Tercjak - UG Miłki
Jadwiga Gryncewicz - UG Orzysz.

W gminach: Węgorzewo, Giżycko, Mikołajki i Ruciane nie delegowano przedstawicieli do prac Komisji.

Skład Komisji uwarunkowany był postanowieniami kontraktu - włączeni być musieli przedstawiciele Wykonawcy (Instytutu Turystyki) oraz beneficjentów (SIRT, MITiR i "Szelmant"), i dlatego odbiegał od ustaleń zawartych w "Systemie kategorizacji wiejskiej bazy noclegowej". Dodatkowo do Komisji "suwalskiej" zaproszono osobę z Urzędu Wojewódzkiego, odpowiedzialną za sprawy turystyki.

Podczas pracy w terenie stwierdzono, że większość kwaterodawców **nie wypełniła Ankiety A**, którą wobec tego musiała uzupełnić Komisja. Być może przyczyną tego było nie przyzwyczajenie rolników do tego typu dokumentów, a także przekazanie rolnikom samej ankiety, bez "instrukcji i materiałów instruktażowych" o których mówi "System kategorizacji..." Materiałów instruktażowych brak jednak w tym dokumencie. Równoległe z kategorizacją, członkowie Komisji wykonywali również **fotografie kwater**.

Po zakończeniu pracy, komplet Ankiet A wraz ze zdjęciami przekazano firmie Diana Soft Polonia Sp. z o.o., wykonującej bazę danych dla izb agroturystycznych, na podstawie której przygotowany będzie katalog kwater.

Komplet ankiet kategorizacyjnych wraz z protokołami i decyzjami przekazano do obu izb, które wykonają kopie tych materiałów i prześlą je kwaterodawcom.

Współpraca z regionalnymi i lokalnymi jednostkami organizacyjnymi.

Komisje Kategoryzacyjne, powołane przez wykonawcę projektu, współpracowały przede wszystkim z przedstawicielami beneficjentów, tj. Suwalską Izbą Rolniczo - Turystyczną, Związkiem Gmin Północno-Wschodnich "Szelment" i Mazurską Izbą Turystyczną i Rolniczą.

Współpraca z SIRT przebiegała pod każdym względem pozytywnie, począwszy od przygotowania dokładnych list kwaterodawców, poprzez delegowanie pracownika na cały okres działania Komisji i zapewnienie warunków technicznych (noclegi, samochód), a kończąc na doskonałej znajomości terenu, co znakomicie ułatwiło pracę.

Przedstawicielka "Szelmentu" również wykazała zainteresowanie działaniem Komisji i uczestniczyła w jej pracy.

Ze strony Mazurskiej Izby Turystycznej i Rolniczej, z zupełnie niezrozumiałych względów żaden z w/w warunków nie był spełniony, a Komisja spotykała się z utrudnieniami i przeszkodami w pracy.

Zdecydowanie pozytywne podejście i pomoc organizacyjną napotkano ze strony samorządów lokalnych. Urzędy Gminne delegowały przedstawicieli do Komisji "mazurskiej", w Komisji "suwalskiej" uczestniczył z kolei przedstawiciel Urzędu Wojewódzkiego, toteż czynniki miejscowe będą mogły - zgodnie z założeniami - w dalszych latach prowadzić kategoryzację samodzielnie.

4. EFEKTY PRZEPROWADZONEJ KATEGORYZACJI.

Dokonano kategoryzacji 120 kwater, w tym:

* w 103 udostępniano pokoje gościnne

* w 10 " mieszkania

* w 7 " domki turystyczne.

W wyniku przeprowadzonej kategoryzacji zaklasyfikowano:

kategoria	Suwalszczyzna	Mazury	Razem	%
1	2	3	4	5
I	12	12	24	20
II	28	22	50	42
III	24	18	42	37
nie przyznano		1		1
Razem	67	53	120	100

W rozbiciu na poszczególne rodzaje kwater, efekty kategoryzacji przedstawiają się następująco:

	kategoria		
	I	II	III
pokoje gościnne	16	48	39
mieszkania	8	2	-
domki turystyczne	-	2	5

Wyniki te wymagają pewnego omówienia. Przygotowana ankieta dotyczyła w zasadzie pokoi gościnnych. W kategoryzacji uwzględniono również mieszkania, ponieważ w "Systemie kategoryzacji..." zawarto definicje poszczególnych kategorii mieszkań, a także domki turystyczne - o ile kwatera spełniała ogólne warunki agroturystyki - stosując kategorie jak dla mieszkań. Domki turystyczne są oczywiście bazą typowo sezonową, toteż standard wyposażenia jest zwykle podstawowy, a urządzenia sanitarne w osobnym budynku lub w domu gospodarzy. Dwóch kwaterodawców przygotowało domki o nieco wyższym standardzie, z małą łazienką i aneksem kuchennym. Skategoryzowane mieszkania mają przeważnie pierwszą

kategorię. Jest to typ oferty mało dotąd popularny w Polsce i stąd dość rzadko przygotowywany (7 % kwater). Mieszkanie wakacyjne już z góry traktowane jest przez kwaterodawcę jako "coś lepszego" i wynajmowane jako zamknięta całość. Rolnicy nie są zaznajomieni z definicjami kategorii mieszkań i nie wiedzą, że w niższych kategoriach mieszkanie może nie stanowić całości, a urządzenia sanitarne mogą być wspólne (III kategoria). W takim wypadku trudno powiedzieć, czym różni się np. mieszkanie III kategorii od pokoi gościnnych. Zdaniem Komisji, rozróżnienie nie jest dość jasne.

4.1. Efekty kategoryzacji w poszczególnych typach gospodarstw.

W odniesieniu do typów gospodarstw scharakteryzowanych w rozdziale 1.3., efekty kategoryzacji w rejonie SIRT są następujące (w rejonie MITiR brak danych ze względu na opisane w rozdz. 1.4. zmiany w listach rolników):

		kategoria			Razem
		I	II	II	
(7)	typ A1	5	13	7	25
	typ A2	-	2	3	5
	typ B1	5	10	5	20
	typ B2	1	2	10	13

* dla 4 kwater brak danych o typie gospodarstwa

Z zestawienia wynika, że w gospodarstwach większych (typ A - 27 kwater) gospodarze przygotowują zwykle więcej miejsc (typ A1 - 25 kwater, podczas gdy A2 - tylko 5), natomiast w mniejszych gospodarstwach liczba kwater z dużymi i małymi możliwościami recepcyjnymi nie jest tak rozbieżna (B1 - 20 kwater, B2 - 13). Ponadto w gospodarstwach mniejszych wyraźniejszy jest stopniowy wzrost liczby kwater z obniżaniem ich kategorii: najmniej jest kwater I kategorii (razem 6), średnia liczba - drugiej (razem 12), najwięcej - trzeciej (15).

Świadczyć to może o nieco lepszych możliwościach przygotowania kwater w większych gospodarstwach.

Ogólnie gospodarze chętniej przygotowują więcej miejsc noclegowych (typ 1) - 45 kwater (67%), podczas gdy kwater o małych możliwościach recepcyjnych (typ 2) jest tylko 18. W typie 2 ponadto niewiele jest kwater wyższych kategorii, a ilość ich wzrasta stopniowo wraz z obniżaniem kategorii: 1 kwatery - pierwsza kategoria, 4 kwatery - druga, 13 kwater - trzecia kategoria. W typie 1 najwięcej jest kwater II kategorii, a III i I nieomal po tyle samo (I kategoria - 10, III kategoria - 12).

Świadczyć to może o tym, że:

- przy przygotowywaniu większej liczby miejsc nabiera się większego doświadczenia, pomocnego w podnoszeniu standardu kwatery,
- bardziej się opłaca - w opinii gospodarzy - zdobyć się na duży wysiłek (praca + środki na wyposażenie),
- wynajmowanie większej ilości miejsc przynosi dochód pozwalający na ulepszenie ich standardu.

Wnioski te traktować należy jako robocze, sprawdzenie ich wymagałoby głębszych badań i opartych na większej próbie. Szczególnie ostatni wniosek, aczkolwiek bardzo optymistyczny dla rozwoju agroturystyki, w obecnej fazie tego rozwoju jest chyba przedwczesny.

4.2. Regionalizacja efektów kategoryzacji.

Przyznano następujące kategorie kwater w poszczególnych rejonach geograficznych:

rejon:	kategoria				ogółem
	I	II	III	nie przyznano	
8 Północna Suwalszczyzna	9 (20%)	19 (43%)	16 ←(36%)	-	44 (100%)
Równina Augustowska	3 (13%)	9 (39%)	11 ←(47%)	-	23 (100%)
Kraina Wielkich Jezior Mazurskich	12 (23%)	22 (40%)	18 ←(35%)	1 ←(2%)	53 (100%)

Najniższe kategorie osiągnęły kwatery rejonu Równiny Augustowskiej, jest tam ich też najmniej. Natomiast na terenie północnej Suwalszczyzny i Krainy Wielkich Jezior efekty kategoryzacji są bardzo zbliżone.

Można z tego wyciągnąć następujące wnioski:

- na terenie Mazur - o tradycjach turystycznych - gospodarze od lat przygotowujący kwatery mają większe doświadczenie,
- o wysokich kategoriach kwater na terenie Mazur decyduje także ukierunkowanie gospodarzy na przyjmowanie turystów niemieckich,
- tradycyjna gościnność gospodarzy północnej Suwalszczyzny (której doświadczyła również Komisja Kategoryzacyjna) procentuje większą dbałością o turystę, wyrażającą się lepszym przygotowaniem kwater,

- na terenach, gdzie agroturystyka jest bardziej popularna, większa też jest wiedza na ten temat (być może dzięki sąsiedzkiej wymianie doświadczeń, a także wzajemnej konkurencji).

Ten ostatni wniosek można dodatkowo **sprawdzić** zestawiając gminy o największej liczbie kwater z tymi, gdzie gospodarstw agroturystycznych jest niewiele:

	rejon	gmina	kategoria			razem w gminie
			I	II	III	
gminy o liczniejszych ofertach agroturystycz- nych (> 10)	Północna	Wizajny	4	6	10	20
	Suwalszczyzna	Jeleniewo	4	8	1	13
	razem PS		8	14	11	33
	Równ. August.	Nowinka	1	1	8	10
	Wielkie Jeziora	Kruklanki	4	5	9	18
ogółem:			13	20	28	61
%:			21%	33%	46%	100%
gminy o niewielu ofertach agoturystycz- nych (< 10)	Północna	Rutka-Tartak	1	2	2	5
	Suwalszczyzna	Szypliszki	-	3	1	4
		Przerośl	-	-	1	1
		Puńsk	-	-	1	1
		razem PS		1	5	5
	Równina Augustowska	Suwałki	1	1	3	5
		Plaska	1	2	-	3
		Bakalarzewo	-	2	-	2
		Giby	-	2	-	2
		Krasnopol	-	1	-	1
	razem RA		2	8	3	13
	Wielkie Jeziora	Mikołajki	2	2	2	6
		Pozezdrze	-	3	2	5
		Ryn	2	2	1	5
		Orzysz	-	3	2	5
		Wydminy	-	3	-	3
		Milki	1	1	1	3
		Stare Juchy	1	1	-	2
		Giżycko	-	1	1	2
		Banie	-	1	-	1
		Węgorzewo	1	-	-	1
		Ruciane-Nida	1	-	-	1
	razem WJ		8	17	9	34
ogółem:			11	30	17	58
%:			19%	52%	29%	100%

Powyższe zestawienie nie pozwala na potwierdzenie uprzednio wyciągniętego wniosku. Związek między jakością kwater i rejonem jest większy niż między jakością kwater i ich liczbą w rejonie. Jednak przedstawiciele Izb (SIRT, "Szelment") twierdzą, że lepiej się współpracuje z rolnikami w rejonach, gdzie gospodarstw agroturystycznych jest więcej, łatwiej tam też namówić nowe osoby do przygotowania oferty.

5. PRÓBA OCENY SYSTEMU KLASYFIKACJI KWATER.

5.1. Realizacja prac klasyfikacyjnych w terenie.

Koncepcja systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej opracowana przez zespół autorski w składzie: Halina Rutkowska, Elżbieta Wyrwicz i Tomasz Janiszewski (Warszawa, maj 1995, maszynopis), obejmuje:

- omówienie trybu zgłaszania się kwaterodawców - rolników do systemu wiejskiej bazy noclegowej - tzw. ankieta A, którą wypełniają kwaterodawcy i przesyłają do regionalnej izby turystycznej,
- instrukcję dla komisji kategoryzacyjnej wraz z ankietą kategoryzacyjną obiektów agroturystycznych.

Ankieta kategoryzacyjna składa się z 9 rozdziałów, przy czym instrukcja nie omawia rozdziałów III (ogólne wrażenie o gospodarstwie), IV (elementy zagospodarowania i urządzenia) oraz V (gospodarze i obsługa).

Sformułowany w instrukcji i wypunktowany w ankiecie kategoryzacyjnej obowiązek sprawdzenia przez komisję kategoryzacyjną wymagań wynikających z przepisów budowlanych, przeciwpożarowych i higieniczno-sanitarnych jest dla nieprofesjonalistów w tych dziedzinach zadaniem bardzo trudnym, czy wręcz niewykonalnym. Powyższe problemy muszą zostać ocenione przez fachowców, a nie komisję agroturystyczną.

Nadmiernie rozbudowane rozdziały III, IV i V wymagają znacznego nakładu pracy, a ich wyniki w konsekwencji i tak nie wpływają na kategorię kwatery. Przykładem może być pkt 3.1. ankiety oceniający stan dróg dojazdowych do kwatery. W punkcie 4.5. wymaga się odgrodzenia funkcjonalnej części gospodarstwa dla kwatery kategorii I i II, w trosce o bezpieczeństwo turystów, szkoda jednak, że nie wszystkich (dla kategorii III wymóg ten nie obowiązuje), co wydaje się nielogiczne. Podobny sposób rozumowania przyjęto w punkcie 4.7.: "możliwość bezpiecznego parkowania samochodu".

Pytanie pod adresem kwaterodawcy: czy jest przygotowany do świadczenia usług noclegowych i żywieniowych, po zgłoszeniu przez niego kwatery do Izby Turystycznej nie jest niezbędne w ankiecie, a ponadto niepotrzebnie łączy ściśle noclegi z wyżywieniem.

W rozdziale VI - pokoje - zawarto informacje o wielu drobnych szczegółach, niemożliwych i tak w wielu wypadkach do sprawdzenia, np. czy są komplety bielizny, ręczniki kąpielowe, ręczniki zwykłe, poduszki, kołdry, koce, wieszaki, możliwość zasłaniania okien, jaki jest stan materacy, pościeli, głębokość szafy, długość drążka w szafie na 1 osobę itp.

Podobna szczegółowość występuje w rozdziale dotyczącym wyposażenia łazienek; często są to urządzenia ruchome, które nie powinny stanowić czynnika decydującego o kategorii kwatery.

Również wyposażenie kuchni (rozdz. VIII) wymieniane jest bardzo drobiazgowo (naczynia, sztucce, garnki, ścierki, środki czystości). Sprawdzenie ilości posiadanych kompletów nakryć i wyposażenia kuchni i jadalni jest również nierealne i może polegać jedynie na uznaniu informacji gospodyni domu za wiarygodną. Praktycznie wystarczyłoby uzyskać odpowiedź na pytanie: na ile osób jednorazowo jest wyposażona jadalnia. We wszystkich omówionych sytuacjach wystarczyłoby pouczenie kwaterodacy o wymaganiach dot. minimalnego standardu, w ramach którego winno mieścić się zapewnienie gościom właściwego wyposażenia, w ilościach proporcjonalnych do liczby gości.

Reasumując ocenę przydatności zakresu merytorycznego ankiety kategoryzacyjnej, stwierdzić należy jej zbędną szczegółowość, utrudniającą prace klasyfikacyjne w terenie. Bezwzględnie należy dokonać jej uproszczenia, a gospodarzom kwater dostarczyć pełny spis wymogów dla poszczególnych kategorii.

5.2. Praktyczne efekty przeprowadzonej klasyfikacji.

Dokonana kategoryzacja gospodarstw agroturystycznych stanowić powinna podstawę do ustalenia cen usług noclegowo-żywnieniowych oraz zawierać dodatkowo informację o innych atrakcjach czekających turystę. Właściciele kwater powinni więc ustalać ceny usług w oparciu o uzyskaną decyzję kategoryzacyjną, z zaleceniem jednak współudziału w tym procesie obu Izb. Udział Izb jest wskazany dla osiągnięcia obiektywności i relatywności cen kwater w odniesieniu regionalnym, wojewódzkim i krajowym. Aspekt cenowy, często poruszany przez kwaterodawców w nawiązaniu do położenia kwatery względem sieci dróg, jezior, lasów itp., wymaga obiektywnego przeanalizowania i podjęcia racjonalnych decyzji. Trzeba przy tym pamiętać, że położenie gospodarstwa oddziałuje na ceny dwukierunkowo: izolacja od ruchu i hałasu podwyższa wartość kwatery i jej cenę, natomiast skomplikowany i trudny dojazd nieutwardzoną drogą wpływa na obniżenie ceny.

5.3. Porównywalność wyników klasyfikacji kwater dla potrzeb analityczno - badawczych.

Szczegółowa, jednolita treść ankiety pozwala na uzyskanie porównywalnych wyników kategoryzacji. Podkreślić jednak należy, że porównywalność dotyczy wyposażenia technicznego kwatery czy obiektu noclegowo-żywnieniowego, przy

zupełnym braku informacji o jej położeniu względem jezior, lasów, rezerwatów, parków krajobrazowych, narodowych, zabytków architektury itd. Dla uzyskania powyższych informacji, nie mniej ważnych dla pełnego komfortu przebywania i wypoczynku, należy dodatkowo przeanalizować ankietę zgłoszenia kwatery do sieci obiektów agroturystycznych (tzw. ankietę A), gdzie w punkcie V, zatytułowanym "otoczenie" zamieszcza się informację o charakterze geograficzno-krajobrazowym regionu, w tym rzeźbie terenu, zalesieniu, zbiornikach, wodach płynących, parkach narodowych i krajobrazowych, stopniu i rodzaju zurbanizowania obszaru itp. Łączne przeanalizowanie powyższych informacji umożliwia porównanie kwater w poszczególnych regionach.

Praktyka wykazała, że kwaterodawcy nie wypełniali samodzielnie ankiety A i czynność tę wykonywała Komisja Kategorizacyjna, co skomplikowało i wydłużyło czas jej pracy. Podkreślić jednak należy, że obiektywne informacje o krajobrazie oraz atrakcjach przyrodniczo-geograficznych i kulturalnych, zawarte w ankiecie A, wymagają w miarę profesjonalnej oceny opisywanego otoczenia kwatery, jeśli wiadomości mają być wiarygodne.

Na szersze omówienie powyższego problemu nie pozwalają ograniczone ramy niniejszego sprawozdania.

6. PRÓBA SFORMUŁOWANIA UWAG, ZALECEŃ I WNIOSKÓW.

6.1. Wnioski i uwagi wynikające z rozmów z rolnikami.:

* Gospodarzy zniechęca nieco do działania zbyt mała liczba turystów, wg ich oceny "to, co turyści zostawia" to za mało, by np. ulepszyć standard czy poszerzyć ofertę. Prowadzi to do wniosku o potrzebie dużej akcji promocyjnej tej formy turystyki na szczeblu krajowym.

* Zwracał uwagę fakt, że kwatery o dobrym standardzie przygotowywano w generalnie bardziej zamożnych gospodarstwach (w których bardzo często ktoś z rodziny dorabiał za granicą!). Wniosek, że agroturystyka może dać dodatkowe, zadowalające korzyści finansowe uboższym rolnikom, w obecnej, początkowej fazie rozwoju tej formy turystyki w Polsce, trudno byłoby potwierdzić. Część gospodarzy uważa, że koszt przygotowania kwater jest dla nich zbyt duży, a ewentualny dochód niepewny i niewystarczający. Agroturystyka to raczej forma działania dla osób z gospodarstw, gdzie są duże budynki, nadające się do zaadaptowania na cele turystyczne (rolnicy chętniej przygotowują kilka pokoi niż 1-2, jak wykazano w rozdziale 5), a stopień mechanizacji pozostawia gospodarzom czas na zajęcie się gośćmi.

* W znakomitej większości wypadków dla turystów przeznacza się nowo murowane domy. Tradycyjne budynki bardzo często niszczeją, przeznaczone na np. kurnik czy stolarnię, a ich atrakcyjności dla turystów gospodarze nie rozumieją. Komisja zachęcała rolników do wykorzystywania przede wszystkim tych budynków, wspierając starania przedstawicieli lokalnych stowarzyszeń, którzy również rozumieją to zagadnienie. Np. w rejonie SIRT napotkano trzech rolników wynajmujących kwatery w autentycznych, starych domach i dwóch przygotowujących taką ofertę na następny sezon. Być może dobry przykład podziela na innych gospodarzy.

* Rozmowy z kwaterodawcami potwierdziły przydatność zarówno szkoleń, jak i objazdu terenowego. Wiele osób przekazywało na ręce przedstawicieli Instytutu Turystyki podziękowania dla wykładowców, udział w szkoleniu procentował u nich wiedzą na temat wymogów kategoryzacyjnych. Również szereg osób uczestniczących w objeździe terenowym wprowadziło w swoich kwaterach i obejściu usprawnienia, zaobserwowane podczas wycieczki (kategoryzację przeprowadzano w niecałe dwa tygodnie po objeździe!).

6.2. Wnioski odnoszące się do ankiety kategoryzacyjnej.

- * W dokonanej analizie i ocenie ankiety stwierdzono jej dużą i zbędną szczegółowość. Wdrożenie ankiety do dalszych prac wymaga jej znacznego przeredagowania.
- * Wyeliminować należy sprzeczność pomiędzy (proponowanym w ankiecie) obowiązkiem posiadania wyposażenia kuchennego w kwaterach III kategorii, a brakiem obowiązku udostępniania kuchni i możliwości przyrządzania posiłków przez gości. Obowiązującą normą dla III kategorii winno być udostępnianie gościom kuchni gospodarzy.
- * Przygotowany wzór ankiety kategoryzacyjnej przewiduje występowanie pokoi jedno-, dwu- i trzyosobowych. W praktyce występują również pokoje cztero- i pięcioosobowe i wówczas komplikuje się zapis w nieprzystosowanej do tej sytuacji ankiecie. Warto jednak rozważyć inne rozwiązania zamiast analizowania każdego pokoju z osobna; być może wystarczyłoby określić tylko ich powierzchnię i liczbę łóżek. Postulat ten zmierza w kierunku ograniczenia szczegółowości i tym samym pracochłonności realizacji ankiety.
- * Ocenę bezpieczeństwa w domu i zagrodzie kwaterodawcy, a w szczególności sprawy bezpieczeństwa wynikające z przepisów budowlanych, przeciwpożarowych itp. powierzyć należy kompetentnej komisji, powołanej przez burmistrza lub wójta gminy, o ile w ogóle uzna się potrzebę takiej oceny. W intencji autorów instrukcji wszystkie budynki posiadające zalegalizowane instalacje i pozwolenia na użytkowanie spełniają warunki bezpieczeństwa i nie muszą być oceniane. W takiej sytuacji ocena byłaby dokonywana wyłącznie dla nielicznych obiektów nowo zbudowanych lub adaptowanych.
- * Proponowany system kategoryzacji kwater powinien się przyczynić do poprawy jakości usług noclegowych. Wydaje się dyskusyjne, czy również żywieniowych, jak zapewniają autorzy "Systemu...".
- * Specjalistyczne oferty, np. dla myśliwych, wędkarzy, miłośników jazdy konnej, osób niepełnosprawnych itp., wymagają szczególnego uwypuklenia w ankiecie A oraz ankiecie kategoryzacyjnej.

6.3. Zalecenia dla stymulacji rozwoju kwater agroturystycznych.

Następujące działania uznaje się za pożądane:

- * W miarę szybko wydać obowiązującą, ujednoliconą instrukcję oraz ankietę kategoryzacyjną dla całego kraju.
- * Powołać instytucję zajmującą się w profesjonalny sposób systemem promocji kwater, zarówno w kraju, jak i za granicą.

- * Stworzyć korzystne warunki udzielania kredytów dla rolników prowadzących działalność agroturystyczną.
- * Prowadzić akcję informacyjną o agroturystyce wśród rolników, poprzez szkolenia, a także wyjazdy studyjne; w ramach szkoleń wyposażać słuchaczy w pełną dokumentację określającą wymogi wyposażenia kwater dla poszczególnych kategorii.

6.4. Uwagi odnoszące się do rozwoju agroturystyki w regionie.

Region suwalski cechują szczególne predyspozycje do rozwoju agroturystyki wynikające z:

- unikalnych uwarunkowań środowiska przyrodniczego,
- dominującej funkcji rolniczo-leśnej, zapewniającej bezkolizyjny rozwój zarówno tych dziedzin, jak i agroturystyki,
- wzrastającego popytu zarówno w kraju, jak i Europie Zachodniej, na agroturystyczne formy wypoczynku,
- przekonania części ludności o możliwościach polepszenia budżetów rodzinnych na drodze działalności agroturystycznej. Takie przekonanie jest niekwestionowanym warunkiem powodzenia działań, a ukierunkowanie rozwoju regionu w oparciu o szeroką akceptację społeczną najlepiej rokuje jego realizację.

Kolejnymi krokami na drodze realizacji zamierzeń agroturystycznych w regionie będą:

- 1 - publikacja katalogu ofert agroturystycznych (w realizacji),
- 2 - opracowanie programu rozwoju produktu agroturystycznego wraz ze strategią jego realizacji i powiązanie go z innymi planami rozwoju regionu.

Kierownik Projektu/P8105-03-12/215 P
"Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej"

doc. dr hab. Maciej Drzewiecki

18.08.1995

Protokół z posiedzenia komisji przetargowej z dn. 20.09.1995r.

W ramach programu P 9105-03-12/215 P w dniu 20.09.1995r. o godz. 12,00 odbyło się posiedzenie komisji przetargowej w związku z realizacją zadania : wydanie katalogu promocyjnego „Gospodarstwa agroturystyczne w województwie Suwalskim.”

Skład komisji:

1. Maciej Drzewiecki - Instytut Turystyki
2. Joanna Taudul - przedstawiciel FAPA Suwałki
3. Ryszard Podgórski - niezależny ekspert d/s. poligrafii
4. Zygmunt Osiecki - Związek Gmin Północno-Wschodnich „Szelment”
5. Zbigniew Konefał - Mazurska Izba Turystyczna i Rolnicza
6. Elżbieta Niedziejko - Suwalska Izba Rolniczo-Turystyczna

Na wstępie wybrano przewodniczącego posiedzenia - jednogłośnie powołano Elżbietę Niedziejko - Prezesa SIRT.

Przewodniczący zapoznał zebranych z kryteriami wyboru nadesłanych ofert zgodnie z zaleceniami Kierownika Projektu :

Oferta wybrana jako najlepsza musi spełniać jednocześnie kryteria:

- a) najniższa cena + czas druku do końca września + nienaganna jakość.

Jeżeli nie będzie takiej oferty to:

- b) cena do 10.000 ECU + czas j.w. + nienaganna Jakość.

Jeżeli nie będzie takiej oferty to należy dokonać wyboru spośród pozostałych jeżeli spełnią warunki:

- c) cena j.w. + czas wykonania najkrótszy z pozostałych ofert, ale nie dłuższy niż 31.10.95r. + nienaganna jakość

Jeżeli żadna z ofert nie spełni warunków wymienionych w punktach, przetarg uważa się za nierozstrzygnięty.

Z 11 firm, do których zostały wysłane zaproszenia do złożenia ofert na wykonanie katalogu, zgłosiło się 2 oferentów :

1. Agencja Prawno-Ekonomiczna „Consulting „, ul. Kościuszki 110, 16-400 S-ki
2. Zakład Poligraficzny „Spręcograf” - Spręcowo 17A, 11-001 Dywity.

Zgłoszone uwagi członków komisji :

- zbyt późno zostały wysłane zgłoszenia do przetargu,
- czas realizacji jest zbyt krótki , wskutek tego tylko 2 oferty wpłynęły, a prawdopodobnie było by więcej,
- powinna być zrobiona makietka, a nie dane techniczne, które są na bardzo niskim poziomie,
- bardzo słaby opis techniczny.

Następnie Przewodniczący po sprawdzeniu zabezpieczenia ofert, otworzył nadesłane propozycje, po zapoznaniu się z treścią zostały wysunięte następujące wnioski :

1) Zakład Poligraficzny „Spęcograf” :

- słaba oprawa introligatorska wydrukowanych przez firmę materiałów ,
- przesunięcia druku,
- błędy w pasowaniu kolorów,
- brakuje bigowania, książki bez tego bardzo szybko pękają,
- w jednym z przedstawionych wydawnictw - dobry dobór czcionki - jako jedna pozytywna uwaga,
- ogólnie niska jakość przedstawionej propozycji.

2) Agencja Prawno - Ekonomiczna „Colsunlting”

Uwagi:

- skład komputerowy odbiega od poziomu norm przyjętych w poligrafii,
- za duże wcięcia akapitowe,
- wiersze bękartowe,
- korytarze między wierszami,
- nierówne marginesy,
- w przedstawionym biuletynie - złe ustawienie marginesów środkowych i niewłaściwe rozbięcia wyrazowe,
- zbyt mało propozycji by właściwie ocenić.

Propozycje członków komisji :

1. Wybranie realnego terminu, przedstawienie makiety (wtedy drukarnia wie co ma robić i za jaką cenę)

Bardzo ważna sprawa, by właściwie określić techniczne warunki wykonania, by nie zostawić wykonawcy dowolności w realizacji. Należy zrobić makietę i dany oferent widzi jak powinno być zrobione, jaka oprawa introligatorska.

2. Zwrócić się do tych samych firm z informacją o przesunięciu terminu druku.

Uwaga Pana Drzewieckiego :

Propozycja beneficjentów , by przesłać zaproszenia do 11 firm - zostały wysłane do większej ilości. Odrzuca również zarzut, iż powodem braku ofert jest zbyt krótki termin do wykonania.

Odnosnie danych technicznych - poinformował, iż zostanie przesłana drukarzowi dyskietka ze składem komputerowym wykonanym przez Instytut.

Następnie Przewodnicząca - Elżbieta Niedziejko zaproponowała, by przeprowadzić głosowanie odnośnie uznania przetargu.

Zgoda ogólna. Głosowanie :

- 0 głosów za przyjęciem oferty firmy Spręcograf
- 0 głosów za przyjęciem oferty firmy Consulting

Wynik głosowania : jednogłośnie uznano, że przetarg nie został rozstrzygnięty.

Rozpoczęła się dyskusja w rezultacie której zostały wyciągnięte następujące wnioski :

1. Do dnia 30 .IX. br. (po konsultacji, dostarczonej przez Kierownika Projektu, makiety z beneficjentami i Panem Ryszardem Podgórskim) - należy rozesłać

informacje do większej ilości wydawców, mogą to być zarówno firmy jak i osoby fizyczne.

2. Przyjęto termin zakończenia druku - 15 .XI.95r.
3. Zbieranie ofert odbywać się będzie do 10. X. br do godz. 10.00
4. Następne posiedzenie komisji przetargowej zaplanowano na dzień 10 .X.br. na godz. 12,00.

Uwagi końcowe :

1. Określono zasady jak powinna wyglądać makieta.
2. Podkreślono, iż makieta przed przesłaniem jej oferentom powinna być skonsultowana z beneficjentami i fachowcem .
3. Uwaga Pana Konefała, iż takie uzgodnienia powinny być 2 m-ce temu.
4. Sugestia Pana Osieckiego, iż powinniśmy mieć do wglądu to jak ma być wykonany folder (zrobiona makieta załatwiłaby sprawę), a potem łatwiej można wybrać drukarnię.
5. Uznano, iż z braku właściwej makiety przesłano tylko 2 oferty.
6. Pan Drzewiecki jeszcze raz podkreślił, że makieta taka istnieje, lecz z powodu choroby pracownika nie została przywieziona na posiedzenie komisji do Suwałk.

Na tym posiedzenie zakończono.

Protokolowała



Przewodniczący Komisji



W załączeniu:

1. Podpisy Komisji

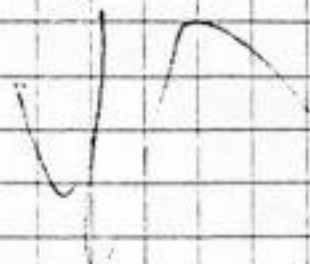
Podpisy komisji

1. Władysław

2. Konek

3. Gie

4. Gie



Instytut Turystyki
85-319 Bydgoszcz
ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp. 1

LISTA FIRM
zaproszonych do złożenia ofert na wykonanie katalogu
"Gospodarstwa agroturystyczne na Ziemi Suwalskiej"

1. Agencja Prawno-Ekonomiczna "Consulting"
ul. Kościuszki 110; 16-400 Suwałki
2. Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Olecku,
ul. Kolejowa 31; 19-400 Olecko
3. Spółdzielnia Pracy Inwalidów "Przyszłość", Zakład Poligraficzny,
ul. Dąbrowskiego 3, 17-100 Bielsk Podlaski
4. Zakład Poligraficzny Jan Łowczyk
ul. ks. Popiełuszki 12/38; 19-300 Ełk
5. Zakład Poligraficzny "Spręcograf"
Spręcowo 17A, 11-001 Dywity, woj. olsztyńskie
6. Zakład Poligraficzno-Introligatorski "AZET"; J. Kopiczko, E. Brzeziński
ul. Parkowa 12, 16-400 Suwałki
7. Zakład Poligraficzny "Pryzmat"
ul. Sienkiewicza 44/46, 15-950 Białystok
8. Zakład Poligraficzny "Susz"
ul. Sienkiewicza 55a, 15-950 Białystok
9. Zakład Poligraficzny "Cezar"
ul. Nowowarszawska 32, 15-702 Białystok
10. Sobol-Druk, Zakład Poligraficzny
Grabówka 86, 15-523 Białystok
11. Drukarnia "Pogoń"
ul. Mickiewicza 56, 15-232 Białystok
12. Wydawnictwo Mazurskie s.c.
ul. Pocztowa 3
11-500 Giżycko

ADRESAT

Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie polski północno-wschodniej.
FAPA - PHARE PROJEKT P 9105-03-12/215 P

W ramach realizacji programu rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej Instytut Turystyki zamierza wydać katalog promocyjny "Gospodarstwa agroturystyczne na Ziemi Suwalskiej".

Zwracamy się do Państwa z propozycją złożenia nam oferty na wydrukowanie tej pozycji. W załączeniu przesyłamy szczegółowy konspekt katalogu oraz dane techniczne planowanego wydawnictwa.

O ile jesteście Państwo zainteresowani wykonaniem tej pracy proszę o przesłanie oferty zawierającej następujące informacje:

- krótka informacja o firmie
- dane techniczne proponowanego wydawnictwa
- propozycję cenową w formie wypełnionego wzoru preliminarza, który załączamy

Ze względu na przepisy PHARE prosimy o podanie cen w ECU. Płatności za wykonaną pracę donane będą w złotych wg. kursu ECU z dnia poprzedzającego wypłatę.

Prosimy o przesłanie oferty wraz z powyższymi informacjami na adres Instytut Turystyki, 85-319 Bydgoszcz, ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp 1, do dnia

Instytut Turystyki
85-319 Bydgoszcz
ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp 1

SCHEMAT KATALOGU PROMOCYJNEGO "GOSPODARSTWA AGROTURYSTYCZNE NA ZIEMI SUWALSKIEJ"

I. Okładka:

1. Strona pierwsza i czwarta w pełnym kolorze wg założeń projektowych dostarczonych przez Instytut Turystyki (konceptję graficzną okładki wykona zleceniobiorca jako typowa okładka do powtarzania w innych regionach).
2. Na skrzydełku skrócony opis piktogramów w trzech językach na całej stronie bardziej dokładna charakterystyka Wykaz piktogramów z tekstem dostarczy Instytut.
3. Strony: druga i trzecia w pełnym kolorze na reklamy.

II. Struktura zawartości:

1. Strona tytułowa, stopka redakcyjna (m.in. że katalog wydano ze środków PHARE).
Razem: 2 strony.
2. Trzecia strona: List od oficjalnego sponsora, lub od wojewody (ze zdjęciem) będący jednocześnie rekomendacją (w trzech językach).
Razem: 1 strona.
3. Wprowadzenie (w trzech językach)
 - * Układ katalogu, jak z niego korzystać,
 - * Rodzaje bazy znajdujące się w katalogu, zasady kategoryzacji,
 - * Krótki opis geograficzny Polski,
 - * Mapa Polski z zaznaczonym regionem z odległościami (dostępność komunikacyjna),Razem: 5 stron.
4. Ziemia Suwalska i Mazury (opisy w trzech językach)
 - * Mapa regionu (atrakcje),
 - * Krótka charakterystyka turystyczna (w trzech językach)
 - * Ważniejsze adresy i telefony w regionie: rezerwacja kwater, informacja turystyczna,

ważniejsze usługi turystyczne i ważne dla turystów.
Razem: 3 strony.

5. Pierwszy podregion:

- * Mapa podregionu z zaznaczonymi miejscowościami i numerami kwater z katalogu).
 - * Krótka charakterystyka turystyczna (w trzech językach)
 - * Ważniejsze adresy i telefony w podregionie: rezerwacja kwater, informacja turystyczna, ważniejsze usługi turystyczne i ważne dla turystów.
 - * opisy kwater (patrz oddzielny opis).
- Razem: 2 strony (bez opisów kwater).

6. Drugi podregion (informacje jak wyżej).

Razem: 2 strony.

7. Indeks miejscowości z numerami kwater

Razem: 2 strony.

8. Indeks kwater według głównych usług.

Razem: 2 strony.

9. Indeks według rodzajów kwater (pokoje, mieszkania, domki, pensjonaty)

10. Wzór zamówienia/rezerwacji (w trzech językach)

Razem: 2 strony.

10. Ważniejsze adresy w Polsce i na świecie (PAPT, Polskie Ośrodki

Informacji Turystycznej za granicą, Informacje o polskich stoiskach na targach turystycznych)

Razem: 2 strony.

III. Strona opisu kwatery (trzy opisy kwater na stronie).

1. Opis kwatery:

- * numer kwatery w indeksie,
- * zdjęcie,
- * adres,
- * sposób rezerwacji; telefony,
- * piktogramy kwatery określający kategorię i rodzaj,
- * dostępne terminy,
- * krótki opis kwatery,
- * listwa piktogramów (24 piktogramy).

2. Liczba stron (120 kwater w dwóch regionach): 42 strony.

IV. Dane techniczne:

1. Format: B-5.
2. Objętość: 68 stron + okładka
3. Nakład: 5 tys. egz.
4. Okładka ze skrzydełkiem obustronnie kolor + UV z zewnątrz; kreda 200
5. Środki: pełen kolor (kolorowe zdjęcia); obustronna kreda.
6. Projekt okładki będzie zastrzeżony przez Instytut Turystyki.
7. Forma dostarczenia tekstu i materiałów przez zleceniodawcę:
 - 7.1. Pierwsza strona okładki (wg zał. propozycji)
 - 7.2. Czwarta strona okładki + skrzydełko (treść na dyskietce, piktogramy na dyskietce w postaci plików graficznych oraz wydruk).
 - 7.3. Mapy (pierwsza w postaci wielobarwnej grafiki jako zeskanowany plik graficzny + wydruk; pozostałe - oryginały do wskanowania),
 - 7.4. Strony tekstowe (tekst na dyskietce; wykonawca robi skład i naświetlenie).
 - 7.5. Opisy kwater (proponowany schemat w załączeniu) zawierający:
 - zeskanowane zdjęcie w formacie PCX, lub fotografię,
 - listwę piktogramów w formacie graficznym oraz jej wydruk,
 - numer kwatery,
 - informacje standardowe (adres terminy itp),
 - kilkudzaniową charakterystykę kwatery.
 Powyższe informacje przekazane w postaci plików na dyskietce i wydruków.

Uwaga: wykonawca w propozycji wykonania winien określić pożądaną formę otrzymania materiału.

PRELIMINARZ KOSZTÓW

POZYCJA KOSZTÓW	JEDNOSTKA	ILOŚĆ	STAWKA W ECU	RAZEM (W ECU)
I. Wynagrodzenia i koszty bezpośrednie				
A. Wynagrodzenia				
RAZEM A.				
B. Koszty bezpośrednie				
RAZEM B				
RAZEM I (A+B)				
II. Koszty zwrotne				
RAZEM				

Protokół z posiedzenia komisji przetargowej z dnia 18.10.1995r.

W ramach programu P 9105-03-12/215 w dniu 18.10.1995r. o godz. 13.00 w siedzibie Suwalskiej Izby Rolniczo-Turystycznej odbyło się posiedzenie komisji przetargowej w związku z wydaniem katalogu promocyjnego „Gospodarstwo agroturystyczne w województwie suwalskim”.

Skład komisji przetargowej:

1. Adam Kulewski - Instytut Turystyki w Warszawie, odpowiedzialny redaktor katalogu
2. Ryszard Podgórski - niezależny ekspert d/s poligrafii
3. Lech Miler - Dyrektor RO FAPA Suwałki
4. Elżbieta Niedziejko - Prezes SIRT
5. Elżbieta Zawadzka - Sekretarz Związku Gmin Północno-Wschodnich „Szelment”
(przybyła na posiedzenie Komisji z opóźnieniem w związku z pracą w terenie)

Nieobecni na posiedzeniu:

1. Zbigniew Konefał - Prezes Mazurskiej Izby Turystycznej i Rolniczej w Giżycku

Oferty wpłynęły od następujących firm:

1. Zakładu Poligraficznego „Spręcograf”, Spręcowo 11-001 Dywity woj. olsztyńskie
2. Przedsiębiorstwa Handlowo-Produkcyjnego „Torvil”, ul. Śniadeckiego 2a, 18-404 Łomża
3. Agencja Prawno-Ekonomiczna „Consulting”, ul. Kościuszki, 110 16-400 Suwałki

Na wstępie posiedzenia członkowie komisji wybrali Przewodniczącego - została nim Prezes SIRT - Elżbieta Niedziejko.

Niezależny ekspert, Pan Ryszard Podgórski, zapoznał członków komisji z wymaganiami jakościowymi, jakie powinna spełnić firma drukująca katalog. Oceny jakości druku najlepiej dokonać na podstawie dostarczonych przez firmy próbek wydawnictw. W ocenie jakości bierze się pod uwagę m.in.:

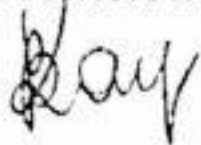
- jakość zamieszczonych zdjęć i mapek
- odpowiednią oprawę introligatorską
- skład komputerowy
- kompozycje plastyczną wydawnictwa.

Przed przystąpieniem do otwarcia kopert z ofertami zapoznano członków Komisji z danymi technicznymi dotyczącymi druku katalogu, opracowanymi przez Instytut Turystyki w Bydgoszczy (w załączeniu).

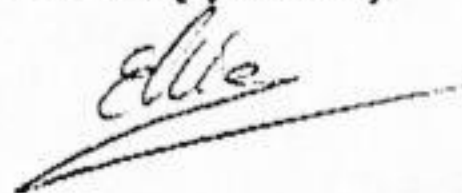
Po otwarciu kopert komisja wybrała warunkowo ofertę Przedsiębiorstwa Handlowo-Produkcyjnego „Torvil” z Łomży.

Przedstawione próbki druku tej firmy prezentowały wysoką jakość, dlatego też komisja uznała tę firmę za najlepszą. Postawiono jednak warunek nadesłania faxem do Instytutu Turystyki w Warszawie do 21.10.95r. dokładnego kosztu druku, terminu realizacji i szerszego opisu działalności firmy. W przypadku niedostarczenia wymaganych danych w wyznaczonym terminie druk powierzy się drugiej w kolejności firmie wytypowanej w konkursie, którą jest „Spręcograf”.

Protokołowała



Przewodniczący Komisji

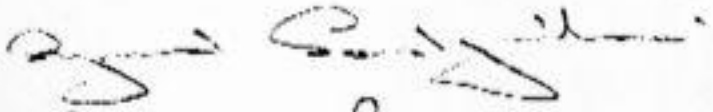


W załączeniu:

1. Skład komisji przetargowej wraz z podpisami.
2. Zaproszenie do przetargu wystosowane przez Instytut Turystyki w Bydgoszczy do firm poligraficznych.
3. Dane techniczne katalogu.

SKŁAD KOMISJI PRZETARGOWEJ

z dnia 18. X. 1995 r

1. Adam Kulenski
2.  Andrzej Gajda
3. Lech Nier
4. Elżbieta Niedzielska
5. Elżbieta Zawadzka

FAPA - PROJEKT P 9105-03-12/215 P
Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
północno-wschodniej

INSTYTUT TURYSTYKI
Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
85-319 BYDGOSZCZ ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp. 1, tel/fax 73 32 23

ZB-411- 294/95

Bydgoszcz 6.10.95.

W ramach realizacji programu rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej, Instytut Turystyki zamierza wydać katalog promocyjny "Gospodarstwa agroturystyczne województwa suwalskiego".

W związku z nie rozstrzygnięciem I przetargu na druk tej pozycji, zapraszamy Państwa do II przetargu zamkniętego. W załączeniu przesyłamy szczegółowy schemat katalogu oraz dane techniczne planowanego wydawnictwa.

Przedmiotem przetargu jest druk katalogu - wszelkie materiały wyjściowe na dyskietkach (teksty, zdjęcia itp.) dostarczy Instytut Turystyki .

O ile jesteście Państwo zainteresowani wykonaniem tej pracy, prosimy o przesłanie oferty zawierającej następujące informacje:

- * krótką informację o firmie,
- * propozycję cenową;
- * termin wykonania katalogu (czas druku).

Jednocześnie prosimy o przesłanie wzorcowych wydawnictw wykonanych przez Waszą firmę.

Ze względu na przepisy PHARE prosimy o podanie cen w ECU. Płatności za wykonaną pracę dokonane będą w złotych wg kursu ECU z dnia poprzedzającego wypłatę.

Oferty z powyższymi informacjami prosimy złożyć w siedzibie Suwalskiej Izby Rolniczo - Turystycznej w Suwałkach, ul. Kościuszki 71, do godz. 10⁰⁰ w dniu 18 października 1995. Oferta winna być złożona w 2 kopertach: w pierwszej (bez nazwy oferenta) winna być zawarta oferta, w drugiej - umieszczonej wewnątrz - pełna nazwa oferenta.

Instytut Turystyki
85-319 Bydgoszcz
ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp 1

SCHEMAT KATALOGU PROMOCYJNEGO "GOSPODARSTWA AGROTURYSTYCZNE WOJEWÓDZTWA SUWAŁSKIEGO"

I. Okładka:

1. Strona pierwsza i czwarta w pełnym kolorze wg założeń projektowych dostarczonych przez Instytut Turystyki (konceptję graficzną okładki wykona zleceniobiorca jako typowa okładka do powtarzania w innych regionach).
2. Na skrzydełku skrócony opis piktogramów w trzech językach na całej stronie bardziej dokładna charakterystyka Wykaz piktogramów z tekstem dostarczy Instytut.
3. Strony: druga i trzecia w pełnym kolorze na reklamy.

II. Struktura zawartości:

1. Strona tytułowa, stopka redakcyjna (m.in. że katalog wydano ze środków PHARE).
Razem: 2 strony.
2. Trzecia strona: List od oficjalnego sponsora, lub od wojewody (ze zdjęciem) będący jednocześnie rekomendacją (w trzech językach).
Razem: 1 strona.
3. Wprowadzenie (w trzech językach)
 - * Układ katalogu, jak z niego korzystać,
 - * Rodzaje bazy znajdujące się w katalogu, zasady kategoryzacji,
 - * Krótki opis geograficzny Polski,
 - * Mapa Polski z zaznaczonym regionem z odległościami (dostępność komunikacyjna).Razem: 5 stron.

4. Ziemia Suwalska i Mazury (opisy w trzech językach)
 - * Mapa regionu (atrakcje),
 - * Krótka charakterystyka turystyczna (w trzech językach)
 - * Ważniejsze adresy i telefony w regionie: rezerwacja kwater, informacja turystyczna, ważniejsze usługi turystyczne i ważne dla turystów.
 Razem: 3 strony.
5. Pierwszy podregion:
 - * Mapa podregionu z zaznaczonymi miejscowościami i numerami kwater z katalogu).
 - * Krótka charakterystyka turystyczna (w trzech językach)
 - * Ważniejsze adresy i telefony w podregionie: rezerwacja kwater, informacja turystyczna, ważniejsze usługi turystyczne i ważne dla turystów.
 - * opisy kwater (patrz oddzielny opis).
 Razem: 2 strony (bez opisów kwater).
6. Drugi podregion (informacje jak wyżej).
Razem: 2 strony.
7. Indeks miejscowości z numerami kwater
Razem: 2 strony.
8. Indeks kwater według głównych usług.
Razem: 2 strony.
9. Indeks według rodzajów kwater (pokoje, mieszkania, domki, pensjonaty)
10. Wzór zamówienia/rezerwacji (w trzech językach)
Razem: 2 strony.
10. Ważniejsze adresy w Polsce i na świecie (PAPT, Polskie Ośrodki Informacji Turystycznej za granicą, Informacje o polskich stoiskach na targach turystycznych)
Razem: 2 strony.

III. Strona opisu kwatery (trzy opisy kwater na stronie).

1. Opis kwatery:
 - * numer kwatery w indeksie,
 - * zdjęcie,
 - * adres,
 - * sposób rezerwacji; telefony,
 - * piktogramy kwatery określający kategorię i rodzaj,
 - * dostępne terminy,
 - * krótki opis kwatery,
 - * listwa piktogramów (24 piktogramy).
2. Liczba stron (120 kwater w dwóch regionach): 42 strony.

IV. Dane techniczne:

1. Format: B-5.
2. Objętość: 68 stron + okładka
3. Nakład: 5 tys. egz.
4. Okładka ze skrzydełkiem obustronnie kolor + UV z zewnątrz; kreda 200
5. Środki: pełen kolor (kolorowe zdjęcia); obustronna kreda.
6. Projekt okładki będzie zastrzeżony przez Instytut Turystyki.
7. Forma dostarczenia tekstu i materiałów przez zleceniodawcę:
 - 7.1. Pierwsza strona okładki (wg zał. propozycji)
 - 7.2. Czwarta strona okładki + skrzydełko (treść na dyskietce, piktogramy na dyskietce w postaci plików graficznych oraz wydruk).
 - 7.3. Mapy (pierwsza w postaci wielobarwnej grafiki jako zeskanowany plik graficzny + wydruk; pozostałe - oryginały do wskanowania),
 - 7.4. Strony tekstowe (tekst na dyskietce; wykonawca robi skład i naświetlenie).
 - 7.5. Opisy kwater (proponowany schemat w załączeniu) zawierający:
 - zeskanowane zdjęcie w formacie PCX, lub fotografię,
 - listwę piktogramów w formacie graficznym oraz jej wydruk,
 - numer kwatery,
 - informacje standardowe (adres terminy itp),
 - kilkuzdaniową charakterystykę kwatery.Powyższe informacje przekazane w postaci plików na dyskietce i wydruków.

Uwaga: wykonawca w propozycji wykonania winien określić pożądaną formę otrzymania materiału.

FAPA - Projekt P 9105-03-12/215 P
Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie
Polski północno-wschodniej

INSTYTUT TURYSTYKI
Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
85-319 BYDGOSZCZ ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp.1, tel/fax 73 32 23

ZB-411-296/95

Bydgoszcz 10.10.95

Podajemy uzupełniające dane techniczne dotyczące
druku katalogu stanowiącego przedmiot II przetargu, do którego
zostaliście Państwo zaproszeni.

- 1/ nakład 5 tys. egzemplarzy - format B-5
- 2/ objętość 68 stron + okładka, w tym: 60 stron kolorowych,
8 stron czarno-białych
- 3/ ilość kolorów - 4
- 4/ 124 zdjęcia
- 5/ 2 zdjęcia 150 cm², 120 zdjęć 40 cm², 2 zdjęcia 60 cm²
- 6/ zdjęcia wskanowuje wykonawca druku katalogu
- 7/ okładka ze skrzydełkiem - obustronnie kolor + UW z zewnątrz
kreda 200
- 8/ papier obustronna kreda
- 9/ wkładka z mapą - 1 strona mapa kolorowa regionu - 4 kolory
2 strona mapa w postaci czarnobiałej grafiki
- 10/ strona 3 okładki z kieszonką na cennik, karty rezerwacyjne, itp.

Zamawiający dostarcza:

- 1/ projekt pierwszej strony okładki
- 2/ projekt drugiej strony okładki
- 3/ zdjęcia w formacie pocztówkowym do wskanowania
- 4/ projekt piktogramów na dyskietce wykonanych pod Corellem
- 5/ projekty map do zeskanowania
- 6/ makietę stron wewnętrznych
- 7/ opis kwater zawierający: nr. kwatery, dane techniczne,
opis (charakterystykę kwatery), numery piktogramów charakte-
ryzujących kwaterę. Powyższe informacje zostaną przekazane
w postaci plików na dyskietce i wydruków.

Kierownik Projektu P-9105-03-12/215 P
Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
w Instytucie Polskiej Turystyki Wiejskiej
dr inż. Maciej D. [podpis]
[podpis]

FROM : PSL-BIURO SENATORSKIE

PHONE NO. : 0-48 878 4199

Nov. 17 1995 01:53PM P1

MAZURSKA IZBA TURYSTYCZNA I ROLNICZA

11-500 Giżycko ul. Mickiewicza 33 Tel./Fax /0-878/ 41 99

Giżycko, dnia 17.11.1995 r.

315

Instytut Turystyki
Warszawa
Kierownik Działu
Wydawnictw i Informacji
Pan
Adam Kulewski

Informuję, że otrzymaliśmy czarno - białą makietę
również widzieliśmy wersję kolorową.

Uważam, że po naniesieniu drobnych technicznych ko-
rekt tak przygotowany katalog spełnia warunki dobrego produ-
ktu informacyjnego.

UWAGI:

str. 1

- przeniesienie ciężaru
istnieje

proponujemy

AGRO
turystyka

AGRO
turystyka

Mazury
Suwalszczyzna

Mazury
Suwalszczyzna

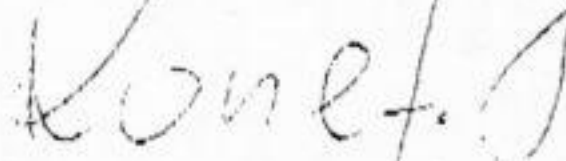
str. 2

nie MAZURSKIE
bo pytanie co to znaczy - proponujemy
MAZURY

PYTANIE:

- Czy istnieje piktogram: rezerwacja MITiR ?
- Czy nie można wprowadzić koloru do piktogramu, co poprawia czytelność, ułatwia orientację i informacje:
 - R- rezerwacja u właściciela - tło żółte,
 - SIRTI MITiR**- rezerwacja w biurze kwaterodawców -
 - tło pomarańczowe
- Zamiast piktogramu znajomość języków - wprowadzić barwę narodową - flagę języka, którym potrafią posługiwać się właściciele kwatery - jest to bardziej czytelne.

Z wyrazami szacunku



*** MAZURSKA ***
IZBA TURYSTYCZNA I ROLNICZA
11-800 Głęboka ul. Mikołajowa 90 Tel./Fax /0-878/ 4199

Zbigniew Konefal
Prezesa

Krzysztof Łopaciński
Tomasz Janiszewski
Adam Kulewski

ZAŁOŻENIA KATALOGU INFORMACYJNEGO AGROTURYSTYKA - POLSKA WIEŚ ZAPRASZA

I. WSTĘP

Założenia katalogu informacyjnego Agroturystyka stanowią element większego rozwiązania, w skład którego wchodzi:

- system Agro - baza danych o kwaterach wiejskich
- informatyczny katalog o kwaterach wiejskich Agro- Hot
- moduł eksportujący dane z systemu Agro do systemu Infotur PAPT

Zgodnie z przyjętymi założeniami zawartość informacyjna katalogu Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza i informatycznego katalogu Agro-Hot jest identyczna.

Informacje do obu tych katalogów a także do systemu Infotur uzyskiwane są z systemu Agro. Przyjęte rozwiązanie ma na celu:

- zapewnić ciągłą rejestrację i aktualizację danych o kwaterach wiejskich
- skrócić okres przygotowywania katalogu do druku
- obniżyć koszty druku katalogu
- zapewnić powtarzalność informacji w całej sieci dystrybucji informacji o kwaterach wiejskich
- wyrobienie wśród klientów tożsamości wizualnej produktu poprzez logo

Zgodnie z założeniami istnieje możliwość wydawania katalogu regionalnego bądź ogólnopolskiego, których budowa i zawartość jest identyczna. Informacja w katalogach odpowiada informacji w systemie Infotur, choć jest tam ona ograniczona do minimum /brak opisów tekstowych, zdjęć/. Jednolita szata graficzna okładki pozwala lepiej promować katalog wśród klientów, jednolite stałe wydawnictwo wzbudza wśród nich większe zaufanie, chęć kompletowania a tym samym większe zainteresowanie ofertą. Przyjęcie jednolitego rozwiązania pozwala zespołom redakcyjnym skupić się wyłącznie na doskonaleniu zawartości merytorycznej, jak również umożliwia przeprowadzenie porównywalnych badań marketingowych i tym samym doskonalenia przyjętych rozwiązań.

II. OKŁADKA.

Jednolity projekt graficzny okładki dla katalogów wojewódzkich /regionalnych/ i katalogu ogólnopolskiego

1. Strona 1 i 4 w pełnym kolorze wg założeń opracowanych przez Instytut Turystyki. Na stronie 1 - logo kwater agroturystycznych litera A z przeplecioną wiązką rumianku zgodnie z wzorcem gdańskim. Hasło wydawnictwa **AGROTURYSTYKA - POLSKA WIEŚ ZAPRASZA**

na okładce wymienione nazwy województw bądź regionów których dotyczy katalog, rok wydania.

Strona 4 przeznaczona na reklamę

2. Strona 2 ze skrzydełkiem - skrócony opis piktogramów w trzech językach. Wykaz piktogramów, wzory piktogramów, opis w trzech językach tj. angielskim, niemieckim i francuskim wg projektu Instytutu Turystyki. Na zewnętrznej stronie skrzydełka / od strony tytułowej/ zdjęcie lub motyw charakterystyczny dla danego województwa, regionu na którego tle umieszczone są logo Stowarzyszeń wraz z pełnymi nazwami i adresami.
3. Strona 3 - kieszeń na karty rezerwacyjne, pocztówki cennik, erratę, dodatkowe informacje, itp.

III. STRUKTURA ZAWARTOŚCI

Całość wydawnictwa może być przepleciona stronami reklamowymi finansowanymi przez sponsorów, zaleca się aby reklamy dotyczyły usług turystycznych na danym terenie, bądź promocji miejscowości, gmin.

1. Strona tytułowa, stopka redakcyjna, informacja z jakich środków wydano katalog np PHARE /1 strona/
2. Strona 2 - list rekomendacyjny od wojewody, prezesa Stowarzyszenia, oficjalnego sponsora w trzech językach /razem 2 strony/.
3. Wprowadzenie - w trzech językach,

zawartość

- układ katalogu, jak z niego korzystać
 - zasady kategoryzacji, rodzaje bazy
 - krótki opis geograficzny Polski
 - mapa Polski z zaznaczonym regionem i odległościami
- /dostępność komunikacyjna/ razem 5-6 stron.

4. Opis regionu /województwa/ - w trzech językach

- mapa regionu /atrakcje turystyczne, drogi dojazdowe/
- krótka charakterystyka turystyczna - w trzech językach
- ważniejsze adresy i telefony w regionie, /rezerwacja kwater, informacja turystyczna, ważniejsze usługi turystyczne, policja, pogotowie, szpital, siedziba Urzędu Wojewódzkiego, itp./, razem 3-4 strony

5. Opis podregionu

- mapa podregionu z zaznaczonymi miejscowościami i numerami kwater z katalogu
- krótka charakterystyka turystyczna w trzech językach
- ważniejsze adresy, telefony w podregionie
- opis kwater /patrz opis w punkcie IV/

razem 2-3 strony

6. Opisy kolejnych podregionów

7. Indeksy

- alfabetyczny indeks miejscowości z numerami kwater
- indeks wg rodzaju kwater /pokoje, mieszkania, domy, pola namiotowe, ewentualnie pensjonaty/
- indeks kwater wg głównych usług /dla myśliwych, dla wędkarzy, jeźdźców, narciarzy, żeglarzy, dla niepełnosprawnych, osób z niemowlętami, dla osób interesujących się pracą w gospodarstwie, itp/
- indeks wg położenia /dotyczy to tylko katalogu ogólnopolskiego/ w górach, nad morzem, nad jeziorami, w lasach, nad rzekami

8. Wzór zamówienia, rezerwacji - w trzech językach

9. W przypadku katalogu ogólnopolskiego ważniejsze adresy w Polsce i na świecie /UKFIT, PAPT, PLL LOT, PZB, Polskie Ośrodki Informacji za Granicą, itp.

IV. OPIS KWATERY

na stronie przewiduje się trzy opisy

numer kwatery w indeksie

typ kwatery

pokoje *

samodzielne mieszkanie *

dom do wynajęcia *

pole namiotowe *

kategoria

WŁAŚCICIEL

imiona
nazwisko

ADRES KWATERY

nazwa kwatery
ulica
nr domu
nr kodu
miejscowość
poczta
gmina
telefon, nazwa centrali

obiekt czynny przez cały rok *
obiekt czynny okresowo od.. do..*

SPOSÓB REZERWACJI

rezerwacja u właściciela *
rezerwacja w biurze kwaterodawców, nazwa biura, *
telefon

Układ

Z lewej strony miejsce na dwanaście piktogramów z informacją podstawową, pod zdjęciem 7 piktogramów wg następującej kolejności informacyjnej: kategoria, rodzaj obiektu, okres przyjmowania gości, rezerwacja w biurze /logo biura/, rezerwacja u właściciela kwatery, kwatera przeznaczona dla, szczególna oferta. Obok zdjęcia u góry nazwa miejscowości, nazwisko gospodarzy i dane teleadresowe, poniżej dwa zdania charakteryzujące ofertę.

V. PIKTOGRAMY

1. ilość pokoi/miejsc
2. Łazienka oddzielna dla gości
3. Łazienka wspólna z gospodarzami
4. możliwość zamieszkania w domku campingowym ilość
5. możliwość postawienia przyczepy campingowej sztuk
6. możliwość postawienia namiotu sztuk
7. oddzielna kuchnia dla gości
8. możliwość korzystania z kuchni gospodarzy i samodzielnego przyrządzania posiłku
9. przygotowanie śniadań dla gości
10. pełne wyżywienie gości

11. przygotowywanie posiłków z produktów pochodzących z własnego gospodarstwa
12. świeże owoce i warzywa z własnego gospodarstwa
13. kwatera dostosowana do przyjmowania gości niepełnosprawnych
14. kwatera dostosowana do przyjmowania osób z niemowlętami
15. kwatera polecana dla myśliwych
16. kwatera polecana dla wędkarzy
17. kwatera polecana dla narciarzy
18. kwatera polecana dla uprawiających sporty wodne
19. kwatera polecana dla grzybiarzy
20. przyjmuję gości ze zwierzętami zawsze
21. przyjmuję gości ze zwierzętami po uzgodnieniu
22. nie przyjmuję gości ze zwierzętami
23. gospodarstwo rolne
24. gospodarstwo rolne ekologiczne
25. w gospodarstwie są zwierzęta
26. warsztat rzemieślniczy
27. góry
28. las
29. jeziora
30. rzeka
31. morze
32. park narodowy
33. możliwość wypożyczenia rowerów
34. możliwość wypożyczenia sprzętu wodnego
35. konie do jazdy pod wierzch w gospodarstwie
36. możliwość nauki produkcji żywności, jej przetwarzania, przygotowywania potraw
37. możliwość pracy w gospodarstwie
 - r- na roli
 - z- przy zwierzętach
 - p- w pasiece
38. możliwość zapoznania się z wytwarzaniem rękodzieła, wyrobów sztuki ludowej
39. możliwość wspólnego muzykowania, śpiewu, prezentacja obrzędów ludowych
40. przystanek PKP odległość
41. przystanek PKS odległość
42. punkt gastronomiczny z możliwością pełnego wyżywienia odległość
43. sklep odległość
44. lekarz odległość
45. kościół odległość
46. plaża odległość
47. kąpielisko odległość
48. basen odległość

- 49. wyciąg narciarski odległość
- 50. jazda konna odległość
- 51. język niemiecki D
- 52. język rosyjski R
- 53. język angielski A
- 54. język francuski F

Z wyżej wymienionych piktogramów należy wybrać 12 piktogramów podstawowych, charakteryzujących kwaterę agroturystyczną, w uzgodnieniu z PAPT.

V. DANE TECHNICZNE

- format b5
- objętość uzależniona od ilości kwater
- nakład 5 tys. egzemplarzy
- okładka ze skrzydełkiem obustronnie kolor + UV z zewnątrz; kreda 200
- środki - pełen kolor, kolorowe zdjęcia, obustronna kreda
- projekt okładki i makiety zastrzeżony przez Instytut Turystyki
- wzory piktogramów w postaci plików graficznych na dyskietce zastrzeżone przez Instytut Turystyki, opisy kwater wraz z wykazem piktogramów z bazy Agro na dyskietkach
- opisy tekstowe na dyskietce zastrzeżone przez Instytut Turystyki

Zleceniodawca przygotowuje zdjęcia kwater
teksty listów rekomendacyjnych wraz ze zdjęciem
opis promocyjny regionu i podregionu
wykaz ważniejszych adresów i telefonów

SYSTEM AGRO BAZA DANYCH O OBIEKTACH AGROTURYSTYCZNYCH

System Agro przeznaczony jest dla organizacji stowarzyszeń kwaterodawców wiejskich.

Wykorzystanie w pracy systemu Agro wiąże się z następującymi korzyściami

- możliwością gromadzenia w sposób usystematyzowany i bieżącej aktualizacji dużej ilości informacji związanej z ofertą agroturystyczną
- usprawnienie obsługi klientów i kwaterodawców
- możliwość zorganizowania lokalnych centrów rezerwacji kwater agroturystycznych
- uproszczenie prac związanych z przygotowaniem katalogu oraz zoptymalizowanie kosztów związanych z jego wydawaniem
- możliwość włączenia się w ogólnopolski system informacji turystycznej oraz rezerwacji /w przyszłości CRS/

System składa się z trzech modułów

- bazy danych o obiektach agroturystycznych AGRO
- modułu rezerwacyjnego
- informatyczny katalog Agro-Hot

Ponadto należy wyróżnić dwie funkcje:

- funkcję związaną z eksportem danych do systemu Infotur
- funkcje związane z eksportem danych dla systemu wydawniczego /dane do katalogu agroturystyka Polska Wieś Zaprasza

System posiada klasyczne funkcje związane z wczytywaniem danych, modyfikacją, wydrukami, itp. Szczególnie rozbudowane ma funkcje związane z selekcją zbiorów wg zadanych kryteriów i uporządkowaniem zbiorów wg zadanych kryteriów. Praca z systemem przebiega w dwóch trybach

- tryb pierwszy - rejestracja i modyfikacja danych z ankiet
- tryb drugi - przeszukiwanie zbiorów, rezerwacja

W systemie jest również funkcja która umożliwia tzw. mailing tzn druk nalepek adresowych.

BAZA DANYCH

W bazie danych gromadzone są informacje dotyczące:

- kwater wiejskich,
- usług gastronomicznych
- oferty turystycznej

Informacje gromadzone są w następującym układzie:

- dane tele-adresowe
- dane o gospodarzu i jego rodzinie
- informacje o budynku i gospodarstwie
- struktura pokoi, warunki bytowe, ceny i ewentualne zniżki
- szczegółowe informacje o pokojach i ich wyposażeniu
- opis okolicy
- odległość od obiektów kulturalnych, sportowych, infrastruktury turystycznej, itp.
- informacje o możliwości korzystania z innych usług świadczonych przez gospodarstwo na rzecz turystyki
- informacje o gminie
- fotografia obiektu
- plan lokalizacji gospodarstwa
- mapa Polski z zaznaczeniem położenia miejscowości, w której znajduje się obiekt

Dane w bazie gromadzone są na podstawie ankiet: ankiet A - zgłoszenie kwater do sieci obiektów agroturystycznych i ankiet B - ankiet kategoryzacyjnych obiektów agroturystycznych.

- Baza danych posiada oprogramowanie umożliwiające wybór obiektów według dowolnie zadanych kryteriów (funkcja selekcji) oraz możliwości dokonywania obliczeń statystycznych dla celów naukowo-badawczych.

Dane zawarte w bazie wykorzystywane będą do:

- działań promocyjnych w kraju i za granicą
- opracowywania wydawnictw i katalogów na temat kwater agroturystycznych,
- zasilania danymi systemu informacyjnego PAPT-INFOTUR
- zasilania danymi informatycznego katalogu Agro-Hot
- badań i analiz prowadzonych przez instytuty naukowe związanych z rozwojem infrastruktury turystycznej oraz marketingiem
- wspomagania podejmowania decyzji gospodarczych i legislacyjnych dotyczące rozwoju agroturystyki

MODUŁ REZERWACYJNY

W skład systemu wchodzi moduł rezerwacyjny, pozwalający na uruchomienie lokalnego systemu rezerwacyjnych w ramach regionalnego stowarzyszenia agroturystycznego. W przyszłości przewiduje się włączenie regionalnych centrów rezerwacyjnych do ogólnopolskiego systemu rezerwacji sprzedaży usług turystycznych CRS, którego rozpoczęcie realizacji planowane jest w roku 1996 w oparciu ośrodki Komisji Wspólnoty Europejskiej.

AGRO-HOT

W skład systemu wchodzi również niezależnie funkcjonujący program pod nazwą informatyczny katalog "Agro-Hot", który jest skróconą wersją bazy danych o kwaterach wiejskich Agro, wraz ze zdjęciami. Zakres informacji odpowiada zawartości katalogu-informatora Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza". Opracowany jest w dwóch wersjach językowych polskiej i angielskiej, ale może być wydawany w dowolnych innych wersjach językowych. System posiada rozbudowane funkcje związane z przeszukiwaniem zbiorów wg różnych kryteriów, umożliwia to np. wybór kwatery w zależności od regionu, otoczenia, specjalizacji kwatery. System ten rozpowszechniany byłby w krajowych i zagranicznych biurach podróży, udostępniany redakcjom gazet, pism branżowych, itp. W założeniach projektowych przewidziano opracowanie funkcji wydawniczych dzięki któremu można importować niezbędny zakres danych do komputerowego składu wydawniczego. Funkcje wydawnicze umożliwiłyby również wydawanie własnego katalogu regionalnego lub drukowanie informacji o kwaterze na życzenie klienta.

Posiadanie aktualizowanej w sposób ciągły bazy danych wraz ze zdjęciami pozwoli na drukowanie różnego rodzaju katalogów i informatorów regionalnych, bądź ogólnopolskich) i znacznie zmniejsza nakłady ponoszone na ten cel przy zunifikowaniu zawartości informacyjnej.



Warszawa dn 30.11.1995 r

Pan
Lech Miler
Dyrektor Ośrodka
Regionalnego
FAPA
w Suwałkach

1. W uzgodnieniu z Panem Konefałem z MITR-u Diana Soft zobowiązuje się zainstalować system Agro w MITR i przeszkolić pracowników w terminie późniejszym, po zakupieniu przez MITR komputera. Dyskietka z oprogramowaniem dla MITR znajduje się w Instytucie Turystyki.

2. Diana Soft zobowiązuje się do świadczenia supportu telefonicznego dla użytkowników systemu Agro w okresie gwarancji.

3. Diana Soft wyraża zgodę na nieodpłatne rozpowszechnianie przez FAPA systemu Agro na terenie województwa suwalskiego i zainstalowanie Systemu Agro w Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Sejn i Sejeńszczyzny, oraz w innych Stowarzyszeniach Kwaterodawców, które powstaną ewentualnie na terenie województwa suwalskiego pod warunkiem zgłoszenia się tych biur do Diany Soft i podpisania umowy licencyjnej. Wzór umowy w załączeniu. Koszty instalacji i szkolenia pokrywają biura we własnym zakresie.

4. Diana Soft powiadomi SIRT i Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Sejn i Sejeńszczyzny o terminie szkolenia w MITR w celu umożliwienia dodatkowego przeszkolenia pracowników tych biur.

5. W przypadku zainteresowania wykorzystaniem naszego rozwiązania przez stowarzyszenia na terenie innych województw prosimy o skontaktowanie się w tej sprawie z Instytutem Turystyki w Warszawie lub Dianą Soft, w celu określenia warunków na jakich może być rozwiązanie wdrożone i podpisania odpowiednich umów. Jeżeli Stowarzyszenia Kwaterodawców chciałyby zastosować swojej pracy wzory dokumentów użytkowanych przez SIRT, musiałyby uzyskać od SIRT zgodę na ich stosowanie. Ze swojej strony Diana Soft uważa, że powielenie rozwiązania stosowanego w SIRT jest celowe i zostało one wypracowane w wyniku kilkunastniej ich działalności.

Z poważaniem

UMOWA LICENCYJNA

Zawarta w dniu w między firmą "Diana-Soft-Polonia" Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Grażyny 15. reprezentowaną przez:

Tomasza Janiszewskiego - Dyrektora DSP"
zwaną dalej "DSP"

§

.....
.....
.....

Zwanym dalej Użytkownikiem.

§ 1

"DSP" udziela licencji na wykorzystanie Systemu inwentaryzacji i kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej oraz informatycznej bazy danych o kwaterach wiejskich Agro przez.....
na czas nieokreślony.

§ 2

"DSP" oświadcza, że jest autorem i właścicielem rozwiązania systemowego i oprogramowania wymienionego w § 1 i posiada pełne prawo do rozpowszechniania i udzielania licencji na eksploatację wymienionego rozwiązania systemowego.

§ 3

1. Użytkownik zobowiązuje się do:

- eksploatacji otrzymanego oprogramowania i kolejnych jego wersji wyłącznie na komputerach w siedzibie biura. W przypadku zmiany siedziby zobowiązana jest niezwłocznie powiadomić "DSP" o zmianie adresu.
- ochrony oprogramowania przed jego utratą lub przed skopiowaniem i używaniem przez osoby trzecie. W przypadku udostępnienia oprogramowania osobom trzecim bez zgody "DSP" Użytkownik, zobowiązuje się pokryć wszelkie straty finansowe w stosunku do "DSP" wynikające z tego faktu
- przekazywania do "DSP" wszelkiego rodzaju uwag dotyczących poprawności funkcjonowania oprogramowania, konieczności jego modyfikacji i rozbudowy
- wykorzystywania programu jedynie zgodnie z jego przeznaczeniem, niewprowadzania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w oprogramowaniu bez zgody autorów.

2. Użytkownik nie ma prawa rozpowszechniania oprogramowania i udzielania sublicencji.

3. Oprogramowanie może być wykorzystane przez Użytkownika do obsługi innych organizacji, stowarzyszeń zajmujących się agroturystyką na terenie województwa.....

4. Oprogramowanie na nośnikach magnetycznych może być kopiowane jedynie przez Użytkownika i wyłącznie w celu wykonania kopii zapasowej, do użytku wewnętrznego. W biurze Użytkownika mogą znajdować się 2 kopie zapasowe oprogramowania wraz z bazą danych w celu zabezpieczenia oprogramowania.

5. Naruszenie przez Użytkownika zasad wymienionych w pkt 1 powoduje utratę przez niego praw do dalszego użytkowania programów.

§ 4

W przypadku likwidacji działalności biura Użytkownika, Użytkownik zobowiązany jest do skasowania oprogramowania z wyłączeniem zbiorów danych założonych przez siebie.

§ 5

Użytkownik zobowiązuje się do przekazywania opracowanej przez siebie bazy danych do bazy centralnej. Adres organizatora bazy centralnej: "DSP" Warszawa ul. Grażyny 15.

§ 6

Umowa została sporządzona na czas nieokreślony. Zmiany i uzupełnienia umowy mogą być dokonane za zgodą obu stron jedynie na piśmie pod rygorem nieważności.

§ 7

Do wszystkich spraw nieunormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy w ustawie o Prawach Autorskich i prawach pokrewnych i Kodeksie Cywilnym.

§ 8

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Użytkownik

"DSP"

dr inż. Henryk Roszkowski,
ul. Polinezyjska 4/65,
02-777 Warszawa

Opinia

na temat oprogramowania Baza danych o kwaterach wiejskich "AGRO"
przygotowana na zlecenie dyrektora INSTYTUTU TURYSTYKI w Warszawie

Opinię przygotowano na podstawie:

1. Dostarczonego przez firmę DIANA SOFT programu komputerowego pt. "AGRO"
2. Dostarczonego przez firmę DIANA SOFT opracowania autorstwa E. Wyrwicz, H. Rutkowskiej i T. Janiszewskiego pt. "Inwentaryzacja i system kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej."

Dostarczony przez firmę DIANA SOFT program komputerowy pt. "AGRO" jest przeznaczony do inwentaryzacji infrastruktury turystycznej regionów, rejestracji kwater agroturystycznych, ich cech charakterystycznych oraz dodatkowo posiada moduł rezerwacji kwater.

Program nosi oficjalną pełną nazwę **Baza danych o kwaterach wiejskich "AGRO"**

Autorem programu jest pani Monika Czajkowska z firmy "Diana-Soft-Polonia" Sp. z o.o. (Warszawa, ul. Grażyny 15).

Założenia projektowe zostały wykonane przez mgr Monikę Czajkowską i mgr Tomasza Janiszewskiego.

Przy opracowaniu bazy danych wykorzystano ankietę opracowaną przez: Halinę Rutkowską, Elżbietę Wyrwicz i Tomasza Janiszewskiego.

Program został napisany w popularnym języku programowania baz danych CLIPPER wykorzystującym pliki w formacie dBase.

System umożliwia:

- wprowadzanie do programu szczegółowych informacji dotyczących bazy agroturystycznej.
- modyfikację i usuwanie dowolnych informacji z bazy danych;
- magazynowanie szerokich i bardzo szczegółowych informacji dotyczących bazy agroturystycznej wraz z kolorowymi zdjęciami obiektów.
- przeglądanie informacji zgromadzonych w bazie danych;
- sortowanie i selekcję gospodarstw spełniających zadane warunki;
- urozmaicone mechanizmy dostępu do danych, wyszukiwania informacji, porządkowania);
- tworzenie zestawień statystycznych;
- drukowanie list adresowych;
- ochronę informacji systemem haseł i zabezpieczeń;
- zabezpieczanie i archiwizację danych.
- dodatkowo także rezerwację kwater

Program komputerowy został podzielony na cztery części wyodrębnione na poziomie głównego menu:

OPIS - Zawiera tekstowe informacje o autorach, właścicielach, sposobie korzystania z systemu itp.

BAZA NOCLEGOWA - Moduł prezentujący dane zgromadzone w systemie w różnych przekrojach i sposobach uporządkowania, umożliwiające dokonywanie ich analiz, pozwalające na realizację wydruków.

MODYFIKACJA DANYCH -

Umożliwia modyfikowanie informacji o istniejących systemie gospodarstwach, usuwanie ich z wykazu lub dopisywanie nowych z uwzględnieniem źródła, także zmianę objętości wprowadzanej informacji.

FUNKCJE -

Moduł przeznaczony dla opiekuna systemu. Umożliwia zmianę i modyfikację haseł oraz praw dostępu różnych użytkowników do zasobów bazy danych. Pozwala na ponowne indeksowanie zbiorów w przypadku awarii systemu

W części BAZA NOCLEGOWA jak i w części MODYFIKACJA DANYCH na ekranie pojawia się w postaci tabelki lista gospodarstw zawartych w bazie danych.

Podświetlony prostokąt wskazuje wybrane gospodarstwo. Po wykazie poruszać się można naciskając klawisze: strzałka w górę, strzałka w dół, PgUp, PgDn. Można również skorzystać z automatycznego wyszukiwania według początkowych liter lub kolejnych numerów kwater. Możliwe jest również skorzystanie z automatycznego wyszukiwania. Należy wówczas podświetlić właściwą kolumnę i nacisnąć [W]. Naciśnięcie klawisza I powoduje wyświetlenie winiety- etykiety gospodarstwa, na którą składają się pełna nazwa oraz dane adresowe.

Lista gospodarstw zawartych w bazie może być w różny sposób uporządkowana, w zależności od aktualnych potrzeb użytkownika.

MODUŁ BAZA NOCLEGOWA

Po wybraniu konkretnego gospodarstwa naciśnięcie ENTER spowoduje wyświetlenie informacji na jego temat zawartych w bazie. Przy czym w czasie wyświetlania różnych informacji, zawsze w górnej części ekranu wyświetlany jest podstawowy zestaw danych o kwaterze: adres, imię i nazwisko właściciela.

Dokładniejsze informacje są dostępne po wybraniu jednego z 13 działów:

ADRESY,

OGÓLNE (informacje),

OKOLICA,

NOCLEGI,

WYŻYWIENIE,

ODLEGŁOŚCI (od obiektów sportowych, kulturalnych, infrastruktury itp.),

GOSPODARZE,

MOŻLIWOŚCI 1 i 2 (jakie możliwości oferuje samo gospodarstwo),

POKOJE (szczegółowe dane o poszczególnych pokojach).

GMINA - informacje ogólne o gminie,

FOTO - fotografia obiektu,

SZKIC - schemat położenia, dojazdu, najbliższej okolicy,

MAPA - umiejscowienie gminy na terenie Polski przedstawione w postaci migającego punktu na mapie Polski.

Tytuły tych działów wyświetlone są w dwóch górnych liniach ekranu i informacje z danego działu uzyskać można przy pomocy klawiszy strzałek i ENTER. Na ekranie pojawiają się tylko informacje, które zostały do systemu wprowadzone (tzn. że jeśli brak danych o pewnej działalności to informacje nie są wyświetlane).

Aby uzyskać dane poprzedniego lub następnego gospodarstwa w wykazie (zgodnie z wybranym kierunkiem uporządkowania) wystarczy nacisnąć klawisz F2 lub F3. Naciśnięcie klawisza ESC spowoduje powrót do tabelki z wykazem gospodarstw.

Naciśnięcie klawisza F10 na ekranie z wykazem powoduje uaktywnienie górnej linii poleceń zawierającej cztery funkcje działające na aktualnym wykazie gospodarstw. Są to SELEKCJA,

UPORZĄDKOWANIE, STATYSTYKI i WYDRUKI.

Aktualny wykaz gospodarstw może być uporządkowany w różny sposób np.: według miejscowości, nazwisk właścicieli, daty wypełnienia ankiety itp. Służy do tego funkcja UPORZĄDKOWANIE. Po jej uruchomieniu pojawia się lista możliwych sposobów uporządkowania.

Pełny wykaz gospodarstw można ograniczyć do pewnej podgrupy. Do jej stworzenia, tzn. wybrania gospodarstw spełniających określone, służy funkcja SELEKCJA.

System stwarza możliwość dokonywania analiz statystycznych. Służy do tego funkcja STATYSTYKI. Funkcje SELEKCJA i STATYSTYKI współpracują ze sobą, tzn. jeżeli zostanie funkcją SELEKCJA wybrana pewna podgrupa gospodarstw to wszystkie analizy z grupy STATYSTYKI będą dotyczyły tylko tej podgrupy.

Funkcja WYDRUKI pozwala wydrukować skrócone lub pełne informacje o konkretnym gospodarstwie lub wykaz adresowy (pełny lub wyselekcjonowanej podgrupy). Zaimplementowana jest także możliwość drukowania listy adresowej oraz nalepek adresowych. Przy drukowaniu możliwy jest wybór standardu kodowania polskich znaków.

Można stwierdzić, że system jest względnie "przyjazny" dla użytkownika, tzn. w każdym momencie pracy stara się informować tym co aktualnie jest prezentowane na ekranie oraz o następnych, możliwych działaniach. Dolna linia ekranu zarezerwowana jest na skrótowne odpowiedzi jakie klawisze w danym momencie są aktywne. Na każdym ekranie możliwe jest skorzystanie z systemu odpowiedzi *Help*, gdyż naciśnięcie klawisza F1 pozwala uzyskać pełniejszy opis konkretnej sytuacji. Jednak klawisz F1 jest oznaczony słowem "OPIS", co nie jest typowe i może być mylące wówczas gdy korzystamy z funkcji umożliwiającej oglądanie lub modyfikowanie opisu regionu, miejscowości czy podregionu; wydaje się, że właściwsze byłoby oznaczenie klawisza F1 słowem "POMOC", jest to częściej stosowane. Sama treść odpowiedzi - pomocy nie zawsze dobrze odpowiada aktualnym potrzebom użytkownika, czasami oferując tylko bardzo ogólną i niezbyt pomocną odpowiedź. Jest to jednak marginalny mankament łatwy do usunięcia w kolejnej wersji programu.

Niezbyt szczęśliwe jest użycie słowa *BIURO* jako opcji, której wybranie powoduje przejście do kolejnego poziomu informacji.

W momencie pojawienia się dokładniejszych opisów regionu czy podregionu mylące jest stosowanie klawiszy strzałek oraz PgUp i PgDn, gdyż funkcjonują one aktywnie dopiero po *wejściu* do tekstu klawiszem F5, zaś wcześniej powodują uruchomienie kolejnej opcji menu.

Wspomniane tu drobne mankamenty, jak również inne uwagi wniesione przez użytkowników w czasie eksploatacji, powinny zostać uwzględnione i usunięte w kolejnych wersjach programu. Rozmowa z autorką oprogramowania pozwala stwierdzić, że program jest systemem *żywym* to znaczy podlega ciągłym modyfikacjom i ulepszeniom zgodnie z potrzebami użytkowników.

Górna linia ekranu to tzw. "menu". Poruszając się po nim strzałkami można dokonać wyboru konkretnej opcji i nacisnąwszy ENTER uruchomić ją.

Na uwagę zasługuje opcja FOTO umożliwiająca obejrzenie kolorowej fotografii wybranego obiektu. Zdjęcia kolorowe są skanowane, zapisywane w formacie PCX i gromadzone jako pliki na podkatalogu programu. Z praktycznego punktu widzenia opcja ta oferuje osobom poszukującym kwatery rzadko spotykaną możliwość jej wyboru na podstawie informacji wizualnej.

Ciekawa jest także opcja SZKIC i MAPA, które w graficznej, wizualnej postaci prezentują położenie kwatery na mapie Polski oraz sposób dojazdu do kwatery. Szkoda tylko, że opcja SZKIC prawie zawsze jest nieaktywna, bowiem nie wprowadzono do programu odpowiednich szkiców czy planów.

Przedstawiona wersja systemu zawiera moduł wydawniczy umożliwiający eksport danych pozwalający na łatwą współpracę z programami składu komputerowego w drukarni oraz funkcje

umożliwiające druk katalogów i informatorów we własnym zakresie. Moduł ten to podprogram dostępny z poziomu DOS pozwalający na wykonanie wyciągu informacji z zasobów bazy danych według określonych przez użytkownika kryteriów (np. według rodzaju kwatery, wg miejscowości wg gmin, wg regionów i podregionów, wg specjalizacji kwatery itp.) i wyeksportowanie ich jako pliku tekstowego. Opcje te nie są jednak udokumentowane.

Przedstawiona wersja systemu "AGRO" zawiera także nieskomplikowany moduł rezerwacyjny pozwalający na rezerwowanie i blokowanie kwater przez właściciela i organizację agroturystyczną. Moduł ten nie działa jednak właściwie we wszystkich opcjach.

System nie współpracuje z programem optymalizującym pamięć komputera EMM386. Jeżeli w pliku CONFIG.SYS znajduje się wywołanie tego programu trzeba wstrzymać wykonanie tego polecenia lub je usunąć.

Ponieważ program został napisany w języku programowania baz danych CLIPPER, w pliku CONFIG.SYS powinna się znajdować linia FILES=70 a w pliku AUTOEXEC.BAT linia SET CLIPPER=F70.

Program koduje polskie litery w standardzie MAZOVIA i w tym formacie są one zapisane w programie, jednak po wyjściu z programu pozostawia ten standard w komputerze nie przywracając wartości początkowych systemu. Nie jest to poważny mankament ale dla niewprawnego użytkownika może stanowić niespodziankę i pewien drobny kłopot. Przy drukowaniu program daje możliwość wyboru standardu kodowania polskich liter: MAZOVIA, LATIN 2 oraz bez polskich znaków.

Przedstawiony do oceny program został opracowany, jak to stwierdzono w instrukcji, na podstawie opracowania pt. *"System kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej"*, wykonanego przez Halinę Rutkowską, Elżbietę Wyrwicz i Tomasza Janiszewskiego, a zawierającego opis trybu zgłaszania się do systemu wiejskiej bazy noclegowej, ankietę - zgłoszenie kwatery, opis systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej, instrukcję dla komisji kategoryzacyjnej, oraz wzór protokołu i ankietę kategoryzacyjną obiektów agroturystycznych. W opracowaniu tym przedstawiono opisowo sposób zbierania danych o gospodarstwach i stanie obiektu zgłoszonego do systemu wiejskiej bazy noclegowej oraz zaproponowano postać ankiety, w którą zbierane informacje byłyby nanoszone w sposób uporządkowany. Informacje zebrane w ankiecie, są następnie wprowadzone do programu komputerowego bazy danych.

Ankiety zawarte w powyższym opracowaniu nie są jedynymi jakie powstały w Polsce w tej dziedzinie. Można tu dla przykładu wymienić ankiety autorstwa E. Kmity i L. Strzembickiego z Krakowa. Jednak nie powstał żaden inny program komputerowy umożliwiający rejestrację i udostępnianie omawianych danych.

Stosowany przez biura informacji turystycznej program INFOTUR v.2 opracowany przez zespół informatyków Polskiej Agencji Promocji Turystyki obejmuje dość szeroki wachlarz danych o turystyce ale nie zawiera informacji o kwaterach agroturystycznych. Kolejna przygotowywana wersja ma obejmować też dane o kwaterach agroturystycznych ale w bardzo ograniczonym zakresie. Nie będzie więc programem konkurencyjnym.

Program AGRO i INFOTUR pokrywają różne pola zainteresowań potencjalnych klientów i użytkowników. Warto natomiast nadmienić, że wskazane byłoby uzupełnienie programu INFOTUR o część informacji zawartych dziś w programie AGRO; wiadomo mi, że zamiary te są bliskie realizacji.

Przedstawiona do oceny wersja programu zawiera jedynie pewną część informacji o wiejskiej bazie noclegowej, niektóre kwatery są opisane dokładnie, inne zaś bardzo pobieżnie. Niektóre opcje

programu są *puste*, to znaczy brak jest odpowiednich danych. Podobnie też, niektóre opcje nie działają, trudno jednak ocenić z jakiego powodu. Ogranicza to możliwości sprawdzenia i oceny poprawności ich użyteczności oraz funkcjonowania i utrudnia kompleksową ocenę programu.

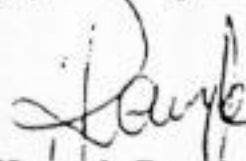
Niniejsza opinia nie dotyczy konkretnych zastosowanych rozwiązań programistycznych ale jedynie ogólnej oceny programu jako narzędzia dla osób zaangażowanych w działalność agroturystyczną oraz odniesienia do ewentualnych innych podobnych programów w tym zakresie.

Przeprowadzone rozeznanie w różnych ośrodkach zajmujących się promocją turystyki i agroturystyką (Polska Agencja Promocji Turystyki - PAPT, Ośrodki Doradztwa Rolniczego, Stowarzyszenia Agroturystyczne, Ministerstwo Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej, Fundacja TOURIN, Centrum Doradztwa i Edukacji w Rolnictwie oddział w Krakowie, regionalne biura FAPA i inne ośrodki) pozwala stwierdzić, że program AGRO z firmy "Diana-Soft-Polonia" Sp. z o.o. nie ma dziś w Polsce żadnego odpowiednika i jest jedynym produktem w dziedzinie komputerowych baz danych o kwaterach wiejskich i agroturystyce.

Jestem przekonany, że program AGRO może być stosowany przez różnych użytkowników z branży agroturystycznej - przede wszystkim Stowarzyszenia i Związki Agroturystyczne oraz Ośrodki Doradztwa Rolniczego. Nie ulega wątpliwości, że przedstawiona do oceny wersja programu nie jest jeszcze, jak sędzę, w pełni wersją rynkową. Program nie jest jeszcze produktem skończonym. Niektóre opcje są już zaimplementowane ale jeszcze nie działają. Zupełnie nieudokumentowane są opcje tworzenia materiałów źródłowych do katalogu oraz wykazów kwater. Tworzenie wykazów odbywa się bez możliwości wskazania katalogu i nazwy tworzonego pliku. Do programu nie dołączono niestety żadnej instrukcji, zaś tzw. *Help* nie zawsze zawiera wystarczające odpowiedzi; utrudnia to posługiwanie się programem.

Wzbogacenie programu o kolejne kwatery i zwiększenie zasobu danych pozwolić powinno na intensywniejsze i efektywniejsze wykorzystywanie wiejskiej bazy noclegowej. Równocześnie intensywne użytkowanie pozwoli na ujawnienie i wyeliminowanie niedostatków programu.

Podsumowując podkreślić należy, że program AGRO firmy "Diana-Soft-Polonia" jest dziś w Polsce jedynym produktem w dziedzinie komputerowych baz danych o kwaterach wiejskich i agroturystyce oraz, że na rynku nie ma programów konkurencyjnych w tej dziedzinie.


Henryk Roszkowski

FAPA - PROJEKT P 9105-03-12/215 P
Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
północno-wschodniej

INSTYTUT TURYSTYKI
Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
85-319 BYDGOSZCZ ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp. 1, tel/fax 73 32 23

seminarium

"Problemy współpracy i koordynacji działań w zakresie
rozwoju agroturystyki i jej promocji w regionie
północno-wschodnim"

Mazurska Wspólnota Gospodarcza - Golubie k/Elku,
28 - 29 września 1995

PROGRAM SEMINARIUM

I dzień - 28 września 1995

10⁰⁰ - 13⁰⁰ zakwaterowanie uczestników

13⁰⁰ - 13³⁰ obiad

* * *

13⁴⁵ - 18³⁰ obrad:

1. Przedstawiciel Urzędu Wojewódzkiego w Suwałkach : otwarcie seminarium
2. Janusz Kołodziej - Prezes Regionalnej Izby Turystycznej Polski północno-wschodniej "Zielone Płuca Europy": "Strategiczne założenia rozwoju agroturystyki w Zielonych Płucach Polski"
3. Dr Czesław Siekierski - Dyrektor FAPA w Warszawie: "Działalność fundacji FAPA w Polsce"
4. Lech Miler - Dyrektor RO FAPA w Suwałkach : "Działalność RO FAPA i cele programu agroturystycznego"
5. Doc. dr hab. Maciej Drzewiecki - Kierownik Zakładu Instytutu Turystyki w Bydgoszczy oraz Kierownik Programu: omówienie przebiegu i wyników projektu "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej"
6. Mgr Tomasz Janiszewski - Dyrektor Diana Soft Polonia, członek zespołu autorskiego systemu kategoryzacji bazy noclegowej: omówienie zasad kategoryzacji gospodarstw agroturystycznych
7. Mgr Katarzyna Marcysiak - Instytut Turystyki, Zakład w Bydgoszczy: omówienie wyników kategoryzacji gospodarstw agroturystycznych w woj. suwalskim
8. Mgr Tomasz Janiszewski - Dyrektor Diana Soft Polonia - demonstracja programu komputerowego (baza danych i system rezerwacji miejsc)

* * *

19⁰⁰ - kolacja

II dzień - 29 września 1995

8⁰⁰ - 8³⁰ śniadanie

* * *

8⁴⁵ - 10⁰⁰ część referatowa obrad:

1. Mgr Tomasz Janiszewski - Dyrektor Diana Soft Polonia: demonstracja i omówienie makiety katalogu ofert agroturystycznych woj. suwalskiego
2. Mgr Mieczysław Lasa - sekretarz Fundacji "Agroturystyka": "Promocja i dystrybucja oferty agroturystycznej w świetle doświadczeń OST Gromada"
3. Mgr Witold Hiller - Dyrektor Wydziału Kultury Fizycznej i Sportu Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie: "Opinie społeczne o potrzebach i kierunkach promocji turystyki na wsi"

10⁰⁰ - 14³⁰ część dyskusyjna:

1. Mariola Platte - V-ce Prezes Warmińsko-Mazurskiego Stowarzyszenia Agroturystycznego w Olsztynie: "Razem czy osobno? Problemy współpracy usługodawców i stowarzyszeń agroturystycznych"
2. Doc. dr hab. Maciej Drzewiecki: tezy do dyskusji w sprawie koordynacji działań stowarzyszeń agroturystycznych
3. Wystąpienia Prezesów Izb:
 - Elżbieta Niedziejko - Suwalska Izba Rolniczo-Turystyczna (11⁰⁰ - 11³⁰)
 - Zbigniew Konefał - Mazurska Izba Turystyczna i Rolnicza (11³⁰ - 12⁰⁰)
 - Zygmunt Osiecki - Związek Gmin "Szelment" (12³⁰ - 13⁰⁰)
4. Dyskusja
5. Podsumowanie dyskusji - doc. dr hab. Maciej Drzewiecki
6. Podsumowanie i zamknięcie seminarium - Dyrektor RO FAPA - Lech Miler

* * *

15⁰⁰ - obiad

15³⁰ - 16⁰⁰ wyjazd uczestników

FAPA - PROJEKT P 9105-03-12/215 P
 Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
 północno-wschodniej

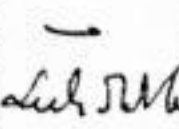
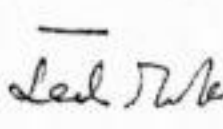
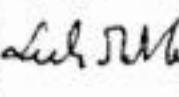
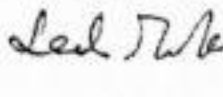
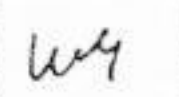
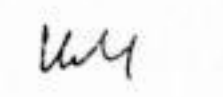
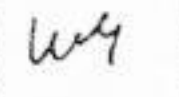
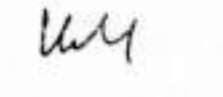
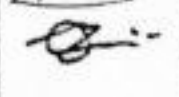
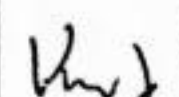
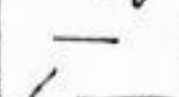
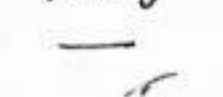
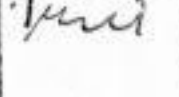
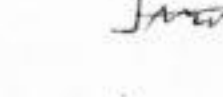
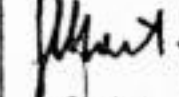
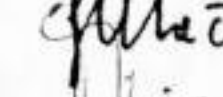
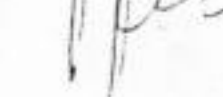
INSTYTUT TURYSTYKI
 Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
 85-319 BYDGOSZCZ ul. 16 Pułku Ułanów Włkp. 1, tel/fax 73 32 23

seminarium

"Problemy współpracy i koordynacji działań w zakresie rozwoju
 agroturystyki i jej promocji w regionie północno-wschodnim"

Mazurska Wspólnota Gospodarcza - Golubie k/Elku, 28 - 29 września 1995

LISTA OBECNOŚCI

lp.	imię i nazwisko	instytucja	podpis	
			28.09.95	29.09.95
1	2	3	4	5
1.	Dr Czesław Siekierski	FAPA -Warszawa		
2.	Lech Miler	FAPA - Suwałki		
3.	Doc. dr hab Maciej Drzewiecki	Instytut Turystyki		
4.	Katarzyna Marcysiak	Instytut Turystyki		
5.	Elżbieta Niedziejko	SIRT		
6.	Beata Kruszk	SIRT		
7.	Bogdan Misiukiewicz	SIRT		
8.	Zygmunt Osiecki	Zw. Gmin "Szelment"		
9.	Elżbieta Zawadzka	Zw. Gmin "Szelment"		
10.	Zbigniew Konefał	MITiR		
11.	Piotr Wolak	Min. Roln. i Gosp. Żywn.		
12.	Jerzy Gałazka Mieczysław Trębski	Wydział Kultury, Turystyki i Sportu UW, Suwałki		
13.	Witold Hiller	Wydział Kultury, Turystyki i Sportu UW, Olsztyn		
14.	Dr Jan Mackiewicz	Wydz. Roln. UW, Olsztyn		
15.	Stanisław Mienkowski	Mazurska Wspólnota Gosp.		

1	2	3	4	5
16.	Tomasz Janiszewski	Diana Soft Polonia		
17.	Mieczysław Łasa	Fundacja "Agroturystyka"		
18.	Kazimierz Witczak	Sejmik Samorząd., Olsztyn		
19.	Mariola Platte	Maz.-Warm. Stowarzyszenie Agroturystyczne		
20.	Stanisława Celińska-Błaszak	ODR Olecko		
21.	Janusz Kołodziej	Reg. Izba Turystyczna "Zielone Płuca Europy"		
22.		Agencja Rozwoju Reg. ARES, Suwałki		
23.	Eugeniusz KLIMANIEC	Zw. Gmin na Rzecz		
24.	Beata JABŁONSKA	Rozw. Sejn i Sejneńszczyzny		
25.	Teresa Zaworska	ODR Olsztyn		
26.		Technikum Rolnicze, Dąbrowa		
27.		Zw. Gmin Warm.-Maz.		
28.		Mazurska Akademia Rozwoju Giżycko		
29.		Polska Izba Turystyki, Olsztyn		
30.		Zarząd Gminy Ruciane Nida		
31.	Jestela Sygulska	Tow. Eko-Turystyczne, Orzysz		
32.		Zw. Gm. "Jurand"		
33.	Helenka Brzykowska	Diana Soft Polonia		
34.	Ewa Jędruska	SIRT		
35.	Jan Kowalski	DIT SOWA		
40.	LEONIEK LEONIEK	CDR - E&E		
41.	MIRKA GRIBYNIA	CDR E&E		
42.	Elżbieta Niedziółko			
43.	Wanda Hilde			
44.	Bohdan Kowalski	Warm.-Maz. Oddział PSRT		

FAPA - PROJEKT P 9105-03-12/215 P
Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
północno-wschodniej

INSTYTUT TURYSTYKI
Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
85-319 BYDGOSZCZ ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp. 1, tel/fax 73 32 23

seminarium:

**"PROBLEMY WSPÓŁPRACY I KOORDYNACJI DZIAŁAŃ
W ZAKRESIE ROZWOJU AGROTURYSTYKI I JEJ PROMOCJI
I W REGIONIE PÓŁNOCNO - WSCHODNIM"**

Mazurska Wspólnota Gospodarcza - Golubie k/Ełku

28 - 29 września 1995

Notatka z seminarium

Główny wykonawca projektu FAPA: "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej" - Instytut Turystyki, Zakład w Bydgoszczy, zgodnie z postanowieniami kontraktu, zorganizował seminarium podsumowujące działania w ramach projektu, zatytułowane: "Problemy współpracy i koordynacji działań w zakresie rozwoju agroturystyki i jej promocji w regionie północno-wschodnim". Seminarium odbyło się w siedzibie Mazurskiej Wspólnoty Gospodarczej w Golubiu koło Ełku, w dniach 28 i 29 września 1995.

W seminarium uczestniczyli: Dyrektor RO FAPA w Suwałkach, przedstawiciele wykonawcy - Instytutu Turystyki oraz podwykonawcy - firmy Diana Soft Polonia, przedstawiciele beneficjentów, reprezentanci Urzędów Wojewódzkich w Suwałkach i Olsztynie, członkowie stowarzyszeń agroturystycznych i Ośrodków Doradztwa Rolniczego - łącznie 27 osób.

W pierwszym dniu seminarium, po powitaniu i przedstawieniu przybyłych przez Kierownika Projektu - doc. dr hab. Macieja Drzewieckiego, obrady otworzył - w imieniu wojewody - Mirosław Treter z Wydziału Rozwoju Regionalnego, Kultury, Turystyki i Sportu Urzędu Wojewódzkiego w Suwałkach.

Następnie doc. Drzewiecki przedstawił główne cele seminarium, jakimi były:

- omówienie wyników programu, którego realizacja dobiega końca;

- koordynacja działań różnych organizacji związanych z agroturystyką w regionie, tak, aby działania zapoczątkowane w trakcie programu, mogły być kontynuowane po jego zakończeniu.

Jako pierwszy wystąpił Janusz Kołodziej - Prezes Regionalnej Izby Turystycznej "Zielone Płuca Europy", przedstawiając strategiczne założenia rozwoju agroturystyki w Zielonych Płucach Polski. W swojej prezentacji zwrócił dużą uwagę na potrzebę skoordynowanego działania, w szerokim znaczeniu - międzywojewódzkim lub ogólnokrajowym.

Następnie Kierownik Projektu przedstawił założenia, cele, przebieg działań i dotychczasowe wyniki realizacji programu.

Mgr Tomasz Janiszewski - Dyrektor Diana Soft Polonia (podwykonawca projektu), członek zespołu autorskiego opracowującego system kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej, szczegółowo zapoznał zebranych z metodologią prac nad zasadami kategoryzacji gospodarstw agroturystycznych dla potrzeb projektu oraz z ideą ogólnokrajowego systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej.

Mgr Katarzyna Marcysiak z bydgoskiego Zakładu Instytutu Turystyki, członek Komisji Kategoryzacyjnej działającej w ramach projektu, omówiła przebieg oraz wyniki kategoryzacji kwater agroturystycznych przeprowadzonej w czerwcu na terenie województwa suwalskiego.

Omówione zagadnienia wywołały dość szeroką i długotrwałą dyskusję, która spowodowała przesunięcie na drugi dzień obrad ostatniego przewidzianego punktu, czyli demonstracji komputerowej bazy danych. W dyskusji omawiano zagadnienia dotyczące zakresu realizowanego projektu - wątpliwości wzbudzał np. obszar objęty projektem, ilość stowarzyszeń - beneficjentów, liczba gospodarstw do skategoryzowania, a więc kwestie szczegółowo ustalone w zawartym kontrakcie i stąd nie zmieniane przez wykonawcę w trakcie realizacji projektu. Zapadło jednak postanowienie, aby do jednego z ostatnich działań, jakim jest szkolenie w zakresie obsługi komputerowej bazy danych i systemu rezerwacji miejsc, włączyć Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Sejn i Sejneńszczyzny, ściśle współpracujące z beneficjentami projektu. Wiele uwagi poświęcono także przebiegowi kategoryzacji, przeprowadzonej na terenie województwa. Lech Miler, dyrektor RO FAPA w swojej wypowiedzi przypomniał o potrzebie osiągnięcia podstawowego celu seminarium, to jest koordynacji działań stowarzyszeń. W projekcie są dwie formy takiej koordynacji: wspólna baza danych oraz wspólny katalog gospodarstw agroturystycznych. Istotne byłoby także np., wsparcie porozumienia czterech województw, zawartego w Mikołajkach. Nawiązał do tej sprawy pan Treter z Urzędu Wojewódzkiego w Suwałkach, stwierdzając, że jednym z problemów podnoszonych podczas obrad tzw.

porozumienia mikołajskiego była kategoryzacja bazy, toteż dobrze się stało, że działania w tej dziedzinie są już rozpoczęte.

W drugim dniu obrad wiele czasu i uwagi poświęcono prezentacjom dokonywanym przez Dyrektora Janiszewskiego: systemu komputerowej bazy danych oraz makiety katalogu ofert agroturystycznych. Dyskusja nad tymi zagadnieniami prowadzona była także w kularach oraz podczas bezpośredniego spotkania beneficjentów z reprezentantami firmy Diana. W trakcie jej ustalono, że makiet katalogu wymaga korekty. Wykonawca przedstawi nowy projekt okładki (która została zakwestionowana w całości) w 2 - 3 wersjach do wyboru przez beneficjentów, uwzględni także proponowane zmiany na stronach wewnętrznych.

W tym dniu dwa referaty zaprezentowali ponadto zaproszeni goście: sekretarz fundacji "Agroturystyka" - mgr Mieczysław Lasa, pt.: "Promocja i dystrybucja ofert agroturystycznej w świetle doświadczeń OST Gromada" oraz dyrektor Wydziału Kultury Fizycznej, Turystyki i Sportu Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie - mgr Witold Hiller, pt.: "Uwagi o kierunkach promocji oferty turystyki na wsi w województwie olsztyńskim w świetle wypowiedzi kwaterodawców".

Ostatnia część seminarium poświęcona była wystąpieniom i dyskusji odnoszącym się do celu spotkania, tj. współpracy w działaniach związanych z agroturystyką. Rozpoczął ją referat pani wiceprezes Warmińsko-Mazurskiego Stowarzyszenia Agroturystycznego w Olsztynie pt.: "Razem czy osobno? Problemy współpracy usługodawców i stowarzyszeń agroturystycznych". Przedstawiono w nim dotychczasową pracę stowarzyszenia, a także szereg napotkanych problemów, przy czym rozwiązanie niektórych z nich wymaga działania na szerszą skalę, np. w ramach współpracy z innymi podobnymi organizacjami. Pani Platte zarysowała także realizowany już projekt utworzenia krajowej federacji stowarzyszeń agroturystycznych, któremu patronuje Ministerstwo Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej oraz krakowskie Centrum Edukacji i Doradztwa w Rolnictwie. Następnie głos zabrał Kierownik Projektu, przedstawiając tezy do dyskusji nad koordynacją działań stowarzyszeń agroturystycznych, po czym ustosunkowali się do nich kolejno prezesi stowarzyszeń - beneficjentów projektu. Zgodzono się, że współpraca, wymiana doświadczeń i informacji jest konieczna. Stowarzyszenia nie stanowią dla siebie konkurencji, reprezentują bowiem odmienne regiony i w związku z tym, różne oferty. Za szczególnie przydatne inicjatywy uznano: ogólnopolską bazę danych, wspólny system rezerwacji miejsc, katalog, współpracę w ramach ogólnopolskiej federacji stowarzyszeń.

Suwałki, dn. 07.09.1995r.

SUWALSKA IZBA
ROLNICZO-TURYSTYCZNA
11.400 Suwałki, ul. Kosciuszki 71, skr. pocz. 76
tel./fax (0-87) 66-54-94, tel. 66-54-72
ident. 750000040

266

doc. dr hab. Maciej Drzewiecki
Kierownik Projektu:
„Badanie możliwości rozwoju turystyki
wiejskiej w regionie Polski Północno-
wschodniej”

Suwałska Izba Rolniczo-Turystyczna akceptuje program seminarium i
makietę katalogu pod warunkiem uwzględnienia uwag przekazanych faxem dnia
06.09.1995r.

PREZES
SUWALSKIEJ IZBY ROLNICZO-TURYSTYCZNEJ
Elżbieta
Elżbieta Niedziałko

Suwałki, 07.09.1995r.

ZWIĄZEK GMIN
PÓŁNOCNO-WSCHODNICH
»SZELMENT«
16-400 Suwałki, ul. Kościuszki 71
tel./fax (0-87) 88-54-88

Znak 135/ZG/95

Sz.P.

doc.dr hab. Maciej DRZEWIECKI

Instytut Turystyki

Bydgoszcz

266

Związek Gmin Północno-Wschodnich "Szelment"
beneficjent programu "Badanie możliwości rozwoju turystyki
wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej" akceptuje
program seminarium i makietę katalogu pod warunkiem uwzględ-
nienia uwag przekazanych w dniu 06.09.1995r.

Z poważaniem

Zygmunt Osiecki
sup
PREZES ZARZĄDU

FAPA - PROJEKT P 9105-03-12/215 P

Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
północno-wschodniej

INSTYTUT TURYSTYKI

Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
83-319 BYDGOSZCZ, ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp.1, tel/fax 73 32 23

seminarium

"Problemy współpracy i koordynacji działań
w zakresie rozwoju agroturystyki i jej
promocji w regionie północno-wschodnim"

Mazurska Wspólnota Gopodarcza - Golubie k/Ełku

28 - 29 września 1995

ZAŁOŻENIA I REALIZACJA

projektu "BADANIE MOŻLIWOŚCI ROZWOJU TURYSTYKI WIEJSKIEJ W REGIONIE POLSKI PÓŁNOCNO-WSCHODNIEJ"

(Nr P 9105-03-12/215 P)

Projekt o nazwie "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej" realizowany jest w województwie suwalskim od września 1994 r. i będzie zakończony w październiku 1995r.

Projekt finansowany jest ze środków Wspólnoty Europejskiej poprzez fundację PHARE, za pośrednictwem FAPA (Fundacja Programów Pomocy dla Rolnictwa) i jej Ośrodka Regionalnego w Suwałkach.

Wykonawcą projektu, w wyniku wygrania przetargu, jest Instytut Turystyki, Zakład w Bydgoszczy pod kierunkiem doc. M. Drzewieckiego.

Projekt jest przeznaczony dla rolników, zamieszkałych w województwie i zajmujących się obecnie, bądź zamierzających zajmować się świadczeniem usług agroturystycznych.

Głównym celem projektu jest podniesienie poziomu usług i zwiększenie liczby osób oferujących usługi agroturystyczne oraz promocja ich w kraju i za granicą. Dzięki tym działaniom powinny wzrosnąć dochody rolników, a region będzie miał większe szanse utrzymania w dobrym stanie swego środowiska naturalnego, gdyż uzyska dodatkowe źródła dochodu i zmniejszy się nacisk na poszukiwanie dochodów wśród rodzajów działalności dewastujących środowisko (np. przemysł).

Projekt obejmie 5 głównych rodzajów działań:

- a - szkolenie rolników i wójtów w zakresie agroturystyki
- b - inwentaryzację i kategoryzację gospodarstw oferujących usługi agroturystyczne na podstawie specjalnie opracowanych dla potrzeb projektu zasad kategoryzacji,
- c - założenie komputerowej bazy danych,
- d - publikacje katalogu ofert agroturystycznych,
- e - seminarium dla stowarzyszeń agroturystycznych.

Działania wskazane w pkt a i b zostały wykonane, pozostałe znajdują się w końcowej fazie realizacji.

Seminaria szkoleniowe odbyły się w dniach 20-22-02.95 w Suwałkach i 23-25.02.95 w Giżycku. Szkolenia objęły trzy grupy uczestników: rolników "początkujących" w prowadzeniu usług agroturystycznych (lub zamierzających je podjąć w najbliższej przyszłości) oraz rolników "zaawansowanych" i wójtów (lub przedstawicieli Urzędów Gminnych).

W szkoleniu uczestniczyły ogółem 134 osoby, a mianowicie:

59 rolników początkujących (szkolenie 1-dniowe)

48 rolników zaawansowanych (szkolenie 3-dniowe)

27 przedstawicieli Urzędów Gmin (szkolenie 1-dniowe)

razem 134 osoby.

W rekrutacji rolników na szkolenia wystąpiły trudności, wynikające z nieprawidłowego założenia, że istnieje większe zapotrzebowanie na szkolenie 1-dniowe, podczas gdy w rzeczywistości ten rodzaj szkolenia wywołał minimalne zainteresowanie, zaś nadmiar zgłoszeń był na szkolenie 3-dniowe.

Zgodnie z sugestiami beneficjentów wykładowcami byli nie tylko eksperci ze środowisk naukowych, lecz także praktycy.

Program zajęć szkoleniowych obejmował całokształt zagadnień, związanych z prowadzeniem usług agroturystycznych we własnym gospodarstwie rolnym i jego otoczeniu, jego zagospodarowaniem i przystosowaniem do potrzeb gości.

Duży nacisk położono na przepisy prawne, podatkowe i sanitarne, obowiązujące przy prowadzeniu usług agroturystycznych oraz na praktyczne porady w zakresie organizacji bazy towarzyszącej, współpracy osób i jednostek gospodarczych pomiędzy sobą oraz z samorządami lokalnymi, a wreszcie w zakresie prowadzenia promocji.

Na zakończenie szkoleń odbyły się dwa objazdy terenowe z wizytami we wzorcowych gospodarstwach agroturystycznych.

x
x x

Drugim działaniem projektu było opracowanie systemu kategoryzacji kwater i dokonanie inwentaryzacji i kategoryzacji gospodarstw agroturystycznych w terenie. Prace terenowe wykonane zostały przez dwie powołane w tym celu Komisje, złożone z przedstawicieli Wykonawcy, tj. Instytutu Turystyki, beneficjentów i Urzędów Gminnych.

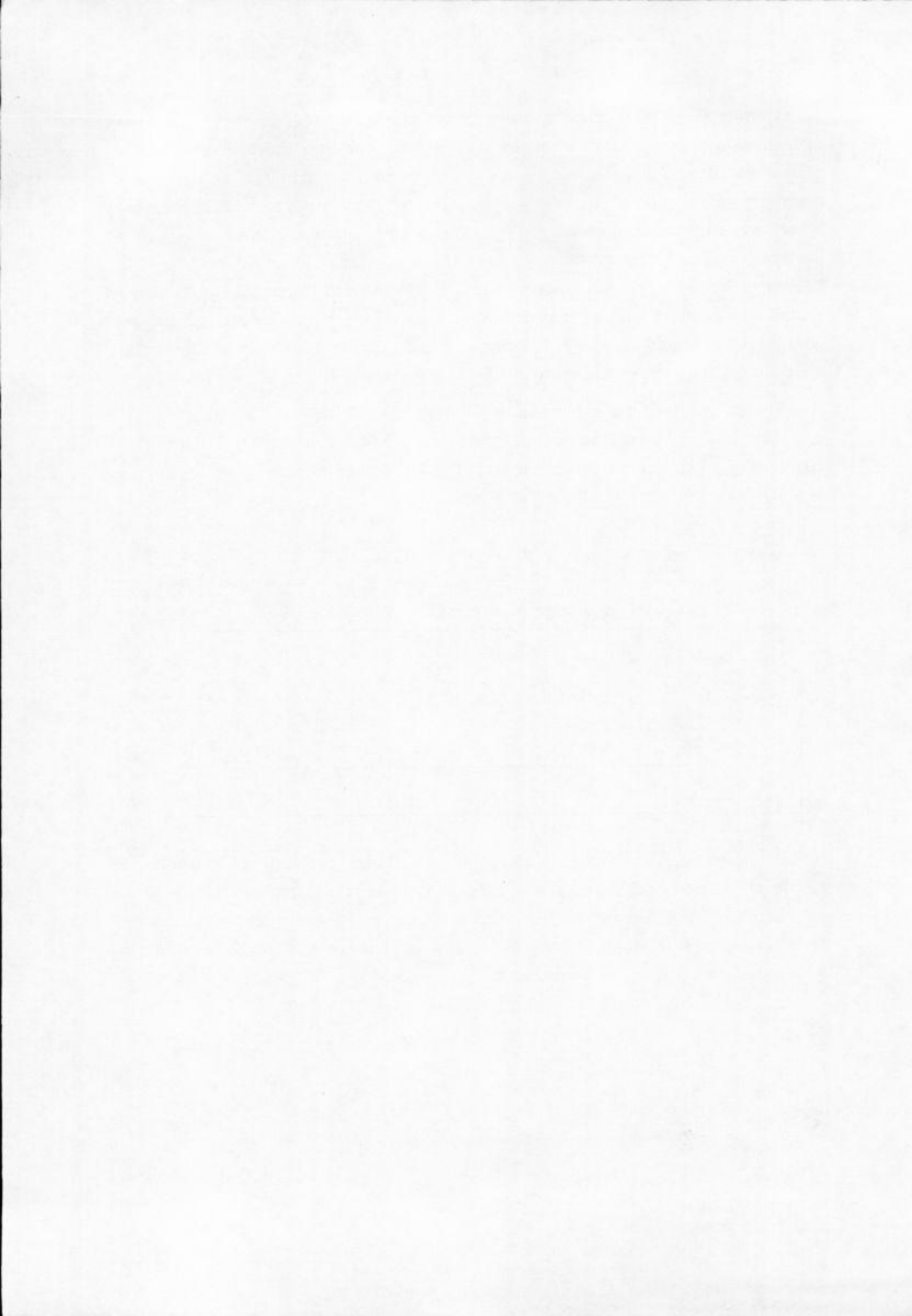
Kategoryzacja wykonana została przy założeniu, że powinna ona być zgodna z systemem ogólnoeuropejskim. Kwatery w woj. suwalskim w większości nie dysponują jednak takimi wygórowanymi warunkami, jakich wymaga się od rolników zachodnio-europejskich, aby otrzymali znak jakości. W tej sytuacji zdecydowano, że w okresie przejściowym, zanim osiągnięty zostanie poziom międzynarodowy, kwatery zostaną sklasyfikowane w 3 kategoriach, aby w ten sposób turyści (zwłaszcza zachodnio-niemieccy) zostali poinformowani o zróżnicowaniu kwater i ich poziomie. Założono również, że nawet kwatery I kategorii będą miały niekiedy niższy standard od kwater, posiadających niemiecki czy francuski znak jakości.

Warunki przyznania odpowiedniej kategorii składają się z kilkudziesięciu elementów, określających minimalny i pożądaný standard w zakresie bezpieczeństwa, zagospodarowania budynku i jego otoczenia, urządzenia pokoi i łazienek oraz możliwości żywienia.

Ogółem zinwentaryzowano 120 kwater, w tym:

	Kraina Wielkich Jezior Mazurskich	Pojezierze Suwalskie	Razem
I kategoria	12	12	24
II kategoria	22	29	51
III kategoria	18	26	44
bez kategorii	1	-	1
Ogółem	53	67	120

Jak wskazano na wstępie, pozostałe działania projektu tj. publikacja katalogu, założenie komputerowej bazy danych oraz seminarium dla stowarzyszeń agroturystycznych znajdują się w końcowej fazie realizacji. Dwa pierwsze działania wskazane wyżej są omawiane osobno w materiałach przygotowanych na seminarium.



Podstawowym elementem zbierania, przetwarzania i dystrybucji informacji o kwaterach są:

- system Agro
- ankieta A - zgłoszenie kwatery do sieci
- ankieta B - ankieta kategoryzacyjna

Wymienione ankiety są dokumentami źródłowymi dla informatycznej bazy danych. Wzory ankiet w załączeniu.

System kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej

Europejska Federacja Stowarzyszeń ds. Urlopu w Wiejskiej Zagrodzie i Turystyki na Terenie Wiejskim "EUROGITES" powołała w swojej strukturze komisję ds. marketingu oraz jakości, która aktualnie opracowuje:

1. Ujednoliconą charakterystykę, którą musi posiadać oferta produktu turystycznego
"urlop na terenie wiejskim".
2. Ujednolicone kryteria oceny jakościowej, które gwarantować będą poziom jakościowy (standard) urlopu na terenie wiejskim.

Eksperti EUROGITES podkreślają, że od wprowadzenia w Europie jednolitych kryteriów oceny jakościowej - wyrażającej się następnie kwalifikacją obiektów do właściwej kategorii - zależy możliwość oferowania produktu do sprzedaży i rezerwowania usług.

Przegląd przepisów dotyczących standardów bazy noclegowej kilku krajów (Austria, Belgia, Francja, Irlandia, Niemcy i Szwajcaria) dowodzi, iż warunki świadczenia usług noclegowych oraz kryteria oceny ich zakresu i jakości są w gospodarce rynkowej ściśle sprecyzowane. W poszczególnych państwach zróżnicowaną rolę w tym procesie odgrywają administracja rządowa, samorządowa, branżowa czy też stowarzyszenia, jednakże funkcjonujący system zabezpiecza odpowiedni poziom jakości usług, ochronę marki produktu turystycznego danego kraju a także ochronę prawną interesów gospodarzy i gości.

Jednolite normy obsługi turystów traktowane są w tych krajach jako istotny czynnik podnoszenia jakości świadczonych usług oraz niezbędne narzędzie ochrony konkurencyjności oferty własnego kraju na międzynarodowym rynku turystycznym. Jednolite normy obsługi turystów stanowią również punkt odniesienia dla podejmujących i prowadzących działalność usługową w turystyce, informują o poziomie i zakresie usług, odgrywają zatem ważną rolę w stosunkach między kontrahentami. Doświadczenia innych krajów wskazują na to, że powinien powstać jednolity w skali kraju system standaryzacji i oceny jakości wiejskiej bazy noclegowej, wykorzystywanej dla potrzeb turystyki. System ten powinien być jednocześnie skorelowany z systemem europejskim.

Elzbieta Wyrwicz
Halina Rutkowska
Tomasz Janiszewski

INWENTARYZACJA I SYSTEM KATEGORYZACJI WIEJSKIEJ BAZY NOCLEGOWEJ

Dalszy rozwój agroturystyki i chęć wyjścia z oferta za granicę wymaga od stowarzyszeń podejścia rynkowego do zagadnienia i przyjęcia rozwiązań systemowych w skali kraju, wiąże się to z opracowaniem

- zasad kategoryzacji
- budowy sieci dystrybucji informacji

Przedstawione przez autorów opracowanie jest propozycją rozwiązania zagadnień związanych z:

- inwentaryzacją i rejestracją wiejskiej bazy noclegowej
- opracowanie jednolitych kryteriów oceny jakości obiektów i usług noclegowych gwarantujący bezpieczeństwo i właściwy standard.
- opracowanie koncepcji sieci gromadzenia, przetwarzania i dystrybucji informacji o kwaterach wiejskich

W opracowaniu wykorzystano:

- wnioski wynikające z analizy materiałów dokumentujących przyjęte rozwiązania w Anglii, Irlandii, Francji, Niemczech
- wnioski z praktycznego przetestowania projektów ankiet
- uwagi i opinie ekspertów zachodnich (w ramach programu PHARE)
- własne DOŚWIADCZENIA AUTORÓW związane z kategoryzacją obiektów noclegowych i opracowaniem baz danych.

Na całość opracowania składa się:

- Tryb zgłaszania kwater do sieci obiektów agroturystycznych i zasady kategoryzacji
- ankietę- zgłoszenie kwatery do sieci obiektów agroturystycznych
- system kategoryzacji kwater wiejskich wraz z ankietą kategoryzacyjną
- system Agro - informatyczna baza danych
- założenia do katalogu Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza

Autorzy założyli, że inwentaryzacji i kategoryzacji podlegają:

- wyłącznie obiekty noclegowe, posiadające do 6 pokoi i mogące przyjąć jednorazowo nie więcej niż 20 osób
- prowadzone nie tylko przez rolników (agroturystyczne), ale również przez inne osoby zamieszkałe i pracujące na wsi, będące własnością gminy bądź organizacji wiejskich, obiekty znajdujące się na wsi przeznaczone na wynajem dla turystów, których właściciele mieszkają w mieście.

Podstawę prawną dla ustalenia standardu miejsc noclegowych w Polsce stanowi Zarządzenie Przewodniczącego GKT z 24.06.1985 r w sprawie rodzajów i kategorii zakładów hotelarskich, obozowisk i domków turystycznych (Monitor Polski Nr 25 poz. 193).

Usługi noclegowe na terenach wiejskich oferowane są głównie w następujących rodzajach bazy:

- pokoje gościnne, mieszkania lub domy, domki letniskowe
- pola biwakowe
- pensjonaty.

Minimalne wymagania kategoryzacyjne dla pokoi gościnnych, domków turystycznych, pól biwakowych i pensjonatów zawarte są w załącznikach do wymienionego Zarządzenia Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki.

Prowadzone obecnie w Polsce prace nad nowym systemem klasyfikacji (określenie rodzaju) i kategoryzacji (określenie standardu) obiektów noclegowych opierają się na założeniu, że nasz system powinien zapewniać:

- zgodność z systemem europejskim,
- wyznaczenie podstawowego poziomu jakości chronionego administracyjnie, poniżej

którego świadczenie usług nie jest dopuszczalne zarówno ze względu na wymagania

sanitarne jak i szerzej rozumianą ochronę konsumenta.

W odniesieniu do rodzajów bazy noclegowej z którymi głównie mamy do czynienia w turystyce na obszarach wiejskich projekt ustawy przewiduje:

1) konieczność spełnienia wymagań sanitarnych, budowlanych, przeciwpożarowych i innych, określonych odrębnymi przepisami oraz

2) konieczność spełnienia minimalnych warunków do wyposażenia, określonych w Zarządzeniu Prezesa Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki.

Spełnienie wymienionych wymagań jest niezbędne, aby dany obiekt (pokój, mieszkanie i t.p.) został dopuszczony do świadczenia usług dla turystów. Proponuje się, aby oceny obiektów dokonywał wójt (burmistrz, prezydent) zgodnie z zapisem w art. 20 ust. 2, który brzmi:

"Wójt (burmistrz, prezydent) działając w ramach zadań zleconych dokonuje oceny obiektów wymienionych w art. 17 ust. 2 oraz prowadzi ich ewidencję."

Przewiduje się, że sprecyzowanie specyficznych wymagań kategoryzacyjnych dla różnych rodzajów wiejskiej bazy noclegowej należeć będzie do zadań organizacji i stowarzyszeń reprezentujących prywatnych kwaterodawców.

Jest to zadanie ważne, trudne i odpowiedzialne.

Niniejszy system kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej stanowi uzupełnienie państwowego systemu kategoryzacji turystycznych obiektów noclegowych, zawartego w projekcie ustawy o świadczeniu usług turystycznych. Oznacza to, że obiekty które funkcjonują na terenach wiejskich, ale mogą być zakwalifikowane jako hotele, motele, pensjonaty, domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, kempingi oraz pola biwakowe - będą kategoryzowane przez komisje kategoryzacyjne administracji rządowej.

Projekt ww. ustawy przewiduje również, że pozostałe obiekty, w tym obiekty na terenach wiejskich, będą oceniane pod względem spełnienia wymagań określonych w przepisach budowlanych, przeciwpożarowych, higieniczno-sanitarnych i.t.p. przez organy samorządu terytorialnego.

Proponuje się, aby do czasu wejścia w życie ustawy o świadczeniu usług turystycznych, spełnianie podstawowych wymagań wynikających z przepisów budowlanych, przeciwpożarowych i higieniczno-sanitarnych kontrolowane było przez komisję kategoryzacyjną powoływaną przez stowarzyszenie agroturystyczne

Kategoryzacja bazy noclegowej powinna być dokonywana przez komisję. Każda ocena gospodarstwa powinna być przeprowadzona przez trzech członków komisji, co gwarantuje obiektywność decyzji. O zaszeregowaniu powinna decydować prosta większość głosów członków komisji. Weryfikacji kategorii co trzy lata może dokonywać jeden z członków komisji. W skład komisji powinni wchodzić specjaliści, zajmujący się zagadnieniami turystyki, szczególnie wiejskiej (instruktorzy ODR, członkowie towarzystw turystycznych, związków gmin, doświadczeni gospodarze, przedstawiciele hotelarstwa i instytucji żywieniowych).

Utrzymanie standardu bazy w trakcie eksploatacji wymaga przeprowadzania trzy lata w trybie normalnym, oraz częściej w przypadkach szczególnych. Możliwe jest zarówno obniżenie poprzednio nadanej kategorii (pogorszenie standardu wyposażenia lub jakości usługi), jak i zaszeregowanie obiektu do wyższej kategorii (na wniosek kwaterodawcy okresowych weryfikacji kategorii. Proponuje się, aby weryfikacja taka odbywała się co np. po modernizacji obiektu). Szczegółowy tryb postępowania w procesie kategoryzacji i promocji wiejskiej bazy noclegowej zależy w dużym stopniu od statutu stowarzyszenia, w którym zostaną określone m.in. warunki finansowe (wysokość składek członkowskich, źródła pokrycia kosztów pracy komisji kategoryzacyjnej, finansowanie katalogów promocyjnych i udziału w targach i giełdach agroturystycznych).

Za całość zarządzenia i organizację prac komisji, a także za rozwój i promocję ofert turystycznych polskiej wsi powinna odpowiadać jedna instytucja, działająca w skali całego kraju.

Instytucją taką może być związek stowarzyszeń agroturystycznych

Proponowany system kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej określa:

- a) zasady i tryb kategoryzacji;
- b) minimalne wymagania kategoryzacyjne

W przedłożonym systemie kategoryzacyjnym proponuje się poddawanie obiektów ocenie według następujących działów:

- 1) Bezpieczeństwo w domu i w gospodarstwie;
- 2) Ogólne wrażenie o gospodarstwie;
- 3) Elementy zagospodarowania i urządzenia;
- 4) Gospodarze, obsługa;
- 5) Pokoje;
- 6) Węzeł sanitarno-higieniczny;
- 7) Żywienie;
- 8) Pokój dziennego pobytu/świetlica

Wzór ankiety kategoryzacyjnej wraz z opisem w załączeniu.

Większość minimalnych wymagań kategoryzacyjnych jest jednakowa dla poszczególnych rodzajów bazy noclegowej. Stąd w przedłożonym dokumencie nie przedstawiono wymagań odrębnie dla poszczególnych rodzajów bazy noclegowej.

W ramach jednego rodzaju i kategorii obiektu mogą być przygotowane różnorodne, specjalistyczne oferty, co pociąga za sobą konieczność spełnienia dodatkowych wymogów. Wymogi te nie są już jednak wymaganiami minimalnymi, które muszą być spełnione obligatoryjnie, dlatego nie zostały określone w przedłożonym dokumencie. Gospodarstwa oferujące wypoczynek osobom niepełnosprawnym, rodzicom z małymi dziećmi, dzieciom bez opieki rodziców, wędkarzom czy myśliwym - muszą być dodatkowo przystosowane i wyposażone - zgodnie z oczekiwaniami danej grupy gości oraz zgodnie z potrzebą zapewnienia gościom bezpieczeństwa.

O zróżnicowaniu kategorii w poszczególnych rodzajach bazy noclegowej przesądzają w zasadzie parametry techniczne urządzeń higieniczno-sanitarnych i pokoi oraz stan, w jakim znajdują się: całe gospodarstwo, pokoje dla gości i urządzenia higieniczno-sanitarne. Wskaźnikiem określającym standard, a jednocześnie stopień wygody osób korzystających z urządzeń higieniczno-sanitarnych jest liczba osób przypadających na te urządzenia. Uwzględniając aktualne warunki polskiej wsi przyjęto, że na każdy węzeł higieniczno-sanitarny powinno przypadać nie więcej niż 8 osób, wliczając w to rodzinę gospodarza.

Dla zachowania kameralnego charakteru wypoczynku na wsi przyjęto założenie, że łączna liczba osób przebywających równocześnie w stałych i innych obiektach danego gospodarstwa nie może przekroczyć liczby 20 gości oraz - 30 osób wraz z domownikami.

Autorzy uznali, że na obecnym etapie rozwoju agroturystyki zasady kategoryzacji należy odnieść do standardu kwatery i nie można w pełni przyjąć zasad obowiązujących w krajach Europy Zachodniej. W krajach zachodnich przy kategoryzacji obiektów uwzględniane są poza oceną standardu inne elementy o charakterze czysto promocyjnym. Autorzy postanowili również uprościć sposób oceny do stwierdzenia czy dany element jest czy nie i odeszli od systemu punktów i wag stosowanych w przypadku ocen w krajach zachodnich. Wydaje nam się, że na obecnym etapie rozwoju tej działalności proponowany system jest prosty, nie wymaga szczególnej akcji szkoleniowej, jest czytelny zarówno dla członków komisji jak i kwaterodawców i zbieżny z przyjętym sposobem oceny pozostałych obiektów noclegowych: hotele, motele.

Proponuje się podział typowej wiejskiej bazy noclegowej na:

- pokoje gościnne;
- mieszkania/domy wakacyjne;
- pola namiotowe.

Dla pokoi gościnnych, mieszkań oraz domów do wynajęcia przewidziano podział na trzy kategorie, oznaczone cyframi rzymskimi. Kategoria oznaczona I - to najwyższy standard, natomiast kategorią oznaczoną III - to standard podstawowy, gwarantowany w skategoryzowanych i promowanych kwaterach wiejskich

Po przedyskutowaniu swoich propozycji z ekspertami zachodnimi, autorzy opracowali kryteria dla I kategorii kwater na poziomie zachodnioeuropejskim.

Wyróżnia się dwa rodzaje pól namiotowych

a/zorganizowane w obrębie siedliska, jako dodatkowe miejsce na ustawienie niewielkiej liczby namiotów, przyczep, korzystające z infrastruktury gospodarstwa
b/zlokalizowane na terenie gospodarstwa, posiadające własne minimalne wyposażenie

Pokoje gościnne

Pokój gościnny - pokój umeblowany i przygotowany do świadczenia usług noclegowych na jedną lub więcej nocy.

I kategoria - dla każdego pokoju oddzielna łazienka (przy pokoju lub na piętrze) z zimną i ciepłą wodą, ubikacją i prysznicem lub wanną. Bardzo dobry standard wyposażenia.

II kategoria - pokoje nie mają oddzielnych łazienek z zimną i ciepłą wodą, ale na jedną ubikację i jeden prysznic przypada najwyżej 8 gości. (Wskazane jest, aby w tym przypadku pokoje były wyposażone w umywalkę z ciepłą i zimną wodą). Standard wyposażenia dobry, wygodny, ale podstawowy.

III kategoria - urządzenia sanitarne wspólne z gospodarzami. Dopuszcza się, aby ubikacja znajdowała się poza budynkiem. Ciepła i zimna woda dostępne. Standard podstawowy, ale funkcjonalny.

Mieszkanie

Mieszkanie - samodzielna jednostka mieszkalna przeznaczona do wynajmu turystom, posiadająca minimum : oddzielne wejście, pokój/e sypialne, kuchnię bądź aneks kuchenny z pełnym wyposażeniem, węzeł sanitarny.

I kategoria:

Mieszkanie jest całkowicie odrębną jednostką; posiada pokoje sypialne, pokój dziennego pobytu, kuchnię, pełen węzeł sanitarny z ciepłą i zimną wodą (łazienka i toaleta oraz korytarz).

Wejście do mieszkania jest niezależne od wejścia do części zajmowanej przez gospodarzy. Standard wyposażenia bardzo dobry.

II kategoria:

Mieszkanie stanowi odrębną całość. Posiada pokój/e sypialne, kuchnię, pełen węzeł sanitarny, przedsionek. Wejście do mieszkania może prowadzić przez część domu zajmowaną przez gospodarzy

Standard wyposażenia dobry, wygodny.

III kategoria:

Mieszkanie stanowi odrębną całość, składa się z co najmniej jednego pokoju i kuchni lub aneksu kuchennego. Posiada ubikację wyposażoną w umywalkę. Łazienka wspólna z innymi gośćmi lub z gospodarzami. Ciepła i zimna woda dostępne. Standard wyposażenia podstawowy. Wejście do mieszkania może prowadzić przez część domu zajmowaną przez gospodarzy.

Pole namiotowe

Miejsce w obrębie siedliska, lub na terenie gospodarstwa udostępnione turystom pod ustawienie namiotu lub przyczepy campingowej.

a/pole namiotowe zorganizowane w obrębie siedliska
stanowisko obozowania o powierzchni minimum 45 m². Urządzenia sanitarne,
miejsce do zmywania naczyń, miejsce do prania wspólne z gospodarzami lub
przygotowane w budynku gospodarza

Turyści zakwaterowani w namiotach lub przyczepach powinni mieć możliwość
korzystania z kuchni i pokoju /świetlicy w budynku.

b/pole namiotowe zlokalizowane na terenie gospodarstwa

teren płaski, specjalnie wyznaczony /prowizorycznie ogrodzony/

wyposażony co najmniej w: punkt poboru wody, miejsce do spożywania posiłków,
miejsce do mycia, suchy ustęp, pojemnik na śmieci. Wskazane jest wyznaczenie
miejsca na ognisko.

W przysпадku pól namiotowych na brzegu jezior, rzek pomost, określone
bezpieczne miejsce do kąpieli.

Przedkładane opracowanie systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej
jest niezbędnym narzędziem pracy dla komisji kategoryzacyjnych. Powinno być
ponadto wykorzystywane w procesie szkolenia kwaterodawców i doradców wiejskich
(przygotowanie kwater dla turystów) oraz w procesie krajowej i międzynarodowej
promocji.

Wprowadzenie w życie tego systemu powinno zdecydowanie przyczynić
się do poprawy jakości usług noclegowych i żywieniowych świadczonych turystom
przez mieszkańców wsi

Wszystkie uwagi wynikające z praktycznych działań wdrożeniowych będą
pomocne przy udoskonalaniu tego projektu dla całej Polski, gdyż przewiduje się
wdrożenie jednolitego systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej w całej
Polsce.

NIE WYPEŁNIAĆ!

0.7. data wypełnienia

--	--	--	--	--	--

1.1. pokój/e w gospodarstwie ☐ 1.2. samodzielne mieszkanie przy gospodarstwie ☐

1.3. dom do wynajęcia ☐ 1.4. pole namiotowe ☐

1.5. organizacja czasu wolnego ☐ 1.6. żywienie gości ☐ 1.7. wypożyczalnia sprzętu turystycznego ☐

1.8. kwatera prowadzona przez:

1.8.1. właściciela gospodarstwa wiejskiego ☐ 1.8.2. osoby zamieszkałe na wsi nie posiadające gospodarstwa ☐

1.8.3. samorząd, organizacje wiejskie, stowarzyszenia kwaterodawców ☐ 1.8.4. osoby nie zamieszkałe na wsi ☐

98

1.9. 12. inny kontakt telef. 1.9.12.1 miejscowość

1.9.12.2 typ łączności

1.10. ADRES KWATERY

1.10.1. nazwa

1.10.2. ulica 1.10.3. nr domu

1.10.4. nr kodu -- 1.10.5. miejscowość

1.10.6. poczta

1.10.7. gmina

1.10.8. województwo

1.10.9. region

1.9. 11. telefon w domu 1.9.11.1 miejscowość

1.9. 12. inny kontakt telef. 1.9.12.1 miejscowość

1.9.12.2 typ łączności

1.11. rezerwacji należy dokonywać pod adresem:

1.11.1. kwatery ☐ 1.11.2. miejsca zamieszkania właściciela ☐

1.11.3. biura/stowarzyszenia kwaterodawców ☐ nazwa biura

1.11.3.1 miejscowość

1.12. POKOJE

1.12.1. ilość pokoi do wynajęcia

1.12.2. ilość miejsc noclegowych: 1.12.2.1. podstawowych 1.12.2.2. dodatkowych

1.12.3. ceny aktualne na dzień

1.12.4. ceny normalne za nocleg:

1.12.4.1. bez wyżywienia od do 1.12.4.2. ze śniadaniem od do

1.12.4.3. ze śniadaniem i kolacją od do 1.12.4.4. z pełnym wyżywieniem od do

1.13. MIESZKANIE/DOM

1.13.1. ilość pokoi do wynajęcia

1.13.2. ilość miejsc noclegowych: 1.13.3. cena za wynajęcie całości

1.14. INNE ZAKWATEROWANIE

na działce jest możliwość: dodatkowo

1.14.1. mieszkania w domku campingowym ☐

1.14.1.1.. ilość domków 1.14.1.2. ilość osób 1.14.1.3. cena za domek

1.14.2. ustawienia i podłączenia przyczepy campingowej sztuk

1.14.2.1. cena miejsca pod przyczepę za dobę 1.14.2.2. za osobo-dzień

1.14.3. ustawienie namiotów sztuk

1.14.3.1 cena miejsca pola namiotowego za dobę 1.14.3.2. za osobo-dzień

1.14.4. zapewniam możliwość korzystania z:

1.14.4.1. wody ☐ 1.14.4.2. energii elektrycznej ☐ 1.14.4.3. wc ☐

1.14.4.4. łazienki ☐ 1.14.4.5. wyżywienia ☐ 1.14.4.6. inne

1.15. ZNIŻKI

1.15.1. po sezonie ☐ 1.15.2. przed sezonem ☐ 1.15.3. dla dzieci ☐ do lat

1.15.4. dla emerytów ☐ 1.15.5. inne

1.16. Przyjmuję gości:

1.16.1. przez cały rok ☐ 1.16.2. w okresie od: do:

1.16.3. w okresie od: do:

1.16.4. podczas ferii:

1.16.4.1. zimowych ☐ 1.16.4.2. wiosennych ☐ 1.16.4.3. wakacji letnich ☐

1.17. kwatera polecana jest szczególnie dla gości:

1.17.1. z niemowlętami ☐ 1.17.2. dla dzieci bez rodziców ☐ od lat

1.17.3. osób starszych/emerytów ☐ 1.17.4. niepełnosprawnych ☐ 1.17.5. myśliwych ☐

1.17.7. wędkarzy ☐ 1.17.8. inne

1.18. przyjmuję gości ze zwierzętami: ☐ nie przyjmuję ☐

1.18.1. po uzgodnieniu: ☐ 1.18.1.2. pies ☐ 1.18.1.3. kot ☐ 1.18.1.4. inne

1.18.2. zawsze: ☐ 1.18.2.2. pies ☐ 1.18.2.3. kot ☐ 1.18.2.4. inne

II. ŻYWIENIE

2.1. możliwość przygotowywania gorących napojów przez całą dobę ☐

2.2. możliwość samodzielnego przyrządzania posiłków przez gości: ☐

2.2.1. dostęp do kuchni gospodarzy ☐ 2.2.2. oddzielna kuchnia ☐

2.3.1. przygotowywanie śniadań dla gości ☐ 2.3.2. pełne wyżywienie gości ☐

2.4. jadalnia: ☐ 2.4.1. wspólna z gospodarzami ☐ 2.4.2. wyłącznie dla gości ☐

III. GOSPODARZE

Dane od 3.1. do 3.5. dla celów statystyczno-badawczych.

3.1. właściciel: 3.1.1. wiek 3.1.2. zawód

3.2. współmałżonek: 3.2.1. wiek 3.2.2. zawód

3.3. liczba dzieci 3.3.1. wiek 3.3.2. zawód

3.3.1. wiek 3.3.2. zawód

3.3.1. wiek 3.3.2. zawód

3.3.1. wiek 3.3.2. zawód

3.4. czy wspólnie zamieszkują rodzice gospodarzy ☐

3.5. właściciele dotychczas utrzymywali się:

3.5.1. wyłącznie z dochodów z gospodarstwa ☐ 3.5.2. z dochodów z pracy w gospodarstwie i poza nim ☐

3.5.3. wyłącznie z dochodów z pracy poza gospodarstwem ☐ 3.5.4. inne

3.6. znajomość języków obcych

stopień znajomości języka	a.	n.	f.	r.		
porozumiewam się z trudnością						
porozumiewam się swobodnie						
na poziomie języka ojczystego						

a. - angielski, n. - niemiecki, f. - francuski, r. - rosyjski

3.7. uczestnictwo w kursach przygotowujących do przyjmowania gości ☐

3.7.1. nazwa kursu

3.7.2. organizator

3.7.3. data ukończenia

3.7.4. nazwa kursu

3.7.5. organizator

3.7.6. data ukończenia

IV. GOSPODARSTWO

Dane dla celów statystyczno-badawczych.

4.1. wielkość gospodarstwa (h)

4.2. produkcja roślinna: ☐

4.2.1. zboża ☐ 4.2.2. okopowe ☐ 4.2.3. buraki ☐

4.2.4. sad ☐ 4.2.5. warzywnictwo ☐ 4.2.6. kwiaciarstwo ☐

4.3. produkcja zwierzęca: ☐

4.3.1. bydło ☐ 4.3.2. trzoda chlewna ☐ 4.3.3. konie ☐

4.3.4. owce ☐ 4.3.5. kozy ☐ 4.3.6. drób ☐ 4.3.7. pszczelarstwo ☐

4.4. produkcja prowadzona jest metodą:

4.4.1. ekologiczną (atest Ekolandu lub inny równoważny) ☐ 4.4.2. tradycyjną (z użyciem środków chemicznych) ☐

4.4.3. inne

4.5. inny rodzaj działalności: ☐

4.5.1. kuźnia ☐ 4.5.2. stolarnia ☐

4.5.3. piekarnia ☐ 4.5.4. inne 4.5.5. inne

4.6. w domu są zwierzęta: ☐

4.6.1. kot ☐ 4.6.2. pies ☐ 4.6.3. inne 4.6.4. inne

V. OTOCZENIE

5.1. otoczenie mojego domu to teren:

5.1.1. płaski ☐ 5.1.2. pagórkowaty ☐ 5.1.3. górzysty ☐

5.1.4. zalesiony ☐ 5.1.5. pojedyncze drzewa ☐

5.2. dom położony jest nad brzegiem:

5.2.1. jeziora ☐ 5.2.2. rzeki ☐ 5.2.3. morza ☐

Prosimy o podawanie odległości nie większych niż do 10 km.

5.3. odległości od:

5.3.1. jeziora: nazwa km.

5.3.2. rzeki: nazwa km.

5.3.3. morza km. 5.3.4. lasu km.

5.3.5. parku krajobrazowego: nazwa km.

5.3.6. parku narodowego: nazwa km.

5.4. gospodarstwo znajduje się:

5.4.1. na terenie zabudowanym ☐ 5.4.2. w otoczeniu rozrzuconych pojedynczych domów ☐

5.4.3. na peryferiach ☐ 5.4.4. znacznie oddalone od wsi ☐

5.5. odległość domu od ulicy/drogi m

VI. DOM

- 6.1. budynek jest w stylu: 6.1.1. starych domów wiejskich ☐
6.1.2. nowy wg stylu regionalnego lub dawnych chat wiejskich ☐ 6.1.3. domów miejskich wg projektu typowego ☐
6.2.1. zbudowany w roku 6.2.2. odnowiony w roku
6.3. budynek jest:
6.3.1. parterowy ☐ 6.3.2. jednopiętrowy ☐ 6.3.3. dwupiętrowy ☐ 6.3.4. z poddaszem ☐
6.4. posiada taras/balkon dostępny dla gości ☐
6.5. dom zbudowany jest z:
6.5.1. cegły ☐ 6.5.2. kamienia ☐ 6.5.3. drewna ☐ 6.5.4. inne
6.6. w domu jest kanalizacja podłączona do:
6.6.1. szamba ☐ 6.6.2. własnej oczyszczalni ☐ 6.6.3. kanalizacji ogólnomiejskiej ☐ 6.6.4. brak ☐

6.7. SAMODZIELNE MIESZKANIA I DOMY

- 6.7.1. powierzchnia mieszkania m²
6.7.2. ilość pokoi 6.7.3. ilość miejsc noclegowych
6.7.3. ilość łóżek: 6.7.3.1. jednoosobowych 6.7.3.2. dwuosobowych
6.7.4. samodzielny węzeł sanitarny ☐ 6.7.5. kuchnia z pełnym wyposażeniem ☐

6.8. ŚWIETLICA

- 6.8.1. pokój dziennego pobytu/świetlica: 6.8.1.1. wyłącznie dla gości ☐ 6.8.1.2. wspólnie z gospodarzami ☐
6.8.2. wyposażenie
6.8.2.1. kominek ☐ 6.8.2.2. tv ☐ 6.8.2.3. tv sat ☐ 6.8.2.4. radio ☐

VII. POKOJE

7.1. ilość osób						
7.2. ilość łóżek						
7.2.1. pojedynczych						
7.2.2. podwójnych						
7.2.3. możliwość dostawek, szt.						
7.2.4. łączna ilość miejsc						
7.3. wymiary, m x m						
7.3.1. powierzchnia, m ²						
7.3.2. wysokość pokoju, m						
7.3.3. skośny sufit						
7.4. pokój znajduje się						
7.4.1. na parterze						
7.4.2. na piętrze						
7.4.3. na poddaszu						
7.5. wejście do pokoju						
7.5.1. osobne (bezpośrednio z dworu)						
7.5.2. ze wspólnego korytarza						
7.5.3. z innego pokoju						
7.5.4.						
7.6. do pokoju należy						
7.6.1. taras						
7.6.2. balkon						
7.6.3. przedpokój						
7.6.4. aneks kuchenny						
7.6.5. kuchnia						
7.7. pokój z						
7.7.1. umywalka						
7.7.2. prysznicem/wanna						
7.7.3. wc						
7.7.4. pełnym węzłem sanitarnym						
7.8. podłoga						
7.8.1. parkiet						
7.8.2. deski						
7.8.3. wykładzina z tworzywa						
7.8.4. gliniana						
7.8.5.						
7.9. ściany						
7.9.1. drewniane						
7.9.2. malowane						
7.9.3. tapetowane						
7.9.4.						
7.10. w oknach są						
7.10.1. żaluzje						
7.10.2. zasłony						
7.10.3. nie ma możliwości zasłaniania okien						
7.10.4.						

7.11. ogrzewanie						
7.11.1. piec węglowy						
7.11.2. piecyk olejowy						
7.11.3. piecyk elektryczny						
7.11.4. centralne ogrzewanie						
7.11.5.						
7.12. oświetlenie						
7.12.1. lampa wisząca						
7.12.2. kinkiety						
7.12.3. lampka nocna						
7.12.4. lampa naftowa						
7.12.5.						
7.13. rodzaj umeblowania						
7.13.1. wiejskie						
7.13.2. stylowe						
7.13.3. standardowe						
7.13.4.						
7.14. dodatkowe wyposażenie						
7.14.1. telewizor kolorowy						
7.14.2. telewizor czarno-biały						
7.14.3. tv - sat						
7.14.4. video						
7.14.5. radio						
7.14.6.						

VIII. WĘZEŁ SANITARNO-HIGIENICZNY

8.1. łazienka i wc						
8.1.1. do użytku wyłącznego						
8.1.2. wspólnie z innymi gośćmi						
8.1.3. wspólnie z właścicielami						
8.1.4. wc tradycyjne w podwórzu						
8.2. woda						
8.2.1. zimna dostępna całą dobę						
8.2.2. ciepła dostępna						
8.2.2.1. całą dobę						
8.2.2.2. okresowo						

IX. ELEMENTY ZAGOSPODAROWANIA I URZĄDZENIA TERENU

- 9.1. gość może umieścić samochód: ☐ 9.1.1. w garażu ☐ 9.1.2. pod wiatą ☐
9.1.3. w części ogrodzonej gospodarstwa ☐ 9.1.4. na ulicy ☐ 9.1.5. inne

9.2. OGRÓD

- 9.2.1. zieleni ozdobna ☐
9.2.2. wydzielony i uporządkowany teren przeznaczony dla gości wyposażony w: ☐
9.2.2.1. meble ogrodowe (w ilości gości) ☐ 9.2.2.2. grill ☐ 9.2.2.3. miejsce na ognisko ☐
9.2.2.4. prysznic ogrodowy ☐ 9.2.2.5. basen ☐ 9.2.2.6. kort ☐
9.2.2.7. boisko ☐ 9.2.2.8. wydzielony teren zabaw dla dzieci ☐ 9.2.2.9. piaskownica ☐
9.2.2.10. basenik ☐ 9.2.2.11. urządzenia do zabaw (huśtawki, zjeżdżalnie) ☐
9.2.2.12. inne 9.2.2.13. inne

X. OBSŁUGA

10.1. USŁUGI PODSTAWOWE

- 10.1.1. możliwość korzystania z telefonu ☐ 10.1.2. budzenie ☐ 10.1.3. możliwość korzystania z pralki ☐
10.1.4. wypożyczanie żelazka ☐ 10.1.5. dostęp do lodówki ☐
10.1.6. transport z/do stacji kolejowej/przystanku autobusowego ☐

10.2. USŁUGI DODATKOWE ŚWIADCZONE NA WARUNKACH UZGODNIONYCH Z GOŚĆMI

- 10.2.1. wyżywienie na życzenie: ☐
10.2.1.1. kuchnia wiejska (własne produkty) ☐ 10.2.1.2. dania wegetariańskie ☐
10.2.1.3. dania dietetyczne ☐ 10.2.1.4. kuchnia ekologiczna ☐
10.2.2. wyżywienie dla gości nie mieszkających ☐ w godzinach: od do

- | | | | |
|--|--------------------------|---|--------------------------|
| 10.2.3.1. wypiek chleba | ☐ | 10.2.3.2. wyrób sera | ☐ |
| 10.2.3.3. pieczenie barana | ☐ | 10.2.3.4. świnioobicie | ☐ |
| 10.2.3.5. dodatkowe warzywa i owoce z ogrodu | ☐ | 10.2.3.6. krótkotrwała opieka nad dziećmi | ☐ |
| 10.2.3.7. pranie | ☐ | 10.2.3.8. sauna | ☐ |

10.2.4. możliwość wypożyczenia:

- | | | | | | |
|------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| 10.2.4.1. roweru | ☐ | 10.2.4.2. łodzi | ☐ | 10.2.4.3. żaglówki | ☐ |
| 10.2.4.4. kajaka | ☐ | 10.2.4.5. inne | <input type="text"/> | 10.2.4.6. inne | <input type="text"/> |

10.2.5. możliwości programowe u mnie lub zorganizowane przeze mnie:

- | | | | | | |
|-------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 10.2.5.1. tenis stołowy | ☐ | 10.2.5.2. tenis ziemny | ☐ | 10.2.5.3. jazda konna | ☐ |
| 10.2.5.4. jazda wozem/powozem | ☐ | 10.2.5.5. wycieczki rowerowe | ☐ | 10.2.5.6. łowienie ryb | ☐ |
| 10.2.5.7. zbieranie ziół | ☐ | 10.2.5.8. zbieranie grzybów | ☐ | 10.2.5.9. zbieranie minerałów | ☐ |
| 10.2.5.10. pływanie | ☐ | 10.2.5.11. wycieczki po okolicy | ☐ | 10.2.5.12. gimnastyka | ☐ |

10.2.6. możliwości nauki lub konsultacji:

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 10.2.6.1. jazda konna | ☐ | 10.2.6.2. malarstwo (plenery) | ☐ | 10.2.6.3. robienie przetworów | ☐ |
| 10.2.6.4. hodowla pszczół | ☐ | 10.2.6.5. stolarstwo | ☐ | 10.2.6.6. garncarstwo | ☐ |
| 10.2.6.7. snycerstwo | ☐ | 10.2.6.8. kowalstwo | ☐ | 10.2.6.9. muzyka ludowa | ☐ |
| 10.2.6.10. wikliniarstwo | ☐ | 10.2.6.11. hafty | ☐ | 10.2.6.12. tkactwo | ☐ |
| 10.2.6.13. gotowanie potraw regionalnych | ☐ | 10.2.6.14. prezentacja obrzędów ludowych | ☐ | | |
| 10.2.6.15. inne | <input type="text"/> | 10.2.6.16. inne | <input type="text"/> | | |

10.2.5. możliwość pracy w gospodarstwie:

- | | | | | | |
|-------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------|
| 10.2.5.1. na roli | ☐ | 10.2.5.2. przy zwierzętach | ☐ | 10.2.5.3. w pasiece | ☐ |
| 10.2.5.4. inne | <input type="text"/> | 10.2.5.5. inne | <input type="text"/> | | |

XI. ODLEGŁOŚCI OD:

- 11.1. miasta wojewódzkiego nazwa km
- 11.2. drogi głównej nr km
- 11.3. stacji kolejowej nazwa km
- 11.4. przystanku autobusowego nazwa km

Prosimy o podawanie obiektów położonych do 10 km.

- | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 11.5. poczty | <input type="text"/> | 11.6. lekarza | <input type="text"/> |
| 11.7. apteki | <input type="text"/> | 11.8. stacji benzynowej | <input type="text"/> |
| 11.9. punktu gastronomicznego, w którym jest możliwość całodziennego wyżywienia | | | <input type="text"/> |
| 11.10. sklepu ogólnospożywczego | <input type="text"/> | 11.11. kościoła | <input type="text"/> |
| 11.12. muzeum | <input type="text"/> | 11.13. zamku/ruin | <input type="text"/> |
| 11.14. zabytków | <input type="text"/> | 11.15. skansenu | <input type="text"/> |
| 11.16. pałacu | <input type="text"/> | 11.17. źródeł wód mineralnych | <input type="text"/> |
| 11.18. punktu widokowego | <input type="text"/> | 11.19. wypożyczalni sprzętu wodnego | <input type="text"/> |
| 11.20. kortu tenisowego | <input type="text"/> | 11.21. plaży | <input type="text"/> |
| 11.22. przystani jachtowej | <input type="text"/> | 11.23. basenu | <input type="text"/> |
| 11.24. kąpieliska | <input type="text"/> | 11.25. wypożyczalni sprzętu narciarskiego | <input type="text"/> |
| 11.26. wyciągu narciarskiego | <input type="text"/> | 11.27. jazdy konno | <input type="text"/> |
| 11.28. jazdy wozem/powozem | <input type="text"/> | 11.29. wypożyczalni rowerów | <input type="text"/> |
| 11.30. dyskoteki | <input type="text"/> | 11.31. inne | <input type="text"/> |

1. Zgłaszam kwaterę do sieci obiektów agroturystycznych prowadzonej przez:

i wyrażam zgodę na przeprowadzenie kategoryzacji obiektu oraz zamieszczenie danych o mnie i mojej kwaterze w katalogu oraz informatycznej bazie danych „AGRO”.

2. Oświadczam, że dane zawarte w ankiecie odpowiadają stanowi faktycznemu. Zobowiązuję się do przekazywania na piśmie do Stowarzyszenia wszelkich istotnych zmian mogących mieć wpływ na jakość świadczonych usług i stan kwatery.

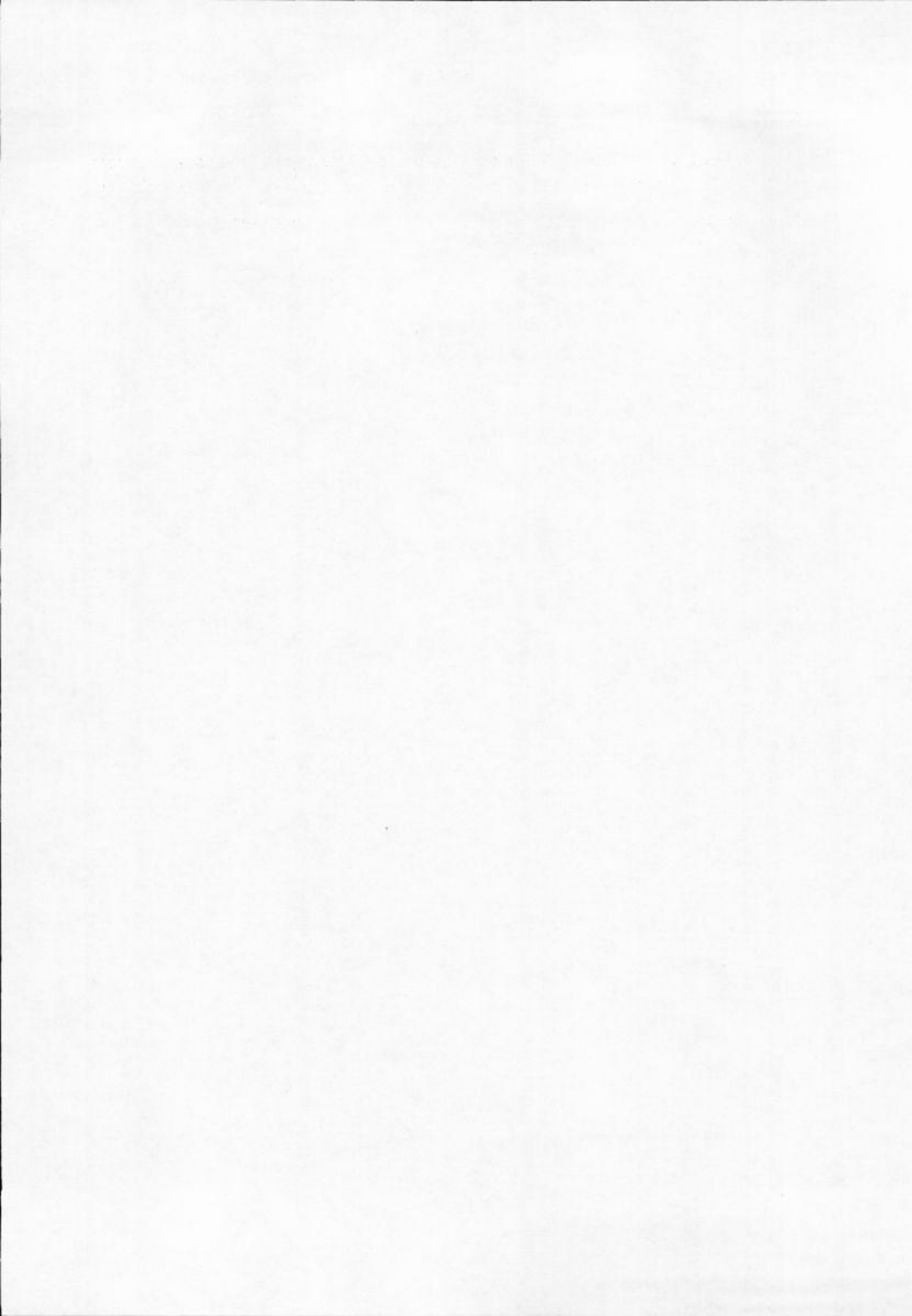
3. W załączeniu przesyłam kolorowe zdjęcie obiektu w formacie pocztówkowym i wyrażam zgodę na zamieszczenie go w katalogu.

.....

Miejscowość

data

Podpis Właściciela



TRYB
zgłaszania kwater do sieci obiektów agroturystycznych

1. Kwaterodawca zgłasza się do lokalnego stowarzyszenia w celu uzyskania informacji, materiałów. Kwaterodawca otrzymuje ankietę A - Zgłoszenie ... wraz z instrukcją i materiałami instruktażowymi.
2. Kwaterodawca przekazuje wypełnioną ankietę A - Zgłoszenie ... do stowarzyszenia wraz z kolorowym zdjęciem obiektu w formie pocztówkowym.
3. Stowarzyszenie zawiadamia kwaterodawcę (z wyprzedzeniem dwutygodniowym) o terminie przybycia Komisji Kategorizacyjnej.
Komisja Kategorizacyjna powinna dokonać kategoryzacji kwatery nie później niż w ciągu dwóch miesięcy.
4. W skład Komisji powinni wejść przedstawiciele stowarzyszenia kwaterodawców, władz samorządowych,
lokalnych organizacji rolniczych.
Komisja powinna pracować w składzie 2 - 3 osobowym.
W skład Komisji powinna wchodzić kobieta, np. reprezentująca kobiece organizacje wiejskie.
5. Komisja jest uprawniona do wydania decyzji o zaszeregowaniu kwatery do odpowiedniego rodzaju i kategorii.
6. Odwołanie od decyzji Komisji lub zażalenie na pracę Komisji kwaterodawca winien skierować do stowarzyszenia powołującego Komisję, w terminie do 14 dni.
Stowarzyszenie jest zobowiązane do rozpatrzenia skargi kwaterodawcy (w tym ewentualnie do przeprowadzenia dodatkowej lustracji) w ciągu 30 dni od dnia wpłynięcia pisma i zajęcia stanowiska. Stanowisko stowarzyszenia jest ostateczne.
7. W trakcie lustracji Komisja Kategorizacyjna:
 - a. sprawdza zapisy zawarte w ankiecie A - zgłoszeniu ze stanem faktycznym,
 - b. wypełnia ankietę B - część kategorizacyjną,
 - c. sporządza protokół,
 - d. podejmuje decyzjęDokumenty przekazywane są do stowarzyszenia.
Protokół i decyzja winny być sporządzone w dwóch egzemplarzach - dla stowarzyszenia i kwaterodawcy.
8. W wyniku lustracji Komisja nadaje kwaterze odpowiednią kategorię lub kategorię warunkową.
W przypadku niespełnienia warunków kategorizacyjnych Komisja może podjąć decyzję o obniżeniu kategorii lub skreślić kwaterę z listy kwater agroturystycznych.
9. Weryfikacja kategorii winna być przeprowadzana obligatoryjnie co trzy lata, natomiast w terminie krótszym w przypadkach:
 - a. na wniosek kwaterodawcy, który jest zobowiązany informować stowarzyszenie na bieżąco o wszelkich zmianach zaistniałych w obiekcie,
 - b. w wyniku skarg gości zgłoszonych do stowarzyszenia,
 - c. w przypadku kategoryzacji warunkowej, w okresie nie później niż pół roku.W przypadku warunkowego zaszeregowania obiektu Komisja musi dokonać ponownej lustracji przed upływem okresu przyznania kategorii warunkowej. Kategoria ta może być przyznana jeżeli wystąpi brak drobnych elementów, które można usunąć w określonym czasie. Okres przyznania kategorii warunkowej nie może być dłuższy niż 6 miesięcy. Kolejna decyzja nie może być nadana warunkowo.

DECYZJA NR Z DNIA
TYP KWATERY KATEGORIA
BEZWARUNKOWO/WARUNKOWO DO DNIA

ANKIETA KATEGORYZACYJNA OBIEKTÓW AGROTURYSTYCZNYCH

I. DANE OGÓLNE

- 1.1. nr ankiety 1.2. data kategoryzacji
- 1.3. dane w ankiecie A zgodne ze stanem rzeczywistym ☐ tak ☐ nie
- 1.4. data rezygnacji 1.5. przyczyna rezygnacji
- 1.6. kwatera nr 1.7. typ kwatery
- 1.8. poprzednia kategoria 1.8.1. bezwarunkowa ☐ 1.8.2. warunkowa ☐
- 1.9. data poprzedniej kategoryzacji
- 1.10. decyzja nr 1.11. wydana przez
- 1.12. nazwisko
- 1.13. imię
- 1.14. ulica 1.15. nr domu
- 1.16. nr kodu - 1.17. miejscowość
- 1.18. poczta
- 1.19. gmina
- 1.20. województwo
- 1.21. telefon w domu 1.22. inny kontakt telef.
- 1.23. pokój/e w gospodarstwie ☐ 1.24. samodzielne mieszkanie ☐
- 1.25. dom do wynajęcia ☐ 1.26. pole namiotowe ☐
- 1.27. pensjonat ☐ 1.28. schronisko/stacja turystyczna ☐ 1.29. pole biwakowe ☐
- 1.30. organizacja czasu wolnego ☐ 1.31. żywienie gości ☐ 1.32. wypożyczalnia sprzętu turystycznego ☐

STAN

KATEGORIA

I II III

II. BEZPIECZENSTWO W DOMU I GOSPODARSTWIE				
	2.1. ubezpieczenie obowiązkowe	X	X	X
	2.2. spełnienie warunków określonych w przepisach:			
	2.2.1. przeciwpożarowych	X	X	X
	2.2.2. BHP	X	X	X
	2.2.3. higieniczno-sanitarnych	X	X	X
	2.2.4. budowlanych	X	X	X
	2.2.5. eksploatacji instalacji elektrycznych i gazowych	X	X	X
	2.3. apteczka pierwszej pomocy	X	X	X
	2.4. sprzęt przeciwpożarowy	X	X	X
	2.5. gospodarze posiadają ważną książeczkę zdrowia	X	X	X

III. OGOLNE WRAZENIE O GOSPODARSTWIE				
	3.1. stan dróg dojazdowych i dojścia do domu mieszkalnego	5	4	3
	3.2. stan, porządek, czystość w gospodarstwie rolnym	5	4	3
	3.3. stan, porządek, czystość na podwórzu i w zagrodzie	5	4	3
	3.4. stan budynków mieszkalnych	5	4	3
	3.5. dokuczliwe hałasy	brak	brak	brak
	3.6. nieprzyjemne zapachy	brak	brak	brak

IV. ELEMENTY ZAGOSPODAROWANIA I URZĄDZENIA				
	4.1. oznakowanie dojazdu (znak informacyjny przy drodze)	X	X	X
	4.2. utwardzona powierzchnia dojazdowa i pieszce podejście do posesji	X	X	-
	4.3. oświetlenie dojścia do domu i terenów udostępnianych turystom	X	X	-
	4.4. teren siedliska ogrodzony	X	X	-
	4.5. odgródzona część funkcjonalna gospodarstwa	X	X	-
	4.6. możliwość parkowania samochodu	X	X	X
	4.7. możliwość bezpiecznego parkowania samochodu	X	X	-
	4.8. Ogród:			
	4.8.1. zieleni ozdobna	X	X	-
	4.8.2. zieleni izolacyjna	X	X	-
	4.9. teren uporządkowany i wyznaczony dla gości	X	X	-
	4.10. meble ogrodowe	X	X	-
	4.11. możliwość skorzystania z telefonu	X	-	-

V. PRZYGOTOWANIE RODZINY DO PRZYJMOWANIA GOSCI				
	5.1. znajomość języków obcych	X	-	-
	5.2. przygotowanie gospodyni do świadczenia usług noclegowych i żywieniowych	X	X	-
	5.3. możliwość i umiejętność organizowania gościom aktywnych form wypoczynku	X	X	-
	5.4. znajomość regionu, przygotowanie do informowania gości o okolicy, możliwościach spędzania wolnego czasu, itp.	X	X	X

STAN

KATEGORIA

I II III

VI. POKOJE				
6.1. powierzchnia pokoju w m2				
6.1.1. jednoosobowy	10	8	6	
6.1.2. dwuosobowy	14	12	10	
6.1.3. trzyosobowy	18	16	14	
6.1.4. wysokość pokoju	2.5	2.2	2.2	
6.2. możliwość zamykania pokoju	X	X	X	
6.3. wyposażenie odpowiednie do ilości osób				
6.3.1. łóżko jednoosobowe	0.9x2	0.9x2	0.9x2	
6.3.2. łóżko dwuosobowe	1.4x2	1.4x2	1.2x2	
6.3.3. poduszka	X	X	X	
6.3.4. kołdra lub dwa koce	X	X	X	
6.3.5. komplet bielizny pościelowej	X	X	X	
6.3.6. ręcznik kąpielowy				
(tylko dla pokoi z łazienkami)	X	-	-	
6.3.7. ręcznik zwykły	2	1	-	
6.3.8. dywanik przy łóżku	X	X	X	
6.3.9. stół	X	X	X	
6.3.10. krzesło	X	X	X	
6.3.11. szafka nocna/półka	X	X	X	
6.3.12. fotel	X	X	X	
6.3.13. szafa ubraniowa	X	X	X	
6.3.14. wieszaki (trzy na osobę)	X	X	X	
6.3.15. kosz na śmieci	X	X	X	
6.3.16. gniazdko elektryczne	X	X	X	
6.3.17. radio	X	-	-	
6.4. możliwość zasłaniania okien	X	X	X	
6.5. wrażenie ogólne				
6.5.1. czystość, porządek, brak nieprzyjemnych zapachów, pleśni, itp.				
	X	X	X	
6.5.2. stan ścian, drzwi, okien	5	4	3	
6.5.3. stan podłóg	5	4	3	
6.5.4. stan umeblowania	5	4	3	
6.5.5. stan materacy i pościeli	5	4	3	
6.6. spełnia normy oświetleniowe:				
6.6.1. górne oświetlenie	X	X	X	
6.6.2. lampka nocna przy łóżku	X	X	-	
6.6.3. moc w W	180	120	100	
6.7. ogrzewanie				
6.7.1. dla obiektów całorocznych	X	X	X	
6.7.2. dla obiektów w sezonie wiosenno-jesiennym	X	X	-	

VII. WĘZEŁ SANITARNO-HIGIENICZNY				
7.1. stan urządzeń sanitarnych, wrażenie estetyczne	5	4	3	
7.2. czystość, porządek	X	X	X	
7.3. odpowiednia wentylacja	X	X	X	
7.4. woda przez całą dobę:				
7.4.1. zimna	X	X	X	
7.4.2. ciepła	X	X	-	
7.5. pełny węzeł sanitarny przy pokoju	X	-	-	
7.6. pełny węzeł sanitarny tylko dla gości	X	X	-	
7.7. łazienka do użytku wspólnie z gospodarzami	-	X	X	
7.8. łazienka przy pokoju	X	-	-	
7.9. wc ogólnodostępne dla nie więcej niż 8 osób	X	X	X	
7.10. ustęp tradycyjny w podwórzu	-	-	X	
7.11. wyposażenie łazienki:				
7.11.1. wanna/prysznic	X	X	X	
7.11.2. gniazdko elektryczne	X	X	X	
7.11.3. lustro	X	X	X	
7.11.4. pojemnik na śmieci	X	X	X	
7.11.5. wieszak na ręczniki	X	X	X	
7.11.6. wieszak na ubranie	X	X	X	
7.11.7. półka na kosmetyki i kosmetyczkę	X	X	X	
7.11.8. papier toaletowy (stałe z zapasem)	X	X	X	
7.11.9. mydło	X	X	X	
7.11.10. miednica	X	X	X	
7.11.11. środki czystości	X	X	X	

VIII. ZYWIENIE				
8.1. dostęp do kuchni gospodarzy	-	X	-	
8.2. osobna kuchnia dla gości (1*)	X	-	-	
8.3. czystość, porządek w kuchni i w spiżarni	X	X	X	
8.4. odpowiednia wentylacja kuchni i spiżarni	X	X	X	
8.5. stan urządzeń i wyposażenia kuchni	5	4	4	
8.6. minimalne wyposażenie kuchni (przeznaczonej do użytku gości) w ilościach odpowiednich do liczby gości:				
8.6.1. zlewozmywak	X	X	X	
8.6.2. kuchenka elektryczna lub gazowa	X	X	X	
8.6.3. szafka na produkty	X	X	X	
8.6.4. szafka na sprzęty kuchenne	X	X	X	
8.6.5. możliwość korzystania z lodówki	X	X	X	
8.6.6. naczynia	X	X	X	
8.6.7. sztućce	X	X	X	
8.6.8. garnki	X	X	X	
8.6.9. pojemnik na śmieci	X	X	X	
8.6.10. ściereczki do naczyń	X	X	X	
8.6.11. środki czyszczące	X	X	X	
8.7. jadalnia tylko dla gości (2*)	X	-	-	
8.8. jadalnia wspólna z gospodarzami	X	X	-	
8.9. stan wnętrza jadalni i umeblowania	5	4	-	
8.10. ilość mebli w jadalni odpowiednia do ilości gości	X	X	-	
8.11. dostęp do lodówki	-	-	X	
8.12. możliwość przyrządzania gorących napojów przez całą dobę	X	X	X	
8.13. możliwość samodzielnego przygotowywania posiłków przez gości	X	X	-	
8.14. przygotowanie gościom śniadania	X	-	-	
8.15. przygotowanie gościom pełnego wyżywienia na życzenie	X	-	-	

IX. POKOJ DZIENNEGO POBYTU/SWIETLICA				
9.1. wyłącznie dla gości	(3*)	X	-	-
9.2. wspólnie z gospodarzami		-	X	-
9.3. wyposażenie				
9.3.1. komplet mebli wypoczynkowych		X	X	-
9.3.2. tv		X	X	-
9.3.3. radio		X	X	-
9.3.4. gry		X	-	-
9.3.5. prasa		X	-	-
9.3.6. materiały informacyjne, mapy, przewodniki		X	X	-

.....
Podpis Przewodniczącego Komisji

Oświadczenie

Stwierdzam, że uczestniczyłem/am w pracach Komisji Kategorizacyjnej i nie wnoszę zastrzeżeń do zapisów zawartych w ankiecie kategorizacyjnej. Jednocześnie zobowiązuję się do pisemnego informowania Komisji o wszelkich zmianach w stosunku do stanu aktualnego.

.....
Miejscowość

.....
Data

.....
Podpis Właściciela

1* 2* 3* dotyczy domów, samodzielnych mieszkań i kwater posiadających 4 i więcej pokoi

PROTOKÓŁ z kategoryzacji kwatery agroturystycznej

I. Komisja Kategoryzacyjna, działająca na podstawie upoważnienia nr

wydanego przez

w składzie:

Przewodniczący:

Członek:

Członek:

przeprowadziła w dniu
kategoryzację obiektu położonego w:

w obecności Właściciela/Pelnomocnika

II. Komisja stwierdza:

1. w odniesieniu do realizacji zaleceń z poprzedniej kategoryzacji:

2. w odniesieniu do zachowania wymogów bezpieczeństwa:

3. w odniesieniu do wymagań kategoryzacyjnych:

III. Zalecenia Komisji Kategorizacyjnej:

.....

.....

.....

.....

Załączona Ankieta Kategorizacyjna nr

DECYZJA NR/.....

z dnia

Zaszeregowuje się kwaterę położoną w:

.....

.....

prowadzoną przez:

.....

.....

do rodzaju:

do kategorii: bezwarunkowo/warunkowo (* niepotrzebne skreślić)

pod warunkiem zrealizowania zaleceń zawartych w pkt III protokołu, w terminie do:

Podpisy członków Komisji

.....

.....

.....

.....
Miejscowość

.....
Data

OBJAŚNIENIA

do ankiety kategoryzacyjnej obiektów agroturystycznych

Ankieta przeznaczona jest dla komisji kategoryzacyjnej

Przed wypełnieniem ankiety należy zapoznać się z objaśnieniami i informacjami zamieszczonymi poniżej.

Komisja wpisuje odpowiednią adnotację o stanie faktycznym w rubryce po lewej stronie arkusza używając odpowiednich skrótów np. "+" - tak, "-" - nie, "jest", "brak", podając ilość sztuk, wymiary w m lub m² wybierając ze wzoru w nawiasach

I. DANE OGÓLNE

Należy podać dane identyfikujące gospodarstwo i gospodarzy.

1.1, 1.4.-1.7. - wypełnia punkt scalający ankiety

1.2., 1.3., 1.8.-1.32 - należy wpisać odpowiednie dane lub (+/-)

1.21., 1.22. - wskazane jest podanie numeru telefonu wraz z numerem kierunkowym do danej miejscowości

II. BEZPIECZEŃSTWO W DOMU I GOSPODARSTWIE

Należy sprawdzić czy obiekt posiada pozwolenie nie użytkowanie zgodnie z wymaganiami Prawa budowlanego oraz odrębnych ustaw i przepisów szczególnych, a także ustaleń Polskich Norm, a w szczególności:

2.1. ubezpieczenie obowiązkowe (jest/brak)

- budynki

- odpowiedzialność cywilna

Obowiązek ubezpieczenia budynku w gospodarstwie rolnym powstaje z dniem pokrycia budynku dachem

2.2. Spełnienie warunków ...

Należy sprawdzić czy obiekt został dopuszczony do użytku przez odpowiednie władze

2.2.1. (tak/nie)

Budynek i urządzenia z nim związane powinny być zaprojektowane i wykonane w sposób zapewniający w razie pożaru:

1/ nośność konstrukcji przez założony czas

2/ ewakuację ludzi

3/ prowadzenie akcji ratowniczej oraz ograniczenie rozprzestrzeniania się pożaru w obiekcie i na sąsiednie obiekty.

Konieczność wyznaczenia i oznakowania drogi ewakuacyjnej.

2.2.2. (tak/nie)

Bezpieczeństwo użytkowania. Schody zewnętrzne i wewnętrzne o wysokości przekraczającej 0,5 m powinny być zaopatrzone w balustrady lub inne zabezpieczenia od strony przestrzeni otwartej. Wysokość i prześwity lub otwory w wypełnieniu balustrad powinny mieć wymiary zapewniające bezpieczeństwo mieszkańcom (uwaga! dzieci)

Powinna być oddzielona funkcjonalna część gospodarstwa rolnego, zabezpieczone maszyny i urządzenia przed niepowołanymi osobami.

Puszki doprowadzające prąd na stanowiska obozowania - zamykane na klucz.

Ochrona przed hałasem i drganiami. Budynek i urządzenia z nimi związane powinny być zaprojektowane i wykonane w taki sposób, aby poziom hałasu, na który będą narażeni użytkownicy lub ludzie znajdujący się w ich sąsiedztwie, nie stanowił zagrożenia dla ich zdrowia, a także umożliwiał im pracę, odpoczynek i sen w zadawalających warunkach.

Poziom hałasu oraz drgań przenikających do pomieszczeń nie może przekraczać dopuszczalnych wartości określonych w Polskich Normach.

2.2.3. (tak/nie)

Pokoje gościnne powinny odpowiadać następującym podstawowym warunkom

1/ pokój nie może znajdować się w suterenie lub piwnicy

2/ pokój powinien być należycie ogrzewany, przy czym temperatura w okresie jesienno-zimowym nie może być niższa niż 18°C

3/ pokój powinien być należycie oświetlony światłem naturalnym

4/ ściany i sufit pokoju powinny być suche

5/ pokój powinien być wolny od insektów i gryzoni

6/ osoby wynajmujące pokoje gościnne i osoby stale z nimi zamieszkałe nie mogą być nosicielami chorób zakaźnych i nie są chore na gruźlicę

Wynajmowanie pokoi gościnnych powinno być dokonywane z zachowaniem przepisów:

1/ o warunkach zdrowia wymaganych ze względów sanitarno-

epidemiologicznych od osób wykonujących niektóre zajęcia zarobkowe

2/ o zajęciach, których wykonywanie jest zabronione osobom dotkniętym chorobami wenerycznymi

2.2.4. (tak/nie)

Stan techniczny pokoju powinien odpowiadać przepisom prawa budowlanego

Pomieszczenie przeznaczone na pobyt ludzi powinno mieć zapewnione oświetlenie naturalne, dostosowane do przeznaczenia, kształtu i wielkości. Stosunek powierzchni okien liczonej w świetle ościeżnic, do powierzchni podłogi powinien wynosić co najmniej 1:8.

W pomieszczeniu mieszkalnym poziom podłogi od strony ściany z oknami nie powinien znajdować się poniżej przyległego terenu.

2.2.5. (tak/nie)

Należy sprawdzić czy są odpowiednie dokumenty dopuszczające instalacje elektryczne i gazowe do użytku.

2.3. (jest/brak)

Apteczka, wyposażona w środki niezbędne do udzielenia pierwszej pomocy, powinna być oznakowana i znajdować się w miejscu dostępnym dla turystów.

2.4. (jest/brak)

Sprzęt przeciwpożarowy w miejscu oznakowanym i dostępnym dla turystów. Sprzęt powinien posiadać atest straży pożarnej potwierdzającej ważność sprzętu. Wyposażenie gospodarstwa w ten sprzęt zgodnie z wymaganiami straży pożarnej.

2.5. (jest/brak)

Gospodarze posiadają ważną książeczkę zdrowia zgodnie z obowiązującymi przepisami sanitarnymi.

III. OGÓLNE WRAŻENIE GOSPODARSTWA

Komisja ocenia wrażenie, jakie robi gospodarstwo zanim się do niego wejdzie, wg skali 5, 4, 3 przyjmując dla oceny 3 poniższe określenia:

3.1. droga i dojście do domu

3 - droga równa, utwardzona, wydzielone przejście dla pieszych, "możliwość przejścia w dni deszczowe - "suchą nogą", a w dni suche - aby nie było pyłu wzniesanego przez wiatr i przejeżdżające samochody

3.2. oraz 3.3. gospodarstwo rolne oraz podwórze i zagroda

3 - porządek, czystość, wszystko na swoim miejscu, ploty całe, pomalowane, zabezpieczony sprzęt rolniczy

3.4. budynki mieszkalne

3 - czysty, tynki nie odpadające, nie odrapany, całe rynny i dach

- 3.5. występowanie dokuczliwych hałasów. (jest/brak)
Niedopuszczalny stały i w godz. 22-6 uciążliwy hałas maszyn i urządzeń nie wynikający z normalnego funkcjonowania gospodarstwa rolnego
- 3.6. nieprzyjemne zapachy obce dla środowiska wiejskiego. (jest/brak)
Niedopuszczalne zapachy pochodzące np. z zakładów przemysłowych.

IV. ELEMENTY ZAGOSPODAROWANIA I URZĄDZENIA (+/-)

- 4.1. oznakowanie dojazdu
Znaki informacyjne przy drodze powinny być ustawione w sposób nie zagrażający ruchowi drogowemu (zgodnie z odpowiednimi przepisami).
Wskazane jest aby zawierały: logo agroturystyki, piktogramy informujące o świadczonych usługach, kierunek dojazdu, odległość, oraz aby były czytelne z większej odległości i w dobrym stanie.
- 4.2. utwardzona powierzchnia dojazdowa i piesze podejście do posesji
- 4.3. oświetlenie dojścia do domu i terenów udostępnianych turystom
Oświetlenie pozwalające po zmroku na bezpieczne dotarcie gościa do domu
- 4.4. teren siedliska ogrodzony
Szczególnie ważne w przypadku przyjmowania gości z dziećmi lub własnymi zwierzętami
- 4.5. ogrodzona część funkcjonalna gospodarstwa
Szczególnie ważne w przypadku przyjmowania gości z dziećmi lub własnymi zwierzętami
- 4.6. możliwość parkowania samochodu.
Miejsce wyznaczone dla samochodu gości, tak aby nie przeszkadzał w normalnym funkcjonowaniu gospodarstwa i nie był narażony na uszkodzenie.
- 4.7. możliwość bezpiecznego parkowania samochodu.
Możliwość zabezpieczenia samochodu przed dostępem osób trzecich np. postawienia samochodu garażu.
- 4.8. Ogród
- 4.8.1. zieleni ozdobna
- 4.8.2. zieleni izolacyjna
Zieleni stanowiąca np. żywopłot oddzielający od drogi, reszty gospodarstwa, osłaniający od wiatru.

- 4.9. teren w ogrodzie uporządkowany i wyznaczony dla gości.
Teren zabezpieczony np. przed dostępem drobiu.
- 4.10. meble ogrodowe
Odpowiednie wyposażenie, stale dostępne do ustawienia w ogrodzie lub
innym wyznaczonym miejscu, odporne na deszcz i słońce
- 4.11. możliwość skorzystania z telefonu
Wystarczająca jest dostępność telefonu we wsi.

V. PRZYGOTOWANIE CAŁEJ RODZINY DO PRZYJMOWANIA GOŚCI (+/-)

- 5.1. znajomość języków obcych
Znajomość języka w zakresie podstawowym, wystarczającym do wynajęcia
lokalu i obsługi gości
- 5.2. przygotowanie gospodyni do świadczenia usług noclegowych i żywieniowych
Odbite szkolenie na temat zasad agroturystyki, przyjmowania gości,
żywienia i nakrywania stołu itp zorganizowane przez ODR, stowarzyszenie
usługodawców lub inne jednostki organizacyjne
- 5.3. możliwość i umiejętność organizowania gościom aktywnych form wypoczynku
Posiadanie w gospodarstwie np. sprzętu sportowego, koni itp,
organizowanie wycieczek do ciekawych obiektów lub pomoc - wskazanie
miejsc gdzie tego typu usługi mogą być świadczone
- 5.4. znajomość regionu, przygotowanie do informowania gości o okolicy
Jak najszersza wiedza o najbliższej okolicy, ciekawych miejscach, imprezach
oraz znajomość podań, legend, pieśni itp. Wskazane jest posiadanie
odpowiednich informatorów, przewodników, map itp.

VI. POKOJE

6.1. Powierzchnia i wysokość pokoju.

Wpisać faktyczną powierzchnię danego pokoju w m² oraz wysokość pokoju.

W pokojach ze stropami pochyłymi podać:

- powierzchnię tej części pokoju, która ma wysokość min. 1,9 m. Pozostałą przestrzeń (poniżej 1,9 m wysokości) uznaje się za pomocniczą. Nie może być ona wliczona do powierzchni pokoju.

- wysokość najwyższą i po przecinku - najniższą.

Powierzchnię pokoju można zaokrąglić wzwyż, gdy rozpoczęty kolejny metr wyraża się liczbą co najmniej 5 po przecinku - np. 5,5 m² --> 6 m². W przypadku mieszkania lub domu - powierzchnia powinna być liczona bez wyodrębnienia: przedpokoju, łazienki, kuchni itp.

Po prawej stronie arkusza podane zostały minimalne powierzchnie pokoi dla poszczególnych kategorii, przy zachowaniu minimalnej wysokości przewidzianej wymaganiami.

Przy niższej wysokości pomieszczenia, jego powierzchnia powinna być większa - tak aby kubatura pokoju zapewniała dostateczną ilość powietrza.

Łóżka piętrowe mogą być ustawiane jedynie w pomieszczeniach o wysokości co najmniej 2,5 m.

Na każdą dodatkową osobę w pokoju należy przewidzieć dodatkowo co najmniej 4 m².

Uwaga. Wg wymagań obowiązujących w Niemczech minimalne powierzchnie pokoi (w m²) są następujące:

kategoria	I	II	III
- pokój jednosobowy	12	10	8
- pokój dwuosobowy	18	14	12

Na każdą następną osobę przewidziano dodatkowo 6 m².

6.2. Możliwość zamykania pokoju (+/-)

Pokój powinien być zamykany na klucz, którym dysponują goście.

Zależnie od uzgodnień między gośćmi i gospodarzami:

- gospodarze sprzątają pokoje gości, otwierając je własnym kluczem, lub
- nie otwierają pokoi gości (z wyjątkiem sytuacji awaryjnych)

6.3. Wyposażenie odpowiednie do ilości osób

6.3.1., 6.3.2. - podać: liczbę łóżek w danym pokoju oraz wymiary tych łóżek.

Dopuszcza się łóżka o długości 1,9 m.

Łóżko o wymiarach 1,1 x 1,9 m (np. rozłożona wersalka) może być miejscem do spania wyłącznie dla jednej osoby.

6.3.3. - 6.3.7. (szt.)

Kołdry, poduszki, koce, bielizna pościelowa i ręczniki czyste, bez plam, całe, bez obcych zapachów (np. stęchlizna).

6.3.8. (+/-)

Ze względów higienicznych dywanik powinien nadawać się do prania

6.3.9. (+/-) i 6.3.10. (szt.)

Należy przewidzieć min. jedno miejsce siedzące dla jednej osoby. Jeżeli stół jest niski - to raczej powinny być fotele niż krzesła.

6.3.11. (szt.)

Nocny stolik, szafka lub półka powinny być przy każdym łóżku

6.3.12. (szt.)

Należy zwrócić uwagę na wielkość foteli, przestronność i aranżację pokoju

6.3.13. (+/-)

Głębokość szafy powinna wynosić min. 50 cm, a długość drążka na 1 osobę - min. 40 cm)

6.3.14. (szt.)

Należy przewidzieć min. po 3 wieszaki na osobę. Zwrócić uwagę na specjalne wieszaki do spódnic i spodni.

6.3.15. (+/-)

Kosz powinien być wykonany z materiału niepalnego

6.3.16. (szt.)

Należy zwrócić uwagę na to, czy gniazdka są sprawne i odpowiednio zabezpieczone, posiadają uziemienie, są zabezpieczone przed dziećmi.

6.3.17. (+/-)

Radio powinno być sprawne

6.4. możliwość zasłaniania okien (+/-)

6.5. wrażenie ogólne

6.5.1 czystość, porządek, brak nieprzyjemnych zapachów, pleśni itp.

Ogólne wrażenie zadbania, pokój przygotowany do natychmiastowego udostępnienia gościom.

6.5.2. stan ścian, drzwi, okien

Przyjęto dla oceny: 3 - czyste; okna i drzwi szczelne, łatwo zamykające się

6.5.3. stan podłóg

Przyjęto dla oceny: 3 - czysta, nie skrzypiąca, gładka

6.5.4. stan umeblowania

5 - Meble powinny stanowić komplet, być w bardzo dobrym stanie

4 - Meble powinny wzajemnie do siebie pasować i być w dobrym stanie

3 - Meble powinny być w dobrym stanie

6.5.5. stan materacy i pościeli

5 - Materace jednoczęściowe, bez wygnieceń. Bielizna pościelowa pasująca do siebie wzorem i kolorem.

4 - Materace jednoczęściowe.

3 - Dopuszcza się materace trzyczęściowe

6.6. oświetlenie

6.6.1. (+/-)

6.6.2. (szt.).

Lampka nocna powinna być zainstalowana przy każdym miejscu do spania (przy łóżku dwuosobowym - dwie lampki).

Należy zwrócić uwagę na sposób zainstalowania lampki oraz na rodzaj abażura - ocenić, czy faktycznie umożliwiające jest czytanie w łóżku

6.6.3. (W) podać łączną moc oświetlenia pokoju

6.7. ogrzewanie

6.7.1. (+/-)

6.7.2. (+/-)

Instalacje i urządzenia do ogrzewania budynków powinny zapewnić temperaturę nie niższą niż 18°C. W obiektach sezonowych (wiosenno-letnich) powinien być przewidziany interwencyjny - przenośny system dogrzewania pomieszczeń w chłodne dni (np. piecyki elektryczne)

VII. WĘZEŁ HIGIENICZNO-SANITARNY

7.1. Stan urządzeń sanitarnych (5/4/3)

5 - bardzo wysoki standard, urządzenia nowoczesne, sprawne, jednolite - komplet

4 - dobry standard, sprawne

3 - podstawowy standard, sprawne

7.2. Czystość, porządek, ogólne wrażenie estetyczne (5/4/3)

5 - wysoki standard jednolitego wyposażenia, ściany wyłożone glazurą, podłoga - terakotą, funkcjonalna aranżacja przestronnego wnętrza

4 - dobry standard wyposażenia, ściany wyłożone glazurą, tapetą lub malowane zmywalną farbą, funkcjonalna aranżacja

3 - podstawowy standard wyposażenia, ściany zmywalne

Pomieszczenie higieniczno-sanitarne powinno mieć wysokość co najmniej 2,5 m.

Dopuszczalna jest wysokość 2,2 m w przypadku usytuowania w suterenie, podpiwniczeniu lub na poddaszu budynku.

Ściany pomieszczenia higieniczno-sanitarnego powinny mieć do wysokości co najmniej 2 m powierzchnie zmywalne i odporne na działanie wilgoci.

Posadzka tego pomieszczenia powinna być zmywalna, nienasiąkliwa i nieśliska.

Drzwi do łazienki, umywalni i wydzielonego ustępu powinny otwierać się na zewnątrz pomieszczenia, mieć szerokość co najmniej 80 cm w świetle ościeżnicy i w dolnej części otwory o sumarycznym przekroju nie mniejszym niż 0,022 m kw dla dopływu powietrza.

W łazience i umywalni mogą być stosowane drzwi przecuwne.

Kubatura pomieszczenia łazienki mającej wentylację grawitacyjną powinna wynosić co najmniej:

a/ 8 m³- przy zastosowaniu gazowego urządzenia do ogrzewania wody, zainstalowanego w tym pomieszczeniu

b/ 6,5 m³ - przy doprowadzeniu centralnie ciepłej wody albo zastosowaniu elektrycznego urządzenia do ogrzewania wody, lub gdy gazowe urządzenie do ogrzewania wody znajduje się poza tym pomieszczeniem.

Łazienka o kubaturze mniejszej niż 6,5 m³ powinna być wyposażona w wentylację mechaniczną.

7.3. Odpowiednia wentylacja (+/-)

Instalacje wentylacyjne i klimatyzacyjne powinny umożliwiać spełnienie warunków wymiany i czystości powietrza oraz bezpieczeństwa pożarowego określonych w rozporządzeniu i przepisach szczególnych, a także w warunkach dotyczących wymiany powietrza, temperatury i wilgotności pomieszczeń.

7.4. Woda przez całą dobę

Woda powinna być dostępna po każdym odkręceniu wody

7.4.1. (jest/brak)

7.4.2. (jest/brak)

Instalacja ciepłej wody użytkowej powinna zapewniać uzyskanie w punktach czerpania wody temperaturę co najmniej 45oC lecz nie więcej niż 55oC.

7.5. wpisać liczbę osób, które korzystają z tego węzła lub słowo "brak"

7.6. wpisać liczbę osób, które korzystają z tego węzła lub słowo "brak"

7.7. wpisać liczbę osób, które korzystają z tego węzła lub słowo "brak"

7.8. wpisać liczbę osób, które korzystają z tego węzła lub słowo "brak"

7.9. wpisać liczbę osób, które korzystają z tego węzła lub słowo "brak"

7.10. Wpisać liczbę osób korzystających z ustępu

Ustęp powinien spełniać wymagania określone w odrębnych przepisach (m. in. o jego lokalizacji, odległości od studni)

7.11.1 --->> 7.11.11. (jest/brak)

Zwrócić uwagę na:

a/ możliwość korzystania z wanny (np. wysokość).

b/ gniazdko elektryczne - czy jego lokalizacja umożliwia golenie się, suszenie włosów, używanie lokówki.

c/ wysokość na jakiej umieszczone jest lustro - taka, aby umożliwiała korzystanie z niego przez osoby niskie i wysokie. Pożądane duże lustro.

d/ pojemnik na śmieci - czy jest z materiałów niepalnych, czy jest zamykany

e/ umiejscowienie wieszaków na ręczniki i ubranie - czy jest funkcjonalne

f/ czy półka umożliwia postawienie współczesnych dużych pojemników z kosmetykami i kosmetyczek, czy też kosmetyczkę trzeba lokować np. na rezerwuarze, desce klozetowej lub podłodze.

g/ zwrócić uwagę na uzupełnianie zapasu papieru toaletowego.

h/ środki czystości, wraz ze szczotką klozetową.

W budynkach nie posiadających kanalizacji goście powinni mieć w pokoju lub w specjalnie przygotowanym pomieszczeniu:

- naczynie z wodą do mycia (możliwość skorzystania z ciepłej wody, ze zbiornika, dwa razy dziennie

- miskę do mycia

- zbiornik na zużytą wodę.

Ponadto w pobliżu domu powinna być studnia, zabezpieczona przed zanieczyszczeniami, z wodą spełniającą wymagania zawarte w przepisach o warunkach jakim powinna odpowiadać woda do picia i potrzeb gospodarczych.

VIII. ŻYWIENIE

8.1. dostęp do kuchni gospodarzy (+/-)

8.2. osobna kuchnia dla gości (+/-)

8.3. czystość i porządek w kuchni i w spiżarni

Sciany wyłożone glazurą, tapetą zmywalną lub malowane zmywalną farbą

8.4. odpowiednia wentylacja kuchni i spiżarni (+/-)

8.5. stan urządzeń i wyposażenia kuchni (+/-)

Przyjęto dla oceny: 4 - Szafki i wyposażenie wykonane z materiałów łatwych do utrzymania w czystości

8.6. Wyposażenie kuchni przeznaczonej do użytku gości

Wystarczające do przygotowania pełnego posiłku i jego spożycia. Wielkość i ilość wyposażenia odpowiednia do ilości korzystających z niego gości

8.6.1. -- 8.6.5 i 8.6.11. (+/-)

8.6.6. -- 8.6.10. (szt.)

8.7. --8.15. (jest/brak)

IX. POKÓJ DZIENNEGO POBYTU/ŚWIETLICA

9.1. (jest/brak)

9.2. (jest brak)

Pomieszczenie takie jest pożądane w każdym gospodarstwie, gdyż uatrakcyjnią pobyt turystom

Dla gospodarstw oferujących ponad 4 pokoje staje się to wymaganiem obligatoryjnym, aby mogły być one zarezerwowane do I kategorii.

(Jako pokoje powinny w tym przypadku być również liczone namioty, przyczepy lub domki campingowe zlokalizowane w obrębie siedliska. Także odrębne mieszkania powinny być tu wzięte pod uwagę).

Wyposażenie pokoju gościnnego/świetlicy powinno być wystarczające dla wszystkich gości, mieszkających jednorazowo w danym obiekcie i ewentualnie uwzględniać również liczbę członków rodziny gospodarzy.

9.3.1. -- 9.3.6. (jest/brak)

Należy zwrócić uwagę na funkcjonalne urządzenie tego pomieszczenia i rzeczywiste możliwości spędzania tam wolnego czasu oraz możliwość pogodzenia odrębnych potrzeb i zainteresowań gości. Dostępny sprzęt radiowo-telewizyjny powinien być sprawny, prasa świeża, a materiały informacyjne, mapy i przewodniki dotyczyć najbliższej okolicy.

SYSTEM AGRO BAZA DANYCH O OBIEKTACH AGROTURYSTYCZNYCH

System Agro przeznaczony jest dla organizacji stowarzyszeń kwaterodawców wiejskich.

Wykorzystanie w pracy systemu Agro wiąże się z następującymi korzyściami

- możliwością gromadzenia w sposób usystematyzowany i bieżącej aktualizacji dużej ilości informacji związanej z ofertą agroturystyczną
- usprawnienie obsługi klientów i kwaterodawców
- możliwość zorganizowania lokalnych centrów rezerwacji kwater agroturystycznych
- uproszczenie prac związanych z przygotowaniem katalogu oraz zoptymalizowanie kosztów związanych z jego wydawaniem
- możliwość włączenia się w ogólnopolski system informacji turystycznej oraz rezerwacji /w przyszłości CRS/

System składa się z trzech modułów

- bazy danych o obiektach agroturystycznych AGRO
- modułu rezerwacyjnego
- informatyczny katalog Agro-Hot

Ponadto należy wyróżnić dwie funkcje:

- funkcję związaną z eksportem danych do systemu Infotur
- funkcje związane z eksportem danych dla systemu wydawniczego /dane do katalogu agroturystyka Polska Wieś Zaprasza

System posiada klasyczne funkcje związane z wczytywaniem danych, modyfikacją, wydrukami, itp. Szczególnie rozbudowane ma funkcje związane z selekcją zbiorów wg zadanych kryteriów i uporządkowaniem zbiorów wg zadanych kryteriów. Praca z systemem przebiega w dwóch trybach

- tryb pierwszy - rejestracja i modyfikacja danych z ankiet
- tryb drugi - przeszukiwanie zbiorów, rezerwacja

W systemie jest również funkcja która umożliwia tzw. mailing tzn druk nalepek adresowych.

MODUŁ REZERWACYJNY

W skład systemu wchodzi moduł rezerwacyjny, pozwalający na uruchomienie lokalnego systemu rezerwacyjnych w ramach regionalnego stowarzyszenia agroturystycznego. W przyszłości przewiduje się włączenie regionalnych centrów rezerwacyjnych do ogólnopolskiego systemu rezerwacji sprzedaży usług turystycznych CRS, którego rozpoczęcie realizacji planowane jest w roku 1996 w oparciu ośrodki Komisji Wspólnoty Europejskiej.

AGRO-HOT

W skład systemu wchodzi również niezależnie funkcjonujący program pod nazwą informatyczny katalog "Agro-Hot", który jest skróconą wersją bazy danych o kwaterach wiejskich Agro, wraz ze zdjęciami. Zakres informacji odpowiada zawartości katalogu-informatora Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza". Opracowany jest w dwóch wersjach językowych polskiej i angielskiej, ale może być wydawany w dowolnych innych wersjach językowych. System posiada rozbudowane funkcje związane z przeszukiwaniem zbiorów wg różnych kryteriów, umożliwia to np. wybór kwatery w zależności od regionu, otoczenia, specjalizacji kwatery System ten rozpowszechniany byłby w krajowych i zagranicznych biurach podróży, udostępniany redakcjom gazet, pism branżowych, itp. W założeniach projektowych przewidziano opracowanie funkcji wydawniczych dzięki któremu można importować niezbędny zakres danych do komputerowego składu wydawniczego. Funkcje wydawnicze umożliwiłyby również wydawanie własnego katalogu regionalnego lub drukowanie informacji o kwaterze na życzenie klienta.

Posiadanie aktualizowanej w sposób ciągły bazy danych wraz ze zdjęciami pozwoli na drukowanie różnego rodzaju katalogów i informatorów regionalnych, bądź ogólnopolskich) i znacznie zmniejsza nakłady ponoszone na ten cel przy zunifikowaniu zawartości informacyjnej.

Krzysztof Łopaciński
Tomasz Janiszewski
Adam Kulewski

ZAŁOŻENIA KATALOGU INFORMACYJNEGO AGROTURYSTYKA - POLSKA WIEŚ ZAPRASZA

I. WSTĘP

Założenia katalogu informacyjnego Agroturystyka stanowią element większego rozwiązania, w skład którego wchodzi:

- system Agro - baza danych o kwaterach wiejskich
- informatyczny katalog o kwaterach wiejskich Agro- Hot
- moduł eksportujący dane z systemu Agro do systemu Infotur PAPT

Zgodnie z przyjętymi założeniami zawartość informacyjna katalogu Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza i informatycznego katalogu Agro-Hot jest identyczna.

Informacje do obu tych katalogów a także do systemu Infotur uzyskiwane są z systemu Agro. Przyjęte rozwiązanie ma na celu:

- zapewnić ciągłą rejestrację i aktualizację danych o kwaterach wiejskich
- skrócić okres przygotowywania katalogu do druku
- obniżyć koszty druku katalogu
- zapewnić powtarzalność informacji w całej sieci dystrybucji informacji o kwaterach wiejskich
- wyrobienie wśród klientów tożsamości wizualnej produktu poprzez logo

Zgodnie z założeniami istnieje możliwość wydawania katalogu regionalnego bądź ogólnopolskiego, których budowa i zawartość jest identyczna. Informacja w katalogach odpowiada informacji w systemie Infotur, choć jest tam ona ograniczona do minimum /brak opisów tekstowych, zdjęć/. Jednolita szata graficzna okładki pozwala lepiej promować katalog wśród klientów, jednolite stałe wydawnictwo wzbudza wśród nich większe zaufanie, chęć kompletowania a tym samym większe zainteresowanie ofertą. Przyjęcie jednolitego rozwiązania pozwala zespołom redakcyjnym skupić się wyłącznie na doskonaleniu zawartości merytorycznej, jak również umożliwia przeprowadzenie porównywalnych badań marketingowych i tym samym doskonalenia przyjętych rozwiązań.

II. OKŁADKA.

Jednolity projekt graficzny okładki dla katalogów wojewódzkich /regionalnych/ i katalogu ogólnopolskiego

1. Strona 1 i 4 w pełnym kolorze wg założeń opracowanych przez Instytut Turystyki. Na stronie 1 - logo kwater agroturystycznych litera A z przeplecioną wiązką rumianku zgodnie z wzorcem gdańskim. Hasło wydawnictwa **AGROTURYSTYKA - POLSKA WIEŚ ZAPRASZA**

na okładce wymienione nazwy województw bądź regionów których dotyczy katalog, rok wydania.

Strona 4 przeznaczona na reklamę

2. Strona 2 ze skrzydełkiem - skrócony opis piktogramów w trzech językach. Wykaz piktogramów, wzory piktogramów, opis w trzech językach tj. angielskim, niemieckim i francuskim wg projektu Instytutu Turystyki. Na zewnętrznej stronie skrzydełka / od strony tytułowej/ zdjęcie lub motyw charakterystyczny dla danego województwa, regionu na którego tle umieszczone są logo Stowarzyszeń wraz z pełnymi nazwami i adresami.
3. Strona 3 - kieszeń na karty rezerwacyjne, pocztówki cennik, erratę, dodatkowe informacje, itp.

III. STRUKTURA ZAWARTOŚCI

Całość wydawnictwa może być przepleciona stronami reklamowymi finansowanymi przez sponsorów, zaleca się aby reklamy dotyczyły usług turystycznych na danym terenie, bądź promocji miejscowości, gmin.

1. Strona tytułowa, stopka redakcyjna, informacja z jakich środków wydano katalog np PHARE /1 strona/
2. Strona 2 - list rekomendacyjny od wojewody, prezesa Stowarzyszenia, oficjalnego sponsora w trzech językach /razem 2 strony/.
3. Wprowadzenie - w trzech językach,

zawartość

- układ katalogu, jak z niego korzystać
 - zasady kategoryzacji, rodzaje bazy
 - krótki opis geograficzny Polski
 - mapa Polski z zaznaczonym regionem i odległościami
- /dostępność komunikacyjna/ razem 5-6 stron.

4. Opis regionu /województwa/ - w trzech językach
 - mapa regionu /atrakcje turystyczne, drogi dojazdowe/
 - krótka charakterystyka turystyczna - w trzech językach
 - ważniejsze adresy i telefony w regionie, /rezerwacja kwater, informacja turystyczna, ważniejsze usługi turystyczne, policja, pogotowie, szpital, siedziba Urzędu Wojewódzkiego, itp./, razem 3-4 strony
5. Opis podregionu
 - mapa podregionu z zaznaczonymi miejscowościami i numerami kwater z katalogu
 - krótka charakterystyka turystyczna w trzech językach
 - ważniejsze adresy, telefony w podregionie
 - opis kwater /patrz opis w punkcie IV/razem 2-3 strony
6. Opisy kolejnych podregionów
7. Indeksy
 - alfabetyczny indeks miejscowości z numerami kwater
 - indeks wg rodzaju kwater /pokoje, mieszkania, domy, pola namiotowe, ewentualnie pensjonaty/
 - indeks kwater wg głównych usług /dla myśliwych, dla wędkarzy, jeźdźców, narciarzy, żeglarzy, dla niepełnosprawnych, osób z niemowlętami, dla osób interesujących się pracą w gospodarstwie, itp/
 - indeks wg położenia /dotyczy to tylko katalogu ogólnopolskiego/ w górach, nad morzem, nad jeziorami, w lasach, nad rzekami
8. Wzór zamówienia, rezerwacji - w trzech językach
9. W przypadku katalogu ogólnopolskiego ważniejsze adresy w Polsce i na świecie /UKFIT, PAPT, PLL LOT, PZB, Polskie Ośrodki Informacji za Granicą, itp.

IV. OPIS KWATERY

na stronie przewiduje się trzy opisy

numer kwatery w indeksie

typ kwatery

pokoje *

samodzielne mieszkanie *

dom do wynajęcia *

pole namiotowe *

kategoria

WŁAŚCICIEL

imiona
nazwisko

ADRES KWATERY

nazwa kwatery
ulica
nr domu
nr kodu
miejscowość
poczta
gmina
telefon, nazwa centrali

obiekt czynny przez cały rok *
obiekt czynny okresowo od.. do..*

SPOSÓB REZERWACJI

rezerwacja u właściciela *
rezerwacja w biurze kwaterodawców, nazwa biura, *
telefon

Układ

Z lewej strony miejsce na dwanaście piktogramów z informacją podstawową, pod zdjęciem 7 piktogramów wg następującej kolejności informacyjnej: kategoria, rodzaj obiektu, okres przyjmowania gości, rezerwacja w biurze /logo biura/, rezerwacja u właściciela kwatery, kwatera przeznaczona dla, szczególna oferta. Obok zdjęcia u góry nazwa miejscowości, nazwisko gospodarzy i dane teleadresowe, poniżej dwa zdania charakteryzujące ofertę.

V. PIKTOGRAMY

1. ilość pokoi/miejsc
2. Łazienka oddzielna dla gości
3. Łazienka wspólna z gospodarzami
4. możliwość zamieszkania w domku campingowym ilość
5. możliwość postawienia przyczepy campingowej sztuk
6. możliwość postawienia namiotu sztuk
7. oddzielna kuchnia dla gości
8. możliwość korzystania z kuchni gospodarzy i samodzielnego przyrządzania posiłku
9. przygotowanie śniadań dla gości
10. pełne wyżywienie gości

11. przygotowywanie posiłków z produktów pochodzących z własnego gospodarstwa
12. świeże owoce i warzywa z własnego gospodarstwa
13. kwatera dostosowana do przyjmowania gości niepełnosprawnych
14. kwatera dostosowana do przyjmowania osób z niemowlętami
15. kwatera polecana dla myśliwych
16. kwatera polecana dla wędkarzy
17. kwatera polecana dla narciarzy
18. kwatera polecana dla uprawiających sporty wodne
19. kwatera polecana dla grzybiarzy
20. przyjmuję gości ze zwierzętami zawsze
21. przyjmuję gości ze zwierzętami po uzgodnieniu
22. nie przyjmuję gości ze zwierzętami
23. gospodarstwo rolne
24. gospodarstwo rolne ekologiczne
25. w gospodarstwie są zwierzęta
26. warsztat rzemieślniczy
27. góry
28. las
29. jeziora
30. rzeka
31. morze
32. park narodowy
33. możliwość wypożyczenia rowerów
34. możliwość wypożyczenia sprzętu wodnego
35. konie do jazdy pod wierzch w gospodarstwie
36. możliwość nauki produkcji żywności, jej przetwarzania, przygotowywania potraw
37. możliwość pracy w gospodarstwie
 - r- na roli
 - z- przy zwierzętach
 - p- w pasiece
38. możliwość zapoznania się z wytwarzaniem rękodzieła, wyrobów sztuki ludowej
39. możliwość wspólnego muzykowania, śpiewu, prezentacja obrzędów ludowych
40. przystanek PKP odległość
41. przystanek PKS odległość
42. punkt gastronomiczny z możliwością pełnego wyżywienia odległość
43. sklep odległość
44. lekarz odległość
45. kościół odległość
46. plaża odległość
47. kąpielisko odległość
48. basen odległość

- 49. wyciąg narciarski odległość
- 50. jazda konna odległość
- 51. język niemiecki D
- 52. język rosyjski R
- 53. język angielski A
- 54. język francuski F

Z wyżej wymienionych piktogramów należy wybrać 12 piktogramów podstawowych, charakteryzujących kwaterę agroturystyczną, w uzgodnieniu z PAPT.

V. DANE TECHNICZNE

- format b5
- objętość uzależniona od ilości kwater
- nakład 5 tys. egzemplarzy
- okładka ze skrzydełkiem obustronnie kolor + UV z zewnątrz; kreda 200
- środki - pełen kolor, kolorowe zdjęcia, obustronna kreda
- projekt okładki i makiety zastrzeżony przez Instytut Turystyki
- wzory piktogramów w postaci plików graficznych na dyskietce zastrzeżone przez Instytut Turystyki, opisy kwater wraz z wykazem piktogramów z bazy Agro na dyskietkach
- opisy tekstowe na dyskietce zastrzeżone przez Instytut Turystyki

Zleceniodawca przygotowuje zdjęcia kwater
teksty listów rekomendacyjnych wraz ze zdjęciem
opis promocyjny regionu i podregionu
wykaz ważniejszych adresów i telefonów

Suwałki, 01.02.1995r.

72

FUNDACJA PROGRAMÓW
POMOCY dla ROLNIKÓW
w S u w a ł k a c h

Przedstawiciele beneficjentów programu "Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej" zwracają się z prośbą o umożliwienie zakupu dwóch aparatów fotograficznych w ramach przewidzianych środków ze względu na zbyt krótki okres przeznaczony na przygotowanie folderu, co pociągnie za sobą konieczność pracy w dwóch zespołach.

1. Suwalska Izba Rolniczo-Turystyczna - Elżbieta
NIEDZIEJKO
2. Mazurska Izba Turystyczna i
Rolnicza w Giżycku - Zbigniew KONEFAŁ
Konefał
3. Związek Gmin Północno-
Wschodnich "Szelrent" - Elżbieta ZAWADZKA
Zawadzka

Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
północno-wschodniej

INSTYTUT TURYSTYKI
Zakład Zagospodarowania Regionów i Miejscowości Turystycznych
85-319 BYDGOSZCZ ul. 16 Pułku Ułanów Wlkp. 1 tel/fax 332 23

LISTA

WYPOSAŻENIA BIUR I SPRZETU DO SZKOLEN

zatwierdzonych do zakupu
przez Kierownika Projektu

A. Wyposażenie biur agroturystycznych

1. Telefax - Panasonic KX-F-750 (3 szt) 6.023,00 →
2. Maszyna do pisania Gabriele 110 DS (3 szt) ... 3.053,00 →

B. Sprzęt do szkoleń

1. Rzutnik pisma Novascope 1 1.700,00 →
2. Ekran projekcyjny Conet 150x150 320,00 →
3. Tablica przenośna 800,00 →
4. Tablica STANDARD 110,00 →
5. Rzutnik slajdów NOVOMAT AFIĆM 1.100,00 →

C. Sprzęt do opracowania katalogu

1. Aparat fotograficzny PRACTICA (szt.2) ok. 3.300,00 →

Razem 16.406,00 →

Sprzęt powyższy (poz, A, B i C) został wytypowany przez Komisję Przetargową w dniu 26.01.1995 (posiedzenie dodatkowe w d u 1.02.1995) z uzupełnieniem pozycji C.1 (wybrano mylnie aparat japoński, nie posiadający atestu - zastąpiony aparatem PRAKTICA). Przedstawiciele beneficjentów ustalili, że aparaty PRAKTICA będą równoważne jakościowo i cenowo w stosunku do aparatów japońskich, w związku z powyższym zatwierdzam je do zakupu.

Kierownik Projektu P9105-03-12/215 P

*Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej

Zatwierdza *M. Drzewiecki* 10.02.95
doc. dr hab. Maciej Drzewiecki

PROTOKÓŁ

z posiedzenia Komisji Przetargowej / Oceniającej

Data: 26.01.1995r.

II:

Projekt: Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej

Skład Komisji Przetargowej / Oceniającej:

Lp.	Imię i Nazwisko	Stanowisko w Komisji	Instytucja
1.	Elżbieta-Lucyna Zawadzka-Bizio	Przewodnicząca	Związek Gmin Północno-Wschodnich
2.	Elżbieta Medzińska	Zastępca Przewodniczącego	Gmina 7202 Rokiczno-Turystyczna
3.	Włodzisław Zygalski Koneta	Członek	Mazurskie Towarzystwo Turystyczne i Rolnicze

Returcut

4. Joanna Taudul Członek FAPA Świdnik

Przedmiot przetargu / oceny: Wyposażenie sprzętowe w ramach programu

Specyfikacja techniczna: trzy faxy
trzy maszyny do pisania
drukarka pisząca
drukarka skanująca
aparat fotograficzny
ekran projekcyjny
dwie tablice do surowca

Kryteria oceny:

Lp.	Kryterium	Waga kryterium
1.	Warunki techniczne	70%
2.	Cena, warunki płatności	30%

[Signature]

Nadesłane oferty:

1. UNIVERSUS Spółka z o.o. Suwałki
2. SCHOLA - Białyсток
3. STARFAX - Suwałki
4. SZULC-TRADING Suwałki
5.
6.
7.
8.

Oferty zakwalifikowane do procedury przetargowej (po spełnieniu wymogów formalnych):

1. j.w.
2.
3.
4.

Przyczyna odrzucenia pozostałych ofert:

Lp.	Oferta	Przyczyna odrzucenia
1.	—	—
2.	—	—

WYNIKI PRZETARGU / OCENY

Lp.	Oferta	Ocena oferty			Zajęta pozycja
		Warunki techniczne (punktów)	Cena (punktów)	Łącznie (punktów)	
1.					
2.					
3.					
4.					

Zgodnie z zasadą wyboru najkorzystniejszej oferty do negocjacji kontraktu wybraną ofertę firmy SZULC-TRADING Suwałki, fax i maxyma do pisania, firma SCHOLA - Białyсток - sprzt audionowaluy...

Uwagi:

Podpisy Członków Komisji Przetargowej / Oceniającej:

Lp.	Imię i nazwisko	Instytucja	Podpis
1.	Elżbieta Zawadzka-Bizis	Związek Gmin Półn-Wsch. Wielkop.	[Signature]
2.	Elżbieta Nodzieko	Stowarzyszenie Rolników Indywidualnych	[Signature]
3.	[Signature] Krzysztof Konecki	Międzygminne Stowarzyszenie Rolników Indywidualnych	[Signature]
4.	Jerzy Janiak	FAPA Świdnica	[Signature]

Protokołował:
Elżbieta Zawadzka-Bizis
[Signature]

Zatwierdza
Kierownik Projektu P 9105-03-12/215 P
"Badania możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej"
[Signature]
doc. dr hab. Maciej Drzewiecki
10.02.95

Protokół

2. dodatkowego posiedzenia Komisji
do wyboru sprzętu w ramach projektu
Badania możliwości rozwoju turystyki miejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej.

Obecni:

1. Elżbieta Zawadzka -
 2. Elżbieta Niedzięko -
 3. Zdzisław Konetoni -
 4. Joanna Tondul -
 5. Jean Claude RAVEAU -
- } przedstawiciele beneficjentów
} TAPA Suwaiki

Na posiedzeniu ustalono wybór sprzętu o

maksymalnej (klasyfikacji) specjalizacji:
Wyposażenie biur agroturystycznych beneficjentów:

1. Telefax - Panasonic KX-F 750 - 3 sztuki
 2. Maszyna do pisania - Gabele 110 DS - 3 sztuki
- dostawcą w/w sprzętu jest firma "Sule-Trading"
właściciel Tomasz Sule, 16-400 Suwaiki, ul. Kościuszki 61

II Sprzęt szwaleniowy:

1. Rzutnik pisma Norascope 1
2. Ekran projekcyjny COMET 150 x 150
3. Tablica magnetyczna przenośna 1015 x 755 mm
stojąca.

Suwałki, dn.18.02.1995r.

PROTOKÓŁ

Suwałska Izba Rolniczo - Turystyczna jako podsekretariat projektu
"Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski
północno - wschodniej " dnia 18.02.1995r. dokonała od firmy "Szulc - Trading
odbioru następującego sprzętu:

1. Maszyna do pisania " Gabriel"	-	szt. 3	-	3.052,45
2. Telefaks Panasonic 700-750	-	szt. 3	-	6.022,89

Wartość - 9.075,34

Przekazał :

"Szulc-Trading"

Wojciech Tomasz Szulc

16-400 SUWAŁKI
Wojciech Szulc

Wojciech Tomasz Szulc

Przyjął :

SUWAŁSKA IZBA

ROLNICZO-TURYSTYCZNA

16-400 Suwałki, ul. Kościuszk 71

tel./fax 66-54-94, skr.poczt. 76

Identyfikator 790006640

Beata Barbara Kruszka

Kierownik Projektu P3165-03-12/215 P
"Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie północno-wschodniej"

doc. dr hab. Maciej Drzewiecki
doc. dr hab. Maciej Drzewiecki

Suwałki, dn. 18.02.1995r

PROTOKÓŁ

Suwałska Izba Rolniczo-Turystyczna jako Podsekretariat Projektu : "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej" dnia 18.02.1995r. dokonała od firmy SCHOLA z Białegostoku odbioru następującego sprzętu:

1. Rzutnik pisma LG typu 629	1 szt.	2.035,00
2. Ekran LUX 150 REFLEKTA	1 szt.	349,99
3. Flip chart F24 przenosny	1 szt.	800,00
4. Tablica zielona	1 szt.	105,00
5. Rzutnik BRAUN 250 CI - AF	1 szt.	1.580,00
6. Aparat foto. PRATICA BX 20S	2 szt.	2.100,01
7. Obiektyw PRAKTYKA 28-70 PB	2 szt.	860,00

WARTOŚĆ

7.830,00

Przekazał:

Przyjął:

RHB-39
SCHOLA® Sp. z o.o.
15-453 Białystok
ul. Nowy Świat 2, skr. 219
tel./fax 21-766; 22-767, tlx: 852548 scla pl
NIP 542-020-25-69

Janusz Kamiński

**KIEROWNIK
BIURA AGROTURYSTYKI**

Beata Kruska
Beata Barbara Kruska

Wzrostek Projektu Rolniczo-Turystyczny
"Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej
w regionie Polski północno-wschodniej"
doc. dr hab. Maciej Drzewiecki
doc. dr hab. Maciej Drzewiecki

PROTOKÓŁ

ZDAWCZO - ODBIORCZY

Instytut Turystyki w Bydgoszczy przekazuje Suwalskiej Izbie Rolniczo-Turystycznej w Suwałkach z dniem 22.02.1995r. niżej wymieniony sprzęt audiowizualny do prowadzenia wykładów i szkoleń zakupiony w ramach realizacji Kontraktu " FAPA P9105-03-12/215P pt. "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno - wschodniej :

1. Rzutnik pisma LG typu 629	1 szt	2.035,00
2. Ekran LUX 150 REFLEKTA	1 szt	349,99
3. Flip chart F 24 przenośny	1 szt	800,00
4. Tablica zielona	1 szt.	105,00
5. Rzutnik BRAUN 250 CI - AF	1 szt	1.580,00
6. Aparat foto PRAKTICA BX 20S	2 szt	2.100.01
7. Obiektyw PRAKTICA 28-70 PB	2 szt	860,00

WARTOŚĆ

7.830,00

Po zakończeniu projektu powyższy sprzęt zostanie przekazany na własność odpowiednim jednostkom na podstawie decyzji Dyrektora OR FAPA w Suwałkach.

W czasie trwania projektu sprzęt powinien być ubezpieczony przez użytkowników.

Strona przekazująca

.....
doc.dr hab. Maciej Drzewiecki

Strona przyjmująca

PREZES
SUWAŁSKIEJ IZBY ROLNICZO-TURYSTYCZNEJ

.....
Elżbieta Niedziejko...
Elżbieta Niedziejko

P R O T O K Ó Ł
ZDAWCZO - ODBIORCZY

Instytut Turystyki w Bydgoszczy przekazuje Suwalskiej Izbie Rolniczo-Turystycznej sprzęt techniczny wyposażenia biur agroturystycznych zakupiony w ramach Kontraktu FAPA P 9105-03-12/215 P pt. "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej":

1. Telefax "Panasonic" KX-F-700 - szt. 1 - wartość 2.007,63
2. Maszyna do pisania "Gabriel" - szt. 1 - wartość 1.017,48

Łączna wartość sprzętu wynosi - 3.025,11

Powyższy sprzęt zgodnie z przepisami FAPA do dnia zakończenia Projektu niniejszym protokołem zostaje przekazany celem zainstalowania i użytkowania.

Po zakończeniu Projektu zostanie przekazany na własność na podstawie decyzji Dyrektora OR FAPA w Suwałkach.

W czasie użytkowania sprzęt powinien być ubezpieczony przez użytkownika.

Strona przekazująca

Instytut Turystyki
w Bydgoszczy

.....
doc.dr hab.maciej DRZEWIECKI

Strona otrzymująca

Suwalska Izba
Rolniczo-Turystyczna

.....
Elżbieta NIEDZIEJKO

P R O T O K Ó Ł
ZDAWCZO - ODBIORCZY

Instytut Turystyki w Bydgoszczy przekazuje Związkowi Gmin Północno-Wschodnich "Szelment" w Suwałkach z dniem 20 lutego 1995r. niżej wymieniony sprzęt techniczny wyposażenia biur agroturystycznych zakupiony w ramach Kontraktu FAPA P 9105-03-12/215 P pt. "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej":

1. Telefax "Panasonic" KX-F-750 - sztuk 1 - wartość 2.007,63
2. Maszyna do pisania "Gabriel" - sztuk 1 - wartość 1.017,48

Łączna wartość sprzętu wynosi - 3.025,11

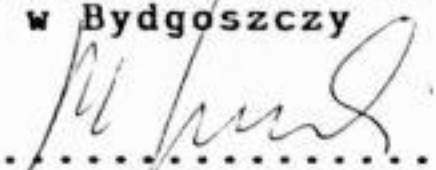
Powyższy sprzęt zgodnie z przepisami FAPA do dnia zakończenia Projektu niniejszym protokołem zostaje przekazany celem zainstalowania i użytkowania.

Po zakończeniu Projektu zostanie przekazany na własność na podstawie decyzji Dyrektora OR FAPA w Suwałkach.

W czasie użytkowania sprzęt powinien być ubezpieczony przez użytkownika.

Strona przekazująca

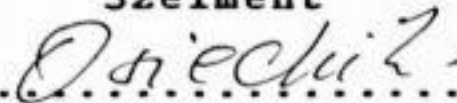
**Instytut Turystyki
w Bydgoszczy**


.....

doc.dr hab. Maciej DRZEWIECKI

Strona otrzymująca

**Związek Gmin
Północno-Wschodnich
"Szelment"**


.....

Zygmunt OSIECKI

P R O T O K Ó Ł
ZDAWCZO - ODBIORCZY

Instytut Turystyki w Bydgoszczy przekazuje Mazurskiej Izbie Turystycznej i Rolniczej z dniem 28 lutego 1995r. niżej wymieniony sprzęt techniczny wyposażenia biur agroturystycznych zakupiony w ramach Kontraktu FAPA P 9105-03-12/215 P pt. "Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej":

1. telefax "Panasonic" KX-F-700 - szt.1 - wartość - 2.007,63
2. Maszyna do pisania "Gabriel" - szt.1 - wartość 1.017,48

Łączna wartość przekazanego sprzętu wynosi - 3.025,11

Powyższy sprzęt zgodnie z przepisami FAPA do dnia zakończenia Projektu niniejszym protokołem zostaje przekazany celem zainstalowania i użytkowania. Po zakończeniu projektu zostanie przekazany na własność na podstawie decyzji Dyrektora OR FAPA w Suwałkach. W czasie trwania Projektu sprzęt powinien być ubezpieczony przez użytkowników.

Strona przekazująca

**Instytut Turystyki w
Bydgoszczy**

.....
doc.dr hab. Maciej DRZEWIECKI

Strona otrzymująca

**Mazurska Izba Turystyczna
i Rolnicza**

.....
Zbigniew KONEFAŁ

MAZURSKA
IZBA TURYSTYCZNA I ROLNICZA
11-500 Głębokie ul. Mickiewicza 33 Tel./Fax /0-878/ 4199
Zbigniew Konefał
Prezes

Krzysztof Lopaciński
Tomasz Janiszewski
Adam Kulewski

ZAŁOŻENIA KATALOGU INFORMACYJNEGO AGROTURYSTYKA - POLSKA WIEŚ ZAPRASZA

I. WSTĘP

Założenia katalogu informacyjnego "Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza" stanowią element większego rozwiązania, w skład którego wchodzi:

- system Agro - baza danych o kwaterach wiejskich
- informatyczny katalog o kwaterach wiejskich Agro- Hot
- moduł eksportujący dane z systemu Agro do systemu Infotur PAPT
- moduł wydawniczy

Zgodnie z przyjętymi założeniami zawartość informacyjna katalogu "Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza" i informatycznego katalogu Agro-Hot jest identyczna.

Informacje do obu tych katalogów, a także do systemu Infotur uzyskiwane są z systemu Agro. Przyjęte rozwiązanie ma na celu:

- zapewnić ciągłą rejestrację i aktualizację danych o kwaterach wiejskich
- skrócić okres przygotowywania katalogu do druku
- obniżyć koszty druku katalogu
- zapewnić powtarzalność informacji w całej sieci dystrybucji informacji o kwaterach wiejskich
- wyrobienie wśród klientów tożsamości wizualnej produktu poprzez logo

Przewiduje się wydanie 3 rodzajów katalogów:

- katalogi regionalne
- informatyczny katalog ogólnopolski AGRO-HOT
- ogólnopolskie katalogi tematyczne np. dla narciarzy, dla wędkarzy, dla jeźdźców, itp.

Podstawowa informacja o kwaterach agroturystycznych w systemie INFOTUR odpowiada informacji w katalogu regionalnym z wyłączeniem opisów tekstowych, zdjęć. Jednolity dla wszystkich katalogów projekt graficzny okładki z logo, sugerujący stałe cykliczne wydawnictwo pozwala lepiej promować katalog wśród klientów, wzbudza chęć kompletowania katalogów, a tym samym zwiększa zainteresowanie ofertą. Powtarzalny układ jednolite stałe wydawnictwo wzbudza wśród nich większe zaufanie. Przyjęcie jednolitego rozwiązania pozwala zespołom redakcyjnym skupić się wyłącznie na doskonaleniu zawartości merytorycznej. Umożliwia przeprowadzenie porównywalnych badań marketingowych i tym samym doskonalenia przyjętych rozwiązań.

II. OKŁADKA.

Jednolity projekt graficzny okładki dla katalogów wojewódzkich /regionalnych/. Tło wymienne, w postaci zdjęcia - motywu charakterystycznego dla danego regionu.

1. Strona 1 - w pełnym kolorze wg założeń opracowanych przez Instytut Turystyki. Na stronie 1 - logo kwater agroturystycznych litera A z przeplecioną wiązką rumianku zgodnie z wzorcem gdańskim. Hasło wydawnictwa: AGROTURYSTYKA - POLSKA WIEŚ ZAPRASZA

na okładce wymienione nazwy województw bądź regionów których dotyczy katalog, rok wydania.

Uwaga: zaproponowane logo powinno być stosowane do momentu rozstrzygnięcia konkursu na nowe logo, który zostanie ogłoszony przez stowarzyszenie ogólnopolskie.

Strona 4 przeznaczona na reklamę, pełen kolor.

2. Strona 2 ze skrzydelkiem - legenda - wzory piktogramów wraz ze skróconym opisem piktogramów w dwóch językach, proponuje się niemiecki i angielski. Wolne miejsca wypełnione motywami charakterystycznymi dla danego regionu/podregionu.

Na zewnętrznej stronie skrzydelka /od strony tytułowej/ zdjęcie lub motyw charakterystyczny dla danego województwa, regionu na którego tle umieszczone są logo Stowarzyszeń wraz z pełnymi nazwami i adresami.

Uwaga: wykaz, wzory piktogramów, nazwy w dwóch językach zastrzeżone przez Instytut Turystyki.

3. Strona 3 - kieszeń na karty rezerwacyjne, pocztówki cennik, erratę, dodatkowe informacje, itp.

III. STRUKTURA ZAWARTOŚCI

Całość wydawnictwa może być przepleciona stronami reklamowymi finansowanymi przez sponsorów, zaleca się aby reklamy dotyczyły usług turystycznych na danym terenie, bądź promocji miejscowości, gmin.

1. Strona tytułowa - katalog kwater agroturystycznych. W dolnej części nazwy podregionów, rok wydania, logo i nazwa ogólnopolskiego stowarzyszenia agroturystycznego, ewentualnie logo i nazwa PAPT.

2. Strona 2 i 3 - list rekomendacyjny od wojewody, prezesa Stowarzyszenia, oficjalnego sponsora w dwóch językach /razem 2 strony/ wraz ze zdjęciem.

3. Strona 4, 5, 6 - wprowadzenie - w dwóch językach, zawartość:

- układ katalogu, jak z niego korzystać
- zasady kategoryzacji, rodzaje bazy
- zasady rezerwacji

4. Strona 7, 8

- mapa Polski z zaznaczonym regionem i odległościami dostępność komunikacyjna/ razem 5-6 stron.
- krótki opis geograficzny Polski tłumaczony w dwóch językach

5. Strony kolejne od 9 - opis regionu /województwa/ -w dwóch językach

- mapa regionu /atrakcje turystyczne, drogi dojazdowe/
- krótka charakterystyka turystyczna

6. Strony kolejne

- ważniejsze adresy i telefony w regionie, /rezerwacja kwater, informacja turystyczna, ważniejsze usługi turystyczne, policja, pogotowie, szpital, siedziba Urzędu Wojewódzkiego, itp./, razem 3-4 strony

7. Opis podregionu

- mapa podregionu z zaznaczonymi miejscowościami i numerami kwater z katalogu
 - krótka charakterystyka turystyczna w dwóch językach
 - opis kwater /patrz opis w punkcie IV/
- razem 2-3 strony

8. Opisy kolejnych podregionów

9. Indeksy

- alfabetyczny indeks miejscowości z numerami kwater
- indeks wg rodzaju kwater /pokoje, mieszkania, domy, pola namiotowe, ewentualnie pensjonaty/
- indeks kwater wg głównych usług /dla myśliwych, dla wędkarzy, jeźdźców, narciarzy, żeglarzy, dla niepełnosprawnych, osób z niemowlętami, dla osób interesujących się pracą w gospodarstwie, itp/

10. Strona przedostatnia

Wykaz instytucji, organizacji, stowarzyszeń zajmujących się agroturystyką z krótkim opisem.

11. Strona ostatnia

Stopka redakcyjna, informacja z jakich środków został wydany, wykaz sponsorów.

12. Wzór zamówienia, rezerwacji - luźne kartki do kieszonki

IV. OPIS KWATERY

na stronie przewiduje się trzy opisy

OPIS KWATERY

8.	9.
10.	11.
12.	13.
14.	15.
16.	17.
18.	19.
20.	21.

Nr katalogowy	Miejscowość
	

Nazwisko i adres kwaterodawcy

Opis promocyjny i dojazd

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
----	----	----	----	----	----	----

Piktogramy:

- listwa pozioma
 - 1 - rodzaj kwatery (pokoje gościnne, samodzielne mieszkanie, dom, pole biwakowe)
 - 2 - kategoria (I, II, III)
 - 3 - okres otwarcia
 - 4 - rezerwacja w biurze kwaterodawców
 - 5 - rezerwacja bezpośrednio u kwaterodawcy - rolnika
 - 6 - kwatera przeznaczona szczególnie dla
 - 7 - szczególna oferta
- listwa pionowa
 - 8 - ilość pokoi/miejsc
 - 9 - dodatkowe zakwaterowanie
 - 10 - sanitariaty
 - 11 - rodzaj gospodarstwa
 - 12 - kuchnia
 - 13 - wyżywienie
 - 14 - przyjmowanie zwierząt
 - 15 - obiekty rekreacyjno-sportowe, odległość
 - 16 - możliwość wypożyczenia sprzętu
 - 17 - położenie
 - 18 - odległość od przystanku PKP
 - 19 - odległość od przystanku PKS
 - 20 - dostosowanie kwatery do przyjmowania gości niepełnosprawnych i rodzin z niemowlętami
 - 21 - znajomość języków obcych

Wzory piktogramów i opisy w języku polskim i niemieckim znajdują się na wewnętrznej stronie okładki.

- 75. możliwość zapoznania się z wytwarzaniem rękodzieła, wyrobów sztuki ludowej
- 76. możliwość wspólnego muzykowania, śpiewu, prezentacja obrzędów ludowych

8. ilość pokoi/miejsc /8: ilość pokoi/miejsc/

9. Dodatkowe zakwaterowanie

- 91. możliwość zamieszkania w domku campingowym ilość
- 92. możliwość postawienia przyczepy campingowej sztuk
- 93. możliwość postawienia namiotu sztuk

10. Sanitariaty

- 101. łazienka oddzielna dla gości
- 102. łazienka wspólna z gospodarzami

11. Gospodarstwo

- 111. gospodarstwo rolne ekologiczne
- 112. gospodarstwo rolne
- 113. warsztat rzemieślniczy
- 114. w gospodarstwie są zwierzęta

12. Kuchnia

- 121. oddzielna kuchnia dla gości
- 122. wspólna kuchnia z gospodarzami

13. Wyżywienie

- 131. pełne wyżywienie gości
- 132. przygotowanie śniadań dla gości
- 133. przygotowywanie posiłków z produktów pochodzących z własnego gospodarstwa
- 134. świeże owoce i warzywa z własnego gospodarstwa
- 135. punkt gastronomiczny z możliwością pełnego wyżywienia odległość /135: odległość
- 136. możliwość samodzielnego przyrządzania posiłków
- 137. sklep odległość

14. Zwierzęta

- 141. przyjmuję gości ze zwierzętami zawsze
- 142. przyjmuję gości ze zwierzętami po uzgodnieniu
- 143. nie przyjmuję gości ze zwierzętami

15. Obiekty rekreacyjne, sportowe /np 151: odległość/

- 151. plaża odległość
- 152. kąpielisko odległość
- 153. basen odległość
- 154. wyciąg narciarski odległość
- 155. jazda konna odległość

16. Sprzęt

- 161. możliwość wypożyczenia rowerów
- 162. możliwość wypożyczenia sprzętu wodnego
- 163. konie do jazdy pod wierzch w gospodarstwie

NUMER KWATERY**WŁAŚCICIELE**

imiona
nazwisko
z dziećmi /synem, córką/ daty urodzenia

ADRES KWATERY

nazwa kwatery
ulica, nr domu
miejscowość
kod, poczta
nazwa centrali, telefon
gmina

obiekt czynny przez cały rok
obiekt czynny okresowo od.. do..

OPIS KWATERY - PIKTOGRAMY

1. Rodzaj kwatery
 - 11 pokoje gościnne
 - 12 samodzielne mieszkanie
 - 13 dom do wynajęcia
 - 14 pole biwakowe
2. Kategoria /2: numer kategorii/
3. Okres otwarcia
 - 31 obiekt czynny przez cały rok
 - 32 obiekt czynny okresowo od ...do... /32: dni, miesiące/
4. rezerwacja w biurze kwaterodawców, /logo biura/
5. rezerwacja u właściciela
6. Kwatera polecana dla
 61. myśliwych
 62. wędkarzy
 63. narciarzy
 64. uprawiających sporty wodne
 65. grzybiarzy
 66. jeźdźców
7. Program
 - 71 możliwość nauki produkcji żywności, jej przetwarzania, przygotowywania potraw
 - możliwość pracy w gospodarstwie
 72. r- na roli
 73. z- przy zwierzętach
 74. p- w pasiece

17. Położenie

171. góry

172. las

173. jeziora

174. rzeka

175. morze

176. park narodowy

18. przystanek PKP odległość

19. przystanek PKS odległość

20

201. kwatera dostosowana do przyjmowania gości
niepełnosprawnych

202. kwatera dostosowana do przyjmowania osób z niemowlętami

203. lekarz odległość /203: odległość/

21. Znajomość języków obcych

211. język niemiecki D

212. język angielski E

213. język francuski F

214. język rosyjski R

V. DANE TECHNICZNE

- format b5

- objętość uzależniona od ilości kwater

- nakład od 2 tysięcy egzemplarzy

- okładka ze skrzydelkiem obustronnie kolor + UV z zewnątrz; kreda 200

- srodki - pełen kolor, kolorowe zdjęcia, obustronna kreda

Instytut dostarcza:

- projekt okładki i makiety /zastrzeżony przez Instytut Turystyki/

- wzory piktogramów w postaci plików graficznych na dyskietce /zastrzeżone przez
Instytut Turystyki/

- opisy kwater wraz z wykazem piktogramów z bazy Agro na dyskietkach

- opisy tekstowe na dyskietce /zastrzeżone przez Instytut Turystyki/

Zlecniodawca przygotowuje:

- propozycje zdjęć na okładkę

- opisy promocyjne kwater /250 znaków + 100 w zapasie dla każdej kwatery/

- zdjęcia kwater

- zasady rezerwacji kwater

- krótki opis promocyjny Stowarzyszenia Kwaterodawców wraz z
logo- tekst listu rekomendacyjnego wraz ze zdjęciem osoby
rekomendującej

- opis promocyjny regionu i podregionów

- wykaz ważniejszych adresów i telefonów w regionie, którego dotyczy katalog

- cennik kwater wraz z okresem obowiązywania

- tłumaczenia tekstów na języki obce /niemiecki, ewentualnie
angielski/

Uwaga: na języki obce tłumaczony będzie wyłącznie list rekomendacyjny, opis promocyjny regiony i podregionu, zasady korzystania z katalogu. Pozostałe teksty pozostają w języku polskim.

Opcjonalnie:

- terminarz imprez regionalnych
- opisy promocyjne miast i gmin
- reklamy sponsorów

Wszystkie informacje, opisy przygotowane przez zleceniodawcę mogą być na stałe wprowadzone do komputera i emitowane przez program wydawniczy w miarę potrzeb.

Elzbieta Wynwicz
Halina Rutkowska
Tomasz Janiszewski

INWENTARYZACJA I SYSTEM KATEGORYZACJI WIEJSKIEJ BAZY NOCLEGOWEJ

Dalszy rozwój agroturystyki i chęć wyjścia z oferta za granicę wymaga od stowarzyszeń podejścia rynkowego do zagadnienia i przyjęcia rozwiązań systemowych w skali kraju. Wiąże się to z opracowaniem:

- zasad kategorizacji
- budowy sieci dystrybucji informacji

Przedstawione przez autorów opracowanie jest propozycją rozwiązania zagadnień związanych z:

- inwentaryzacją i rejestracją wiejskiej bazy noclegowej
- opracowanie jednolitych kryteriów oceny jakości obiektów i usług noclegowych gwarantujący bezpieczeństwo i właściwy standard.
- opracowanie koncepcji sieci gromadzenia, przetwarzania i dystrybucji informacji o kwaterach wiejskich

W opracowaniu wykorzystano:

- wnioski wynikające z analizy materiałów dokumentujących przyjęte rozwiązania w Anglii, Irlandii, Francji, Niemczech
- wnioski z praktycznego przetestowania projektów ankiet
- uwagi i opinie ekspertów zachodnich (w ramach programu PHARE)
- własne DOŚWIADCZENIA AUTORÓW związane z kategorizacją obiektów noclegowych i opracowaniem baz danych.

Na całość opracowania składa się:

- Tryb zgłaszania kwater do sieci obiektów agroturystycznych i zasady kategorizacji wraz z ankietą - zgłoszenie kwatery do sieci obiektów agroturystycznych
- system kategorizacji kwater wiejskich wraz z ankietą kategorizacyjną
- system Agro - informatyczna baza danych
- założenia do katalogu Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza
- opis elementów systemu promocji

Inwentaryzacja wiejskiej bazy noclegowej

Jednym z podstawowych problemów uniemożliwiający podejmowanie właściwych działań legislacyjnych, szkoleniowych, marketingowych itp. jest brak "wiedzy" o kwaterach agroturystycznych. Wiąże się to z brakiem zinwentaryzowania tych kwater. Wydawane katalogi zawierają fragmentaryczne informacje i nie pozwalają na przeprowadzenie głębszych analiz. Według zebranych danych z katalogów wydanych w 36 województwach oraz danych z ankiet, które zostały zarejestrowane w systemie Agro wynika, że mamy w Polsce 721 kwater.

W ostatnim okresie wydano nowe edycje katalogów, jak również podjęto 5 programów regionalnych ze środków PHARE dotyczących agroturystyki. Po analizie tego materiału należy przypuszczać, że będziemy mieli około 1000 - 1100 kwater agroturystycznych, które zgłosiły się do ODR-ów, lub Stowarzyszeń Agroturystycznych. Według szacunków Pani H. Rutkowskiej z MRiGŻ, opracowanych w roku 1994 na podstawie informacji uzyskanych z ODR-ów prawdopodobna liczba kwater, które miały podjąć działalność w roku 1995 szacowana była na liczbę około 1500, natomiast prognoza na lata następne tj. 1996-1997 rok przewiduje maksymalnie liczbę 2500 kwater.

Należy dodać, że wielu kwaterodawców prowadzi wynajem we własnym zakresie i nie uczestniczy w żadnych programach, szkoleniach i nie ma zamiaru przyłączać się do żadnych stowarzyszeń. Można przyjąć, że liczba tych kwaterodawców kształtuje się w granicach 2000 - 3000. Biorąc pod uwagę powyższe należy przyjąć, że na terenie Polski mamy działających 4000 - 5000 kwaterodawców, poza terenami miejskimi.

Autorzy uznali, że podstawowym zadaniem powinno być zinwentaryzowanie dotychczas działających kwater. Aby wykonać to zadanie autorzy opracowali:

- zakres danych o kwaterze wiejskiej niezbędny do celów promocyjnych, badawczych
- wzór ankiety inwentaryzacyjnej, która w przyszłości będzie stanowić zgłoszenie kwatery do sieci kwater agroturystycznych
- system Agro - zawierający informatyczną bazę danych o kwaterach służącą do zbierania i przetwarzania danych o kwaterach

Projekt ankiety testowany był praktycznie w latach 1994 - 1995 przez wybrane ODR-y oraz w trakcie programu PHARE dla woj. suwalskiego. Po przeanalizowaniu i uwzględnieniu zgłoszonych uwag powstała ankieta inwentaryzacyjna, której załączony jest do opracowania. Jednocześnie autorzy zaproponowali ramowy tryb zgłaszania kwater do sieci agroturystycznej i kategoryzacji kwater.

Ankieta inwentaryzacyjna w przyszłości przekształci się w zgłoszenie kwaterodawcy do Stowarzyszenia Kwaterodawców. W dokumencie tym będą musiały być uwzględnione postanowienia statutu dotyczące kwaterodawców. Na razie dokumentów tych nie ma, albo są w projekcie.

Autorzy występują z wnioskiem w stosunku do ODR-ów i Stowarzyszeń Kwaterodawców, aby podjęli zadanie inwentaryzacji kwater w oparciu o zaproponowany wzór ankiety i przekazali dane do systemu Agro wraz ze zdjęciami kwater. Pozwoliłoby to na przeanalizowanie zebranych informacji pod kątem prac legislacyjnych, opracowania programów marketingowych, szkoleniowych, przekazanie danych do systemu INFOTUR, wydania informatorów, katalogów zawierających całą bazę w Polsce.

Uważamy, że inwentaryzacją należy objąć wszystkie rodzaje bazy, występujące na wsi tj. pokoje gościnne, samodzielne mieszkania, domy do wynajęcia, pensjonaty, pola namiotowe niezależnie od tego kto jest ich właścicielem. Dopiero po przeanalizowaniu zebranych danych należy zastanowić się czy w przyszłości zajmować się będziemy wyłącznie kwaterami agroturystycznymi /kwatery w gospodarstwach wiejskich/ czy całą bazą noclegową na wsi łącznie z infrastrukturą towarzyszącą tj. wypożyczalniami sprzętu, restauracjami, punktami gastronomicznymi, organizatorami czasu wolnego.

System kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej

Europejska Federacja Stowarzyszeń ds. Urlopu w Wiejskiej Zagrodzie i Turystyki na Terenie Wiejskim "EUROGITES" powołała w swojej strukturze komisję ds. marketingu oraz jakości, która aktualnie opracowuje:

1. Ujednoliconą charakterystykę, którą musi posiadać oferta produktu turystycznego "urlop na terenie wiejskim".
2. Ujednolicone kryteria oceny jakościowej, które gwarantować będą poziom jakościowy (standard) urlopu na terenie wiejskim.

Ekspertsi EUROGITES podkreślają, że od wprowadzenia w Europie jednolitych kryteriów oceny jakościowej - wyrażającej się następnie kwalifikacją obiektów do właściwej kategorii - zależy możliwość dopuszczenia produktu do sprzedaży i rezerwowania usług.

Przegląd przepisów dotyczących standardów bazy noclegowej kilku krajów (Austria, Belgia, Francja, Irlandia, Niemcy i Szwajcaria) dowodzi, iż warunki świadczenia usług noclegowych oraz kryteria oceny ich zakresu i jakości są w gospodarce rynkowej ściśle sprecyzowane. W poszczególnych państwach zróżnicowaną rolę w tym procesie odgrywają administracja rządowa, samorządowa, branżowa czy też stowarzyszenia, jednakże funkcjonujący system zabezpiecza odpowiedni poziom jakości usług, ochronę marki produktu turystycznego danego kraju a także ochronę prawną interesów gospodarzy i gości.

Jednolite normy obsługi turystów traktowane są w tych krajach jako istotny czynnik podnoszenia jakości świadczonych usług oraz niezbędne narzędzie ochrony konkurencyjności oferty własnego kraju na międzynarodowym rynku turystycznym.

Jednolite normy obsługi turystów stanowią również punkt odniesienia dla podejmujących i prowadzących działalność usługową w turystyce, informują o poziomie i zakresie usług, odgrywają zatem ważną rolę w stosunkach między kontrahentami. Doświadczenia innych krajów wskazują na to, że powinien powstać jednolity w skali kraju system standaryzacji i oceny jakości wiejskiej bazy noclegowej, wykorzystywanej dla potrzeb turystyki. System ten powinien być jednocześnie skorelowany z systemem europejskim.

Podstawę prawną dla ustalenia standardu miejsc noclegowych w Polsce stanowi Zarządzenie Przewodniczącego GKT z 24.06.1985 r w sprawie rodzajów i kategorii zakładów hotelarskich, obozowisk i domków turystycznych (Monitor Polski Nr 25 poz. 193).

Usługi noclegowe na terenach wiejskich oferowane są głównie w następujących rodzajach bazy:

- pokoje gościnne, mieszkania lub domy, domki letniskowe
- pola biwakowe
- pensjonaty.

Minimalne wymagania kategoryzacyjne dla pokoi gościnnych, domków turystycznych, pól biwakowych i pensjonatów zawarte są w załącznikach do wymienionego Zarządzenia Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki.

Prowadzone obecnie w Polsce prace nad nowym systemem klasyfikacji (określenie rodzaju) i kategoryzacji (określenie standardu) obiektów noclegowych opierają się na założeniu, że nasz system powinien zapewniać:

- zgodność z systemem europejskim,
- wyznaczenie podstawowego poziomu jakości chronionego administracyjnie, poniżej którego świadczenie usług nie jest dopuszczalne zarówno ze względu na wymagania sanitarne jak i szerzej rozumianą ochronę konsumenta.

W odniesieniu do rodzajów bazy noclegowej z którymi głównie mamy do czynienia w turystyce na obszarach wiejskich projekt ustawy przewiduje:

- 1) konieczność spełnienia wymagań sanitarnych, budowlanych, przeciwpożarowych i innych, określonych odrębnymi przepisami oraz
- 2) konieczność spełnienia minimalnych warunków do wyposażenia, określonych w Zarządzeniu Prezesa Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki.

Spełnienie wymienionych wymagań jest niezbędne, aby dany obiekt (pokój, mieszkanie i t.p.) został dopuszczony do świadczenia usług dla turystów. Proponuje się, aby oceny obiektów dokonywał wójt (burmistrz, prezydent) zgodnie z zapisem w art. 20 ust. 2, który brzmi:

"Wójt (burmistrz, prezydent) działając w ramach zadań zleconych dokonuje oceny obiektów wymienionych w art. 17 ust. 2 oraz prowadzi ich ewidencję."

Przewiduje się, że sprecyzowanie specyficznych wymagań kategoryzacyjnych dla różnych rodzajów wiejskiej bazy noclegowej należeć będzie do zadań organizacji i stowarzyszeń reprezentujących prywatnych kwaterodawców.

Jest to zadanie ważne, trudne i odpowiedzialne.

Niniejszy system kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej stanowi uzupełnienie państwowego systemu kategoryzacji turystycznych obiektów noclegowych, zawartego w projekcie ustawy o świadczeniu usług turystycznych. Oznacza to, że obiekty które funkcjonują na terenach wiejskich, ale mogą być zakwalifikowane jako hotele, motele, pensjonaty, domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, kempingi oraz pola biwakowe - będą kategoryzowane przez komisje kategoryzacyjne administracji rządowej. Pozostałe obiekty tj. kwatery, mieszkania, domy do wynajęcia będą kategoryzowane przez Komisje Kategoryzacyjne powoływane przez Stowarzyszenie Kwaterodawców i dotyczyć będą wyłącznie członków Stowarzyszeń. Kwaterodawcy niestowarzyszeni będą mogli prowadzić działalność pod warunkiem zgłoszenia działalności w gminie i poddanie się ocenie, zgodnie z przepisami ustawy.

Projekt ww. ustawy przewiduje, że pozostałe obiekty, w tym obiekty na terenach wiejskich, będą oceniane pod względem spełnienia wymagań określonych w przepisach budowlanych, przeciwpożarowych, higieniczno-sanitarnych i.t.p. przez organy samorządu terytorialnego.

Proponuje się, aby do czasu wejścia w życie ustawy o świadczeniu usług turystycznych, spełnianie podstawowych wymagań wynikających z przepisów budowlanych, przeciwpożarowych i higieniczno-sanitarnych kontrolowane było przez komisję kategoryzacyjną powoływaną przez stowarzyszenie agroturystyczne.

Kategoryzacja bazy noclegowej powinna być dokonywana przez komisję. Każda ocena gospodarstwa powinna być przeprowadzona przez trzech członków komisji, co gwarantuje obiektywność decyzji. O zaszeregowaniu powinna decydować prosta większość głosów członków komisji. Weryfikacji kategorii co trzy lata może dokonywać jeden z członków komisji. W skład komisji powinni wchodzić specjaliści, zajmujący się zagadnieniami turystyki, szczególnie wiejskiej (instruktorzy ODR, członkowie towarzystw turystycznych, związków gmin, doświadczeni gospodarze, przedstawiciele hotelarstwa, instytucji żywieniowych, itp).

Utrzymanie standardu bazy w trakcie eksploatacji wymaga przeprowadzania kategoryzacji co trzy lata w trybie normalnym, oraz częściej w przypadkach szczególnych. Możliwe jest zarówno obniżenie poprzednio nadanej kategorii (pogorszenie standardu wyposażenia lub jakości usługi), jak i zaszeregowanie obiektu do wyższej kategorii (na wniosek kwaterodawcy), w trakcie okresowych weryfikacji kategorii. Weryfikacja taka powinna odbywać się np. po modernizacji obiektu. Szczegółowy tryb postępowania w trakcie procesu kategoryzacji, a także promocji wiejskiej bazy noclegowej zależy w dużym stopniu od statutu stowarzyszenia, w którym zostaną określone m.in. warunki finansowe (wysokość składek członkowskich, źródła pokrycia

kosztów pracy komisji kategoryzacyjnej, finansowanie katalogów promocyjnych i udziału w targach i giełdach agroturystycznych).

Za całość zarządzenia i organizację prac komisji, a także za rozwój i promocję ofert turystycznych polskiej wsi powinna odpowiadać jedna instytucja, działająca w skali całego kraju.

Instytucją taką może być związek stowarzyszeń agroturystycznych

Proponowany przez autorów system kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej określa:

- a) zasady i tryb kategoryzacji;
- b) minimalne wymagania kategoryzacyjne

Ocenie podlegałyby następujące elementy:

- 1) Bezpieczeństwo w domu i w gospodarstwie;
- 2) Ogólne wrażenie o gospodarstwie;
- 3) Elementy zagospodarowania i urządzenia;
- 4) Gospodarze, obsługa;
- 5) Pokoje;
- 6) Węzeł sanitarno-higieniczny;
- 7) Żywnienie;
- 8) Pokój dziennego pobytu/świetlica

Wzór ankiety kategoryzacyjnej w załączeniu.

W przypadku pokoi gościnnych, mieszkań, domów do wynajęcia większość minimalnych wymagań kategoryzacyjnych jest jednakowa dla poszczególnych rodzajów bazy noclegowej. Stąd w załączonej ankiecie nie przedstawiono wymagań odrębnie dla poszczególnych rodzajów bazy noclegowej.

W ramach jednego rodzaju i kategorii obiektu mogą być przygotowane różnorodne, specjalistyczne oferty, co pociąga za sobą konieczność spełnienia dodatkowych wymogów. Wymogi te nie są już jednak wymaganiami minimalnymi, które muszą być spełnione obligatoryjnie, dlatego nie zostały określone w przedłożonym dokumencie. Gospodarstwa oferujące wypoczynek osobom niepełnosprawnym, rodzicom z małymi dziećmi, dzieciom bez opieki rodziców, wędkarzom czy myśliwym - muszą być dodatkowo przystosowane i wyposażone - zgodnie z oczekiwaniami danej grupy gości oraz zgodnie z potrzebą zapewnienia gościom bezpieczeństwa.

O zróżnicowaniu kategorii w poszczególnych rodzajach bazy noclegowej przesadzają w zasadzie parametry techniczne i stan urządzeń higieniczno-sanitarnych i pokoi. Wskaźnikiem określającym standard, a jednocześnie stopień wygody osób korzystających z urządzeń higieniczno - sanitarnych jest liczba osób przypadających na te urządzenia. Uwzględniając aktualne warunki polskiej wsi przyjęto, że na każdy węzeł higieniczno-sanitarny powinno przypadać nie więcej niż 8 osób, wliczając w to rodzinę gospodarza.

Dla zachowania kameralnego charakteru wypoczynku na wsi, przyjęto założenie, że łączna liczba osób przebywających równocześnie w stałych i innych obiektach danego gospodarstwa nie może przekroczyć liczby 20 gości a 30 osób wraz z domownikami.

Autorzy uznali, że na obecnym etapie rozwoju agroturystyki w Polsce zasady kategoryzacji należy odnieść do standardu kwatery. Nie można w pełni przyjąć zasad obowiązujących w krajach Europy Zachodniej. W krajach zachodnich przy kategoryzacji obiektów uwzględniane są poza oceną standardu inne elementy o charakterze czysto promocyjnym. Autorzy postanowili również uprościć sposób oceny do stwierdzenia czy dany element jest czy nie i odeszli od systemu punktów, wag stosowanych w przypadku ocen w krajach zachodnich. Wydaje nam się, że na obecnym etapie rozwoju tej działalności zaproponowany system jest prosty, nie wymaga szczególnej akcji szkoleniowej, jest czytelny zarówno dla członków komisji jak i kwaterodawców i zbieżny z przyjętym sposobem oceny pozostałych obiektów noclegowych: hotele, motele.

Proponuje się podział typowej wiejskiej bazy noclegowej na:

- pokoje gościnne;
- samodzielne mieszkania
- domy do wynajęcia
- pola namiotowe.

Dla pokoi gościnnych, mieszkań oraz domów do wynajęcia przewidziano podział na trzy kategorie, oznaczone cyframi rzymskimi. Kategoria oznaczona I - najwyższy standard, natomiast kategoria oznaczona III - standard podstawowy, gwarantowany w skategoryzowanych i promowanych kwaterach wiejskich

Po przedyskutowaniu swoich propozycji z ekspertami zachodnimi, autorzy opracowali kryteria dla I kategorii kwater na poziomie zachodnioeuropejskim.

Wyróżnia się dwa rodzaje pól namiotowych

- a/zorganizowane w obrębie siedliska, jako dodatkowe miejsce na ustawienie niewielkiej liczby namiotów, przyczep, korzystające z infrastruktury gospodarstwa
- b/zlokalizowane na terenie gospodarstwa, posiadające własne minimalne wyposażenie

Pokoje gościnne

Pokój gościnny - pokój umeblowany i przygotowany do świadczenia usług noclegowych na jedną lub więcej nocy.

I kategoria - dla każdego pokoju oddzielna łazienka (przy pokoju lub na piętrze) z zimną i ciepłą wodą, ubikacją i prysznicem lub wanną. Bardzo dobry standard wyposażenia.

II kategoria - pokoje nie mają oddzielnych łazienek z zimną i ciepłą wodą, ale na jedną ubikację i jeden prysznic przypada najwyżej 8 gości. (Wskazane jest, aby w tym przypadku pokoje były wyposażone w umywalkę z ciepłą i zimną wodą). Standard wyposażenia dobry, wygodny, ale podstawowy.

III kategoria - urządzenia sanitarne wspólne z gospodarzami. Dopuszcza się, aby ubikacja znajdowała się poza budynkiem. Ciepła i zimna woda dostępne. Standard podstawowy, ale funkcjonalny.

Mieszkanie

Mieszkanie - samodzielna jednostka mieszkalna przeznaczona do wynajmu turystom, posiadająca minimum : oddzielne wejście, pokój/e sypialne, kuchnię bądź aneks kuchenny z pełnym wyposażeniem, węzeł sanitarny.

I kategoria:

Mieszkanie jest całkowicie odrębną jednostką; posiada pokoje sypialne, pokój dziennego pobytu, kuchnię, pełen węzeł sanitarny z ciepłą i zimną wodą (łazienka i toaleta oraz korytarz.

Wejście do mieszkania jest niezależne od wejścia do części zajmowanej przez gospodarzy. Standard wyposażenia bardzo dobry.

II kategoria:

Mieszkanie stanowi odrębną całość. Posiada pokój/e sypialne, kuchnię, pełen węzeł sanitarny, przedsionek. Wejście do mieszkania może prowadzić przez część domu zajmowaną przez gospodarzy

Standard wyposażenia dobry, wygodny.

III kategoria:

Mieszkanie stanowi odrębną całość, składa się z conajmniej jednego pokoju i kuchni lub aneksu kuchennego. Posiada ubikację wyposażoną w umywalkę. Łazienka wspólna z innymi gośćmi lub z gospodarzami. Ciepła i zimna woda dostępne. Standard wyposażenia podstawowy. Wejście do mieszkania może prowadzić przez część domu zajmowaną przez gospodarzy.

Dom do wynajęcia

Samodzielne budynki w całości udostępnione gościom wynajmowane na czas pobytu gości posiadające samodzielne pokoje, kuchnię z pełnym wyposażeniem, oddzielne zamykane wejście, przedpokój.

I kategoria:

W budynku są pokój/pokoje sypialne, salon, kuchnia z pełnym wyposażeniem, pełen węzeł sanitarny, korytarz/ przedpokój, oddzielne zamykane wejście, ciepła i zimna woda dostępna przez całą dobę, ogrzewanie stałe dostosowane do pory udostępniania.

Standard wyposażenia bardzo dobry. Dom położony na samodzielnej działce z wydzieloną częścią rekreacyjną.

II kategoria:

j.w. bez salonu, ciepła woda dostępna okresowo.

Standard wyposażenia dobry, wygodny, funkcjonalny.

III kategoria:

Dopuszcza się kuchnię letnią, sanitariat poza domem, brak ciepłej wody, woda zimna zdatna do konsumpcji ze studni obok domu.

Standard wyposażenia dobry, wygodny, funkcjonalny.

Pole namiotowe

Miejsce w obrębie siedliska, lub na terenie gospodarstwa udostępnione turystom pod ustawienie namiotu lub przyczepy campingowej.
a/pole namiotowe zorganizowane w obrębie siedliska

stanowisko obozowania o powierzchni minimum 45 m². Urządzenia sanitarne, miejsce do zmywania naczyń, miejsce do prania wspólne z gospodarzami lub przygotowane w budynku gospodarza

Turyści zakwaterowani w namiotach lub przyczepach powinni mieć możliwość korzystania z kuchni i pokoju /świetlicy w budynku.

b/pole namiotowe zlokalizowane na terenie gospodarstwa

teren płaski, specjalnie wyznaczony /prowizorycznie ogrodzony/

wyposażony co najmniej w: punkt poboru wody, miejsce do spożywania posiłków, miejsce do mycia, suchy ustęp, pojemnik na śmieci. Wskazane jest wyznaczenie miejsca na ognisko.

W przysypadku pól namiotowych na brzegu jezior, rzek pomost, określone bezpieczne miejsce do kąpieli.

Wprowadzenie w życie zaproponowanego systemu kategoryzacji powinno zdecydowanie przyczynić się do poprawy jakości usług noclegowych i żywieniowych świadczonych turystom przez mieszkańców wsi

Autorzy gotowi są udostępnić organizacjom zainteresowanym wdrożeniem systemu kategoryzacji opracowane przez siebie ankiety wraz z objaśnieniami, materiały szkoleniowe, a także uczestniczyć w szkoleniach komisji kategoryzacyjnych.

Jednocześnie prosimy o przekazywanie uwag, wynikających z praktycznych działań wdrożeniowych, które będą pomocne nam przy udoskonalaniu tego projektu, gdyż przewiduje się wdrożenie jednolitego systemu kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej w całej Polsce.

ZGŁOSZENIE KWATERY DO SIECI OBIEKTÓW AGROTURYSTYCZNYCH

NIE WYPEŁNIAC!

0 1. nr ankiety 0.2. nr kwatery 0.3. typ kwatery 0.4. kategoria

0.5. przyczyna rezygnacji 0.6. data rezygnacji

0.6 obiekt jest członkiem Stowarzyszenia Kwaterodawców Wiejskich ☐

0.7. data wypełnienia

I. DANE OGÓLNE

1.1. pokój/e w gospodarstwie ☐ 1.2. samodzielne mieszkanie przy gospodarstwie ☐

1.3. dom do wynajęcia ☐ 1.4. pole namiotowe ☐

1.5. organizacja czasu wolnego ☐ 1.6. żywienie gości ☐ 1.7. wypożyczalnia sprzętu turystycznego ☐

1.8. kwatera prowadzona przez:

1.8.1. właściciela gospodarstwa wiejskiego ☐ 1.8.2. osoby zamieszkałe na wsi nie posiadające gospodarstwa ☐

1.8.3. samorząd, organizacje wiejskie, stowarzyszenia kwaterodawców ☐ 1.8.4. osoby nie zamieszkałe na wsi ☐

1.9. WŁAŚCICIEL

1.9.1. nazwisko

1.9.2. imiona

1.9.3. ulica 1.9.4. nr domu

1.9.5. miejscowość

1.9.6. nr kodu - 1.9.7. poczta

1.9.8. gmina

1.9.9. województwo

1.9.10. region

1.9.11. centrala 1.9.11.1 telefon w domu

1.9.12. centrala 1.9.12.1 inny kontakt telef.

1.10. ADRES KWATERY

1.10.1. nazwa
1.10.2. ulica 1.10.3. nr domu
1.10.4. miejscowość
1.10.5. nr kodu - 1.10.6. poczta
1.10.7. gmina
1.10.8. województwo
1.10.9. region
1.10.10. centrala 1.10.10.1. telefon w domu
1.10.11. centrala 1.10.11.1. inny kontakt telef.

1.11. rezerwacji należy dokonywać pod adresem:

1.11.1. kwatery ☐ 1.11.2. miejsca zamieszkania właściciela ☐
1.11.3. biura/stowarzyszenia kwaterodawców ☐ nazwa biura
1.11.3.1 miejscowość

1.12. POKOJE

1.12.1. ilość pokoi do wynajęcia
1.12.2. ilość miejsc noclegowych: 1.12.2.1. podstawowych 1.12.2.2. dodatkowych
1.12.3. ceny aktualne na dzień
1.12.4. ceny normalne za nocleg:
1.12.4.1. bez wyżywienia od do 1.12.4.2. ze śniadaniem od do
1.12.4.3. ze śniadaniem i kolacją od do 1.12.4.4. z pełnym wyżywieniem od do

1.13. MIESZKANIE/DOM

6.7.1. powierzchnia mieszkania m²
6.7.2. ilość pokoi 6.7.3. ilość miejsc noclegowych
6.7.3. ilość łóżek: 6.7.3.1. jednoosobowych 6.7.3.2. dwuosobowych

6.7.4. samodzielny węzeł sanitarny ☐ 6.7.5. kuchnia z pełnym wyposażeniem ☐ 6.7.6. salon ☐

1.13.3. cena za dzień wynajęcia całości

1.14. INNE ZAKWATEROWANIE

na działce jest możliwość dodatkowo:

1.14.1. mieszkania w domku campingowym ☐

1.14.1.1.. ilość domków 1.14.1.2. ilość osób 1.14.1.3. cena za domek

1.14.2. ustawienia i podłączenia przyczepy campingowej ☐ sztuk

1.14.2.1. cena miejsca pod przyczepę za dobę 1.14.2.2. za osobo-dzień

1.14.3. ustawienie namiotów ☐ sztuk

1.14.3.1. cena miejsca pola namiotowego za dobę 1.14.3.2. za osobo-dzień

1.14.4. zapewniam możliwość korzystania z:

1.14.4.1. wody ☐ 1.14.4.2. energii elektrycznej ☐ 1.14.4.3. wc ☐

1.14.4.4. łazienki ☐ 1.14.4.5. wyżywienia ☐ 1.14.4.6. inne

1.15. ZNIŻKI

1.15.1. po sezonie ☐ 1.15.2. przed sezonem ☐ 1.15.3. dla dzieci ☐ do lat

1.15.4. dla emerytów ☐ 1.15.5. inne

1.16. Przyjmuję gości:

1.16.1. przez cały rok ☐ 1.16.2. w okresie od: do:

1.16.3. w okresie od: do:

1.16.4. podczas ferii:

1.16.4.1. Świąt Bożego Narodzenia ☐ 1.16.4.2. zimowych ☐

1.16.4.3. Świąt Wielkanocnych ☐ 1.16.4.3. wakacji letnich ☐

1.17. KWATERA POLECANA JEST SZCZEGÓLNIE DLA GOŚCI:

1.17.1. z niemowlętami ☐ 1.17.2. dla dzieci bez rodziców ☐ od lat

1.17.3. osób starszych/emerytów ☐ 1.17.4. niepełnosprawnych ☐ 1.17.5. myśliwych ☐

1.17.7. wędkarzy

☐

1.17.8. inne

1.18. przyjmuję gości ze zwierzętami:

1.18.1. po uzgodnieniu:

☐

1.18.1.2. pies

☐

1.18.1.3. kot

☐

1.18.1.4. inne

1.18.2. zawsze:

☐

1.18.2.2. pies

☐

1.18.2.3. kot

☐

1.18.2.4. inne

1.18.3. nie przyjmuję

☐

II. ŻYWIENIE

2.0. nie ma możliwości przygotowywania posiłków

☐

2.1. możliwość przygotowywania gorących napojów przez całą dobę

☐

2.2. możliwość samodzielnego przyrządzania posiłków przez gości:

☐

2.2.1. dostęp do kuchni gospodarzy

☐

2.2.2. oddzielna kuchnia

☐

2.3.1. przygotowywanie śniadań dla gości

☐

2.3.2. pełne wyżywienie gości

☐

2.4. jadalnia:

☐

2.4.1. wspólna z gospodarzami

☐

2.4.2. wyłącznie dla gości

☐

III. GOSPODARZE

Dane od 3.1. do 3.5. dla celów statystyczno-badawczych.

3.1. właściciel:

3.1.1. wiek

3.1.2. zawód

3.2. współmałżonek:

3.2.1. wiek

3.2.2. zawód

3.3. liczba dzieci pozostających w gospodarstwie

3.3.1. wiek

3.3.2.

syn

córka

3.3.1. wiek

3.3.2.

syn

córka

3.3.1. wiek

3.3.2.

syn

córka

3.3.1. wiek

3.3.2.

syn

córka

3.4. czy wspólnie zamieszkują rodzice gospodarzy

☐

3.5. właściciele dotychczas utrzymywali się:

3.5.1. wyłącznie z dochodów z gospodarstwa

☐

3.5.2. z dochodów z pracy w gospodarstwie i poza nim

☐

3.5.3. wyłącznie z dochodów z pracy poza gospodarstwem ☐ 3.5.4. inne ☐

3.6. znajomość języków obcych

stopień znajomości języka	a.	n.	f.	r.		
porozumiewam się z trudnością						
porozumiewam się swobodnie						
na poziomie języka ojczystego						

a. - angielski, n. - niemiecki, f. - francuski, r. - rosyjski

3.6.2. czy gospodarz gra na instrumentach muzycznych ☐ jakich ☐

3.6.3. czy gospodarz jest twórcą ludowym ☐ rodzaj twórczości ☐

3.7. uczestnictwo w kursach przygotowujących do przyjmowania gości ☐

3.7.1. nazwa kursu ☐

3.7.2. organizator ☐

3.7.3. data ukończenia ☐

3.7.4. nazwa kursu ☐

3.7.5. organizator ☐

3.7.6. data ukończenia ☐

IV. GOSPODARSTWO

Dane dla celów statystyczno-badawczych.

4.1. wielkość gospodarstwa (h) ☐

4.2. produkcja roślinna: ☐

4.2.1. zboża ☐ 4.2.2. okopowe ☐ 4.2.3. buraki ☐

4.2.4. sad ☐ 4.2.5. warzywnictwo ☐ 4.2.6. kwiaciarstwo ☐

4.3. produkcja zwierzęca: ☐

4.3.1. bydło ☐ 4.3.2. trzoda chlewna ☐ 4.3.3. konie ☐

4.3.4. owce ☐ 4.3.5. kozy ☐ 4.3.6. drób ☐ 4.3.7. pszczelarstwo ☐

4.4. produkcja prowadzona jest metodą:

4.4.1. ekologiczną (atest Ekolandu lub inny równoważny) ☐ 4.4.2. tradycyjną (z użyciem środków chemicznych) ☐

4.4.3. inne ☐

4.5. inny rodzaj działalności: ☐

4.5.1. kuźnia ☐ 4.5.2. stolarnia ☐

4.5.3. piekarnia ☐ 4.5.4. inne 4.5.5. inne

4.6. w domu są zwierzęta: ☐

4.6.1. kot ☐ 4.6.2. pies ☐ 4.6.3. inne 4.6.4. inne

V. OTOCZENIE

5.1. otoczenie mojego domu to teren:

5.1.1. płaski ☐ 5.1.2. pagórkowaty ☐ 5.1.3. górzysty ☐

5.1.4. zalesiony ☐ 5.1.5. pojedyncze drzewa ☐

5.2. dom położony jest nad brzegiem (bezpośredni dostęp):

5.2.1. jeziora ☐ 5.2.2. rzeki ☐ 5.2.3. morza ☐

Prosimy o podawanie odległości nie większych niż do 10 km.

5.3. odległości od:

5.3.1. jeziora: nazwa km.

5.3.2. rzeki: nazwa km.

5.3.3. morza km. 5.3.4. lasu km.

5.3.5. parku krajobrazowego: nazwa km.

5.3.6. parku narodowego: nazwa km.

5.3.6. rezerwatu przyrody nazwa km.

5.4. gospodarstwo znajduje się:

5.4.1. na terenie zabudowanym ☐ 5.4.2. w otoczeniu rozrzuconych pojedynczych domów ☐

5.4.3. na peryferiach ☐ 5.4.4. znacznie oddalone od wsi ☐

5.5. odległość domu od ulicy/drogi m

VI. DOM

- 6.1. budynek jest w stylu: 6.1.1. starych domów wiejskich ☐
- 6.1.2. nowy wg stylu regionalnego lub dawnych chat wiejskich ☐ 6.1.3. domów miejskich wg projektu typowego ☐
- 6.2.1. zbudowany w roku 6.2.2. odnowiony w roku
- 6.3. budynek jest:
- 6.3.1. parterowy ☐ 6.3.2. jednopiętrowy ☐ 6.3.3. dwupiętrowy ☐ 6.3.4. z poddaszem ☐
- 6.4. posiada taras/balkon dostępny dla gości ☐
- 6.5. dom zbudowany jest z:
- 6.5.1. cegły ☐ 6.5.2. kamienia ☐ 6.5.3. drewna ☐ 6.5.4. inne
- 6.6. w domu jest kanalizacja podłączona do:
- 6.6.1. szamba ☐ 6.6.2. własnej oczyszczalni ☐ 6.6.3. kanalizacji ogólnomiejskiej ☐ 6.6.4. brak ☐

6.7.

6.8. SALON/POKÓJ DZIENNEGO POBYTU

- 6.8.1. pokój dziennego pobytu/światlica: 6.8.1.1. wyłącznie dla gości ☐ 6.8.1.2. wspólnie z gospodarzami ☐
- 6.8.2. wyposażenie
- 6.8.2.1. kominek ☐ 6.8.2.2. tv ☐ 6.8.2.3. tv sat ☐ 6.8.2.4. radio ☐

VII. POKOJE

7.1. ilość osób							
7.2. ilość łóżek							
7.2.1. pojedynczych							
7.2.2. podwójnych							
7.2.3. możliwość dostawek, szt.							
7.2.4. łączna ilość miejsc							
7.3. wymiary, m x m							
7.3.1. powierzchnia, m ²							
7.3.2. wysokość pokoju, m							
7.3.3. skośny sufit							
7.4. pokój znajduje się							
7.4.1. na parterze							
7.4.2. na piętrze							
7.4.3. na poddaszu							
7.5. wejście do pokoju							
7.5.1. osobne (bezpośrednio z dworu)							
7.5.2. ze wspólnego korytarza							
7.5.3. z innego pokoju							
7.5.4.							
7.6. do pokoju należy							
7.6.1. taras							
7.6.2. balkon							
7.6.3. przedpokój							
7.6.4. aneks kuchenny							
7.6.5. kuchnia							
7.7. pokój z							
7.7.1. umywalką							
7.7.2. prysznicem/wanną							
7.7.3. wc							
7.7.4. pełnym węzłem sanitarnym							
7.8. podłoga							
7.8.1. parkiet							
7.8.2. deski							
7.8.3. wykładzina z tworzywa							
7.8.4. gliniana							
7.8.5.							
7.9. ściany							
7.9.1. drewniane							
7.9.2. malowane							
7.9.3. tapetowane							
7.9.4.							
7.10. w oknach są							
7.10.1. żaluzje							
7.10.2. zasłony							
7.10.3. nie ma możliwości zasłaniania okien							
7.10.4.							

7.11. ogrzewanie						
7.11.1. piec węglowy						
7.11.2. piecyk olejowy						
7.11.3. piecyk elektryczny						
7.11.4. centralne ogrzewanie						
7.11.5.						
7.12. oświetlenie						
7.12.1. lampa wisząca						
7.12.2. kinkiety						
7.12.3. lampka nocna						
7.12.4. lampa naftowa						
7.12.5.						
7.13. rodzaj umeblowania						
7.13.1. wiejskie						
7.13.2. stylowe						
7.13.3. standardowe						
7.13.4.						
7.14. dodatkowe wyposażenie						
7.14.1. telewizor kolorowy						
7.14.2. telewizor czarno-biały						
7.14.3. tv - sat						
7.14.4. video						
7.14.5. radio						
7.14.6.						

VIII. WĘZEŁ SANITARNO-HIGIENICZNY

8.1. łazienka i wc						
8.1.1. do użytku wyłącznego						
8.1.2. wspólnie z innymi gośćmi						
8.1.3. wspólnie z właścicielami						
8.1.4. wc tradycyjne w podwórzu						
8.2. woda						
8.2.1. zimna dostępna całą dobę						
8.2.2. ciepła dostępna						
8.2.2.1. całą dobę						
8.2.2.2. okresowo						

IX. ELEMENTY ZAGOSPODAROWANIA I URZĄDZENIA TERENU

- 9.1. gość może umieścić samochód: 9.1.1. w garażu ☐ 9.1.2. pod wiatą ☐
9.1.3. w części ogrodzonej gospodarstwa ☐ 9.1.4. na ulicy ☐ 9.1.5. inne

9.2. OGRÓD/TERENY REKREACYJNE

- 9.2.1. zieleni ozdobna ☐
9.2.2. wydzielony i uporządkowany teren przeznaczony dla gości wyposażony w: ☐
9.2.2.1. meble ogrodowe (w ilości gości) ☐ 9.2.2.2. grill ☐ 9.2.2.3. miejsce na ognisko ☐
9.2.2.4. prysznic ogrodowy ☐ 9.2.2.5. basen ☐ 9.2.2.6. kort ☐
9.2.2.7. boisko ☐ 9.2.2.8. wydzielony teren zabaw dla dzieci ☐ 9.2.2.9. piaskownica ☐
9.2.2.10. basenik ☐ 9.2.2.11. urządzenia do zabaw (huśtawki, zjeżdżalnie) ☐
9.2.2.12. plaża ☐ 9.2.2.13. kąpielisko ☐ 9.2.2.14. pomost ☐ 9.2.2.15. wędzarnia ryb ☐
9.2.2.16. inne 9.2.2.17. inne

X. OBSŁUGA

10.1. USŁUGI PODSTAWOWE

- 10.1.1. możliwość korzystania z telefonu ☐ 10.1.2. budzenie ☐ 10.1.3. możliwość korzystania z pralki ☐
10.1.4. wypożyczanie żelazka ☐ 10.1.5. dostęp do lodówki ☐
10.1.6. transport z/do stacji kolejowej/przystanku autobusowego ☐

10.2. USŁUGI DODATKOWE ŚWIADCZONE NA WARUNKACH UZGODNIONYCH Z GOŚCMI

- 10.2.1. wyżywienie na życzenie: ☐
10.2.1.1. kuchnia wiejska (własne produkty) ☐ 10.2.1.2. dania wegetariańskie ☐
10.2.1.3. dania dietetyczne ☐ 10.2.1.4. kuchnia ekologiczna ☐
10.2.2. wyżywienie dla gości nie mieszkających ☐ w godzinach: od do

- | | | | |
|--|--------------------------|---|--------------------------|
| 10.2.3.1. wypiek chleba | ☐ | 10.2.3.2. wyrób sera | ☐ |
| 10.2.3.3. pieczenie barana | ☐ | 10.2.3.4. degustacja własnych wyrobów | ☐ |
| 10.2.3.5. dodatkowe warzywa i owoce z ogrodu | ☐ | 10.2.3.6. krótkotrwała opieka nad dziećmi | ☐ |
| 10.2.3.7. pranie | ☐ | 10.2.3.8. sauna | ☐ |
| 10.2.3.9. inne | <input type="text"/> | | |

10.2.4. możliwość wypożyczenia:

- | | | | | | |
|------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| 10.2.4.1. roweru | ☐ | 10.2.4.2. łodzi | ☐ | 10.2.4.3. żaglówki | ☐ |
| 10.2.4.4. kajaka | ☐ | 10.2.4.5. koni pod wierzch | ☐ | 10.2.4.6. inne | <input type="text"/> |

10.2.5. możliwości programowe u mnie lub zorganizowane przeze mnie:

- | | | | | | |
|---------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 10.2.5.1. tenis stołowy | ☐ | 10.2.5.2. tenis ziemny | ☐ | 10.2.5.3. jazda konna | ☐ |
| 10.2.5.4. jazda wozem/powozem | ☐ | 10.2.5.5. wycieczki rowerowe | ☐ | 10.2.5.6. łowienie ryb | ☐ |
| 10.2.5.7. zbieranie ziół | ☐ | 10.2.5.8. zbieranie grzybów | ☐ | 10.2.5.9. zbieranie minerałów | ☐ |
| 10.2.5.10. pływanie | ☐ | 10.2.5.11. wycieczki po okolicy | ☐ | 10.2.5.12. podglądanie ptaków | ☐ |
| 10.2.5.13. podglądanie zwierząt | ☐ | | | | |

10.2.6. możliwości nauki lub konsultacji:

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 10.2.6.1. jazda konna | ☐ | 10.2.6.2. malarstwo (plenery) | ☐ | 10.2.6.3. robienie przetworów | ☐ |
| 10.2.6.4. hodowla pszczół | ☐ | 10.2.6.5. stolarstwo | ☐ | 10.2.6.6. garncarstwo | ☐ |
| 10.2.6.7. snycerstwo | ☐ | 10.2.6.8. kowalstwo | ☐ | 10.2.6.9. muzyka ludowa | ☐ |
| 10.2.6.10. wikliniarstwo | ☐ | 10.2.6.11. hafty | ☐ | 10.2.6.12. tkactwo | ☐ |
| 10.2.6.13. gotowanie potraw regionalnych | ☐ | 10.2.6.14. prezentacja obrzędów ludowych | ☐ | | |
| 10.2.6.15. wspólne muzykowanie z gośćmi | ☐ | 10.2.6.16. inne | <input type="text"/> | | |

10.2.5. możliwość pracy w gospodarstwie:

- | | | | | | |
|-------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------|
| 10.2.5.1. na roli | ☐ | 10.2.5.2. przy zwierzętach | ☐ | 10.2.5.3. w pasiece | ☐ |
| 10.2.5.4. inne | <input type="text"/> | 10.2.5.5. inne | <input type="text"/> | | |

XI. ODLEGŁOŚCI OD:

- 11.1. miasta wojewódzkiego nazwa _____ km
- 11.2. drogi głównej nr km
- 11.3. stacji kolejowej nazwa _____ km
- 11.4. przystanku autobusowego nazwa _____ km

Prosimy o podawanie obiektów położonych do 10 km.

- | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 11.5. poczty | <input type="text"/> | 11.6. lekarza | <input type="text"/> |
| 11.7. apteki | <input type="text"/> | 11.8. stacji benzynowej | <input type="text"/> |
| 11.9. punktu gastronomicznego, w którym jest możliwość całodziennego wyżywienia | <input type="text"/> | | <input type="text"/> |
| 11.10. sklepu ogólnospożywczego | <input type="text"/> | 11.11. kościoła | <input type="text"/> |
| 11.12. muzeum | <input type="text"/> | 11.13. zamku/ruin | <input type="text"/> |
| 11.14. zabytków | <input type="text"/> | 11.15. skansenu | <input type="text"/> |
| 11.16. pałacu | <input type="text"/> | 11.17. źródeł wód mineralnych | <input type="text"/> |
| 11.18. punktu widokowego | <input type="text"/> | 11.19. wypożyczalni sprzętu wodnego | <input type="text"/> |
| 11.20. kortu tenisowego | <input type="text"/> | 11.21. plaży | <input type="text"/> |
| 11.22. przystani jachtowej | <input type="text"/> | 11.23. basenu | <input type="text"/> |
| 11.24. kąpieliska | <input type="text"/> | 11.25. wypożyczalni sprzętu narciarskiego | <input type="text"/> |
| 11.26. wyciągu narciarskiego | <input type="text"/> | 11.27. jazdy konno | <input type="text"/> |
| 11.28. jazdy wozem/powozem | <input type="text"/> | 11.29. wypożyczalni rowerów | <input type="text"/> |
| 11.30. dyskoteki | <input type="text"/> | 11.31. inne | <input type="text"/> |

1. Zgłaszam kwaterę do sieci obiektów agroturystycznych prowadzonej przez:

i wyrażam zgodę na przeprowadzenie kategoryzacji obiektu oraz zamieszczenie danych o mnie i mojej kwaterze w katalogu oraz informatycznej bazie danych „AGRO”.

2. Oświadczam, że dane zawarte w ankiecie odpowiadają stanowi faktycznemu.
Zobowiązuję się do przekazywania na piśmie do Stowarzyszenia wszelkich istotnych zmian mogących mieć wpływ na jakość świadczonych usług i stan kwatery.

3. W załączeniu przesyłam kolorowe zdjęcie obiektu w formacie pocztówkowym i wyrażam zgodę na zamieszczenie go w katalogu.

Miejscowość

_____|_____|_____|_____|_____|_____|

data

Podpis Właściciela

TRYB
zgłaszania kwater do sieci obiektów agroturystycznych,
kategoryzacji kwater.

1. Kwaterodawca zgłasza się do lokalnego stowarzyszenia w celu uzyskania informacji, materiałów. Kwaterodawca otrzymuje ankietę A - Zgłoszenie ... wraz z instrukcją i materiałami instruktażowymi.
2. Kwaterodawca przekazuje wypełnioną ankietę A - Zgłoszenie ... do stowarzyszenia wraz z kolorowym zdjęciem obiektu w formacie pocztówkowym.
3. Stowarzyszenie zawiadamia kwaterodawcę (z wyprzedzeniem dwutygodniowym) o terminie przybycia Komisji Kategoryzacyjnej.
Komisja Kategoryzacyjna powinna dokonać kategoryzacji kwatery nie później niż w ciągu dwóch miesięcy.
4. W skład Komisji powinni wejść przedstawiciele stowarzyszenia kwaterodawców, władz samorządowych, lokalnych organizacji rolniczych.
Komisja powinna pracować w składzie 2 - 3 osobowym.
W skład Komisji powinna wchodzić kobieta, np. reprezentująca kobiece organizacje wiejskie.
5. Komisja jest uprawniona do wydania decyzji o zaszeregowaniu kwatery do odpowiedniego rodzaju i kategorii.
6. Odwołanie od decyzji Komisji lub zażalenie na pracę Komisji kwaterodawca winien skierować do stowarzyszenia powołującego Komisję, w terminie do 14 dni.
Stowarzyszenie jest zobowiązane do rozpatrzenia skargi kwaterodawcy (w tym ewentualnie do przeprowadzenia dodatkowej lustracji) w ciągu 30 dni od dnia wpłynięcia pisma i zajęcia stanowiska.
Stanowisko stowarzyszenia jest ostateczne.
7. W trakcie lustracji Komisja Kategoryzacyjna:
 - a. sprawdza zapisy zawarte w ankiecie A - zgłoszeniu ze stanem faktycznym,
 - b. wypełnia ankietę B - część kategoryzacyjna,
 - c. sporządza protokół,
 - d. podejmuje decyzjęDokumenty przekazywane są do stowarzyszenia.
Protokół i decyzja winny być sporządzone w dwóch egzemplarzach - dla stowarzyszenia i kwaterodawcy.
8. W wyniku lustracji Komisja nadaje kwaterze odpowiednią kategorię lub kategorię warunkową.
W przypadku niespełnienia warunków kategoryzacyjnych Komisja może podjąć decyzję o obniżeniu kategorii lub skreślić kwaterę z listy kwater agroturystycznych.
9. Weryfikacja kategorii winna być przeprowadzana obligatoryjnie co trzy lata, natomiast w terminie krótszym w przypadkach:
 - a. na wniosek kwaterodawcy, który jest zobowiązany informować stowarzyszenie na bieżąco o wszelkich zmianach zaistniałych w obiekcie,
 - b. w wyniku skarg gości zgłoszonych do stowarzyszenia,
 - c. w przypadku kategoryzacji warunkowej, w okresie nie później niż pół roku.W przypadku warunkowego zaszeregowania obiektu Komisja musi dokonać ponownej lustracji po upływie okresu przyznania kategorii warunkowej. Kategoria ta może być przyznana jeżeli wystąpi brak drobnych elementów, które można usunąć w określonym czasie. Okres przyznania kategorii warunkowej nie może być dłuższy niż 6 miesięcy. Kolejna decyzja nie może być nadana warunkowo

DECYZJA NR	Z DNIA
TYP KWATERY	KATEGORIA
BEZWARUNKOWO/WARUNKOWO DO DNIA	

ANKIETA KATEGORYZACYJNA OBIEKTÓW AGROTURYSTYCZNYCH

I. DANE OGÓLNE

1.1. nr ankiety					1.2. data kategoryzacji				
-----------------	--	--	--	--	-------------------------	--	--	--	--

1.3. dane w ankiecie A zgodne ze stanem rzeczywistym	☒	☐
--	-------------------------------------	--------------------------

1.4. data rezygnacji 1.5. przyczyna rezygnacji

1.6. kwatera nr						1.7. typ kwatery					
-----------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--	--

1.8. poprzednia kategoria		1.8.1. bezwarunkowa		1.8.2. warunkowa	
---------------------------	--	---------------------	--	------------------	--

1.9. data poprzedniej kategoryzacji | | | | | | | |

1.10. decyzja nr 1.11. wydana przez

1.12. nazwisko

1.13. imię _____

1.14. ulica _____ 1.15. nr domu _____

1.16. nr kodu	-	1.17. miejscowość
---------------	---	-------------------

1.18. poczta

[illegible]

1.20. województwo

1.21. telefon w domu						1.22. inny kontakt telef.					
----------------------	--	--	--	--	--	---------------------------	--	--	--	--	--

1.23. pokój/e w gospodarstwie ☐ 1.24. samodzielne mieszkanie ☐

1.25. dom do wynajęcia ☐ 1.26. pole namiotowe ☐

1.27. pensjonat ☐ 1.28. schronisko/stacja turystyczna ☐ 1.29. pole biwakowe ☐

1.30. organizacja czasu wolnego ☐ 1.31. żywienie gości ☐ 1.32. wypożyczalnia sprzętu turystycznego ☐

STAN

KATEGORIA

I II III

II. BEZPIECZENSTWO W DOMU I GOSPODARSTWIE				
2.1. ubezpieczenie obowiązkowe	X	X	X	
2.2. spełnienie warunków określonych w przepisach:				
2.2.1. przeciwpożarowych	X	X	X	
2.2.2. BHP	X	X	X	
2.2.3. higieniczno-sanitarnych	X	X	X	
2.2.4. budowlanych	X	X	X	
2.2.5. eksploatacji instalacji elektrycznych i gazowych	X	X	X	
2.3. apteczka pierwszej pomocy	X	X	X	
2.4. sprzęt przeciwpożarowy	X	X	X	
2.5. gospodarze posiadają ważną książeczkę zdrowia	X	X	X	

III. OGÓLNE WRAŻENIE O GOSPODARSTWIE				
3.1. stan dróg dojazdowych i dojścia do domu mieszkalnego	5	4	3	
3.2. stan, porządek, czystość w gospodarstwie rolnym	5	4	3	
3.3. stan, porządek, czystość na podwórzu i w zagrodzie	5	4	3	
3.4. stan budynków mieszkalnych	5	4	3	
3.5. dokuczliwe hałasy	brak	brak	brak	
3.6. nieprzyjemne zapachy	brak	brak	brak	

IV. ELEMENTY ZAGOSPODAROWANIA I URZĄDZENIA				
4.1. oznakowanie dojazdu (znak informacyjny przy drodze)	X	X	X	
4.2. utwardzona powierzchnia dojazdowa i piesze podejście do posesji	X	X	-	
4.3. oświetlenie dojścia do domu i terenów udostępnianych turystom	X	X	-	
4.4. teren siedliska ogrodzony	X	X	-	
4.5. odgrodzona część funkcjonalna gospodarstwa	X	X	-	
4.6. możliwość parkowania samochodu	X	X	X	
4.7. możliwość bezpiecznego parkowania samochodu	X	X	-	
4.8. Ogród:				
4.8.1. zieleni ozdobna	X	X	-	
4.8.2. zieleni izolacyjna	X	X	-	
4.9. teren uporządkowany i wyznaczony dla gości	X	X	-	
4.10. meble ogrodowe	X	X	-	
4.11. możliwość skorzystania z telefonu	X	-	-	

V. PRZYGOTOWANIE RODZINY DO PRZYJMOWANIA GOŚCI				
5.1. znajomość języków obcych	X	-	-	
5.2. przygotowanie gospodyni do świadczenia usług				
noclegowych i żywieniowych	X	X	-	
5.3. możliwość i umiejętność organizowania gościom				
aktywnych form wypoczynku	X	X	-	
5.4. znajomość regionu, przygotowanie do informowania gości				
o okolicy, możliwościach spędzania wolnego czasu, itp.	X	X	X	

STAN

KATEGORIA

I II III

VI. POKOJE				
6.1. powierzchnia pokoju w m2				
6.1.1. jednoosobowy	10	8	6	
6.1.2. dwuosobowy	14	12	10	
6.1.3. trzyosobowy	18	16	14	
6.1.4. wysokość pokoju	2,5	2,2	2,2	
6.2. możliwość zamykania pokoju	X	X	X	
6.3. wyposażenie odpowiednie do ilości osób				
6.3.1. łóżko jednoosobowe	0.9x2	0.9x2	0.9x2	
6.3.2. łóżko dwuosobowe	1.4x2	1.4x2	1.2x2	
6.3.3. poduszka	X	X	X	
6.3.4. kołdra lub dwa koce	X	X	X	
6.3.5. komplet bielizny pościelowej	X	X	X	
6.3.6. ręcznik kąpielowy				
(tylko dla pokoi z łazienkami)	X	-	-	
6.3.7. ręcznik zwykły	2	1	-	
6.3.8. dywanik przy łóżku	X	X	X	
6.3.9. stół	X	X	X	
6.3.10. krzesło	X	X	X	
6.3.11. szafka nocna/półka	X	X	X	
6.3.12. fotel	X	X	X	
6.3.13. szafa ubraniowa	X	X	X	
6.3.14. wieszaki (trzy na osobę)	X	X	X	
6.3.15. kosz na śmieci	X	X	X	
6.3.16. gniazdko elektryczne	X	X	X	
6.3.17. radio	X	-	-	
6.4. możliwość zasłaniania okien	X	X	X	
6.5. wrażenie ogólne				
6.5.1. czystość, porządek, brak nieprzyjemnych zapachów, pleśni, itp.				
	X	X	X	
6.5.2. stan ścian, drzwi, okien	5	4	3	
6.5.3. stan podłóg	5	4	3	
6.5.4. stan umeblowania	5	4	3	
6.5.5. stan materacy i pościeli	5	4	3	
6.6. spełnia normy oświetleniowe:				
6.6.1. górne oświetlenie	X	X	X	
6.6.2. lampka nocna przy łóżku	X	X	-	
6.6.3. moc w W	180	120	100	
6.7. ogrzewanie				
6.7.1. dla obiektów całorocznych	X	X	X	
6.7.2. dla obiektów w sezonie wiosenno-jesiennym	X	X	-	

VII. WĘZEŁ SANITARNO-HIGIENICZNY				
7.1. stan urządzeń sanitarnych, wrażenie estetyczne	5	4	3	
7.2. czystość, porządek	X	X	X	
7.3. odpowiednia wentylacja	X	X	X	
7.4. woda przez całą dobę:				
7.4.1. zimna	X	X	X	
7.4.2. ciepła	X	X	-	
7.5. pełny węzeł sanitarny przy pokoju	X	-	-	
7.6. pełny węzeł sanitarny tylko dla gości	X	X	-	
7.7. łazienka do użytku wspólnie z gospodarzami	-	X	X	
7.8. łazienka przy pokoju	X	-	-	
7.9. wc ogólnodostępne dla nie więcej niż 8 osób	X	X	X	
7.10. ustęp tradycyjny w podwórzu	-	-	X	
7.11. wyposażenie łazienki:				
7.11.1. wanna/prysznic	X	X	X	
7.11.2. gniazdko elektryczne	X	X	X	
7.11.3. lustro	X	X	X	
7.11.4. pojemnik na śmieci	X	X	X	
7.11.5. wieszak na ręczniki	X	X	X	
7.11.6. wieszak na ubranie	X	X	X	
7.11.7. półka na kosmetyki i kosmetyczkę	X	X	X	
7.11.8. papier toaletowy (stałe z zapasem)	X	X	X	
7.11.9. mydło	X	X	X	
7.11.10. miednica	X	X	X	
7.11.11. środki czystości	X	X	X	

VIII. ŻYWIENIE				
8.1. dostęp do kuchni gospodarzy	-	X	-	
8.2. osobna kuchnia dla gości (1*)	X	-	-	
8.3. czystość, porządek w kuchni i w spiżarni	X	X	X	
8.4. odpowiednia wentylacja kuchni i spiżarni	X	X	X	
8.5. stan urządzeń i wyposażenia kuchni	5	4	4	
8.6. minimalne wyposażenie kuchni (przeznaczonej do użytku gości) w ilościach odpowiednich do liczby gości:				
8.6.1. zlewozmywak	X	X	X	
8.6.2. kuchenka elektryczna lub gazowa	X	X	X	
8.6.3. szafka na produkty	X	X	X	
8.6.4. szafka na sprzęty kuchenne	X	X	X	
8.6.5. możliwość korzystania z lodówki	X	X	X	
8.6.6. naczynia	X	X	X	
8.6.7. sztućce	X	X	X	
8.6.8. garnki	X	X	X	
8.6.9. pojemnik na śmieci	X	X	X	
8.6.10. ściereki do naczyń	X	X	X	
8.6.11. środki czyszczące	X	X	X	
8.7. jadalnia tylko dla gości (2*)	X	-	-	
8.8. jadalnia wspólna z gospodarzami	X	X	-	
8.9. stan wnętrza jadalni i umeblowania	5	4	-	
8.10. ilość mebli w jadalni odpowiednia do ilości gości	X	X	-	
8.11. dostęp do lodówki	-	-	X	
8.12. możliwość przyrządzania gorących napojów przez całą dobę	X	X	X	
8.13. możliwość samodzielnego przygotowywania posiłków przez gości	X	X	-	
8.14. przygotowanie gościom śniadania	X	-	-	
8.15. przygotowanie gościom pełnego wyżywienia na życzenie	X	-	-	

IX. POKÓJ DZIENNEGO POBYTU/SWIETLICA				
9.1. wyłącznie dla gości	(3*)	X	-	-
9.2. wspólnie z gospodarzami		-	X	-
9.3. wyposażenie				
9.3.1. komplet mebli wypoczynkowych		X	X	-
9.3.2. tv		X	X	-
9.3.3. radio		X	X	-
9.3.4. gry		X	-	-
9.3.5. prasa		X	-	-
9.3.6. materiały informacyjne, mapy, przewodniki		X	X	-

.....
Podpis Przewodniczącego Komisji

Oświadczenie

Stwierdzam, że uczestniczyłem/am w pracach Komisji Kategorizacyjnej i nie wnoszę zastrzeżeń do zapisów zawartych w ankiecie kategorizacyjnej. Jednocześnie zobowiązuję się do pisemnego informowania Komisji o wszelkich zmianach w stosunku do stanu aktualnego.

.....
Miejscowość

.....
Data

.....
Podpis Właściciela

1* 2* 3* dotyczy domów, samodzielnych mieszkań i kwater posiadających 4 i więcej pokoi

PROTOKÓŁ z kategoryzacji kwatery agroturystycznej

I. Komisja Kategoryzacyjna, działająca na podstawie upoważnienia nr

wydanego przez

w składzie:

Przewodniczący:

Członek:

Członek:

przeprowadziła w dniu

kategoryzację obiektu położonego w:

w obecności Właściciela/Pelnomocnika

II. Komisja stwierdza:

1. w odniesieniu do realizacji zaleceń z poprzedniej kategoryzacji:

2. w odniesieniu do zachowania wymogów bezpieczeństwa:

3. w odniesieniu do wymagań kategoryzacyjnych:

III. Zalecenia Komisji Kategorizacyjnej:

.....
.....
.....
.....

Załączona Ankieta Kategorizacyjna nr

DECYZJA NR/.....

z dnia

Zaszeregowuje się kwaterę położoną w:

.....
.....

prowadzoną przez:

.....
.....

do rodzaju:

do kategorii: bezwarunkowo/warunkowo (* niepotrzebne skreślić)

pod warunkiem zrealizowania zaleceń zawartych w pkt III protokołu, w terminie do:

Podpisy członków Komisji

.....
.....
.....

.....
Miejscowość

.....
Data

Tomasz Janiszewski
Monika Czajkowska

SYSTEM AGRO BAZA DANYCH O OBIEKTACH AGROTURYSTYCZNYCH

System Agro przeznaczona jest dla organizacji /stowarzyszeń/ kwaterodawców wiejskich do inwentaryzacji infrastruktury turystycznej regionów, rejestracji kwater agroturystycznych oraz szczegółowych danych związanych z kategoryzacją obiektów.

Wykorzystanie w pracy systemu Agro wiąże się z następującymi korzyściami

- możliwością gromadzenia w sposób usystematyzowany i bieżącej aktualizacji dużej ilości informacji związanej z ofertą agroturystyczną
- usprawnienie obsługi klientów i kwaterodawców
- możliwość zorganizowania lokalnych centrów rezerwacji kwater agroturystycznych
- uproszczenie prac związanych z przygotowaniem katalogu oraz zoptymalizowanie kosztów związanych z jego wydawaniem
- możliwość włączenia się w ogólnopolski system informacji turystycznej oraz rezerwacji /w przyszłości CRS/

Dane zawarte w bazie wykorzystywane będą do:

- działań promocyjnych w kraju i za granicą
- opracowywania wydawnictw i katalogów na temat kwater agroturystycznych,
- zasilania danymi systemu informacyjnego PAPT-INFOTUR
- zasilania danymi informatycznego katalogu Agro-Hot
- badań i analiz prowadzonych przez instytuty naukowe związanych z rozwojem infrastruktury turystycznej oraz marketingiem
- wspomaganie podejmowania decyzji gospodarczych i legislacyjnych dotyczące rozwoju agroturystyki

System umożliwia:

- wprowadzenie do bazy danych szczegółowych informacji dotyczących kwater wiejskich
- modyfikację i usuwanie dowolnych informacji z bazy danych
- gromadzenie i przetwarzanie szerokich i bardzo szczegółowych danych dotyczących kwater wraz z kolorowymi zdjęciami obiektów
- przeglądanie informacji zgromadzonych w bazie danych
- sortowanie i selekcję kwater wg zadanych warunków
- wyszukiwanie informacji, porządkowanie zbiorów wg zadanych warunków

- tworzenie zestawień statystycznych
 - drukowanie list adresowych
 - ochronę danych systemem haseł i zabezpieczeń
 - zabezpieczenie i archiwizację danych
 - rezerwację kwater
 - eksport danych do systemu Infotur
 - eksport danych do katalogu Agroturystyka - Polska
- Wież Zaprasza i AGROHOT
- wydruki

Program Agro został podzielony na 4 części wyodrębnione na poziomie głównego menu:

OPIS - Zawiera tekstowe informacje o autorach, właścicielach, sposobie korzystania z systemu itp.

BAZA NOCLEGOWA - Moduł prezentujący dane zgromadzone w systemie w różnych przekrojach i sposobach uporządkowania, umożliwiające dokonywanie ich analiz, pozwalający na realizację wydruków.

MODYFIKACJA DANYCH - Umożliwia modyfikowanie danych o zapisanych w bazie kwaterach, usuwanie ich, dopisywanie nowych z uwzględnieniem źródła ich pochodzenia. Dopisywanie nowych pozycji do list.

FUNKCJE - moduł przeznaczony dla administratora systemu, umożliwia zmianę i modyfikację haseł oraz praw dostępu różnych użytkowników do zasobów baz danych. Pozwala na ponowne indeksowanie zbiorów w przypadku awarii systemu. Rozszerzanie list miejscowości.

BAZA DANYCH

MODUŁ BAZA NOCLEGOWA

Wybór gospodarstwa może być dokonany z listy gospodarstw, albo poprzez funkcję automatycznego wyszukiwania. Lista gospodarstw może być uporządkowana w różny sposób, w zależności od aktualnych potrzeb użytkownika.

W bazie danych gromadzone są informacje dotyczące:

- kwater wiejskich,
- usług gastronomicznych
- oferty turystycznej

Informacje gromadzone są w następującym układzie:

ADRES - dane teleadresowe

GOSPODARZE - dane o gospodarzu i jego rodzinie

OGOLNE - informacje o budynku i gospodarstwie

NOCLEGI - struktura pokoi, warunki bytowe, ceny i ewentualne zniżki

WYZYWIENIE - możliwości stołowania się, korzystania z kuchni, itp.

POKOJE - szczegółowe informacje o pokojach i ich wyposażeniu

OKOLICA - opis okolicy

ODLEGŁOŚCI - odległość od obiektów kulturalnych, sportowych, infrastruktury turystycznej, itp.

MOŻLIWOSCI 1 i 2 - informacje o możliwości korzystania z innych usług świadczonych przez gospodarstwo na rzecz turystyki

GMINA - informacje o gminie

FOTO - fotografia obiektu

SZKIC - plan lokalizacji gospodarstwa, droga dojazdowa

MAPA - mapa Polski z zaznaczeniem położenia miejscowości, w której znajduje się obiekt w postaci migocącego punktu

Tytuły tych działów wyświetlane są w dwóch górnych liniach ekranu. Informacje z danego działu można uzyskać przy pomocy klawiszy strzałek i Enter. Na ekranie pojawiają się tylko informacje które zostały do systemu wprowadzone (tzn. jeśli brak danych o pewnej działalności to informacje nie są wyświetlane). W czasie wyświetlania różnych informacji zawsze w górnej części ekranu na żółtym tle wyświetlany jest podstawowy zestaw danych o kwaterze: adres, imię i nazwisko właściciela.

Dane zawarte w bazie gromadzone są na podstawie ankiet opracowanych przez: H. Rutkowską, E. Wyrwicz, T. Janiszewskiego. ankietą A - zgłoszenie kwater do sieci obiektów "agroturystycznych" i ankietą B - ankietą kategoryzacyjną obiektów agroturystycznych.

Na zbiorze danych działają 4 funkcje:

SELEKCJA - umożliwiająca wybór obiektów według dowolnie zadanych kryteriów

STATYSTYKI - możliwości dokonywania obliczeń statystycznych dla celów naukowo-badawczych.

UPORZĄDKOWANIE - możliwość uporządkowania wykazu gospodarstw, wg miejscowości, alfabetycznie wg nazwisk właścicieli, itp.

WYDRUKI - pozwala na wydruki skróconych lub pełnych informacji o wybranym gospodarstwie, wykazów adresowych, itp.

Istnieje również możliwość drukowania list adresowych oraz nalepek.

MODUŁ WYDAWNICZY

W skład modułu wchodzi podprogramy dostępne z poziomu DOS, pozwalające na wykonanie wyciągu informacji z zasobów bazy danych wg określonych przez użytkownika kryteriów i wyeksportowanie ich jako pliku tekstowego. Umożliwia to współpracę z programami składu komputerowego drukarni i druk katalogów i informatorów we własnym zakresie.

MODUŁ REZERWACYJNY

W skład systemu wchodzi moduł rezerwacyjny, pozwalający na uruchomienie lokalnego systemu rezerwacyjnych w ramach regionalnego stowarzyszenia agroturystycznego. W przyszłości przewiduje się włączenie regionalnych centrów rezerwacyjnych do ogólnopolskiego systemu rezerwacji sprzedaży usług turystycznych CRS, którego rozpoczęcie realizacji planowane jest w roku 1996 w oparciu o środki Komisji Wspólnoty Europejskiej.

AGRO-HOT

W skład systemu wchodzi również niezależnie funkcjonujący program pod nazwą informatyczny katalog "Agro-Hot", który jest skróconą wersją bazy danych o kwaterach wiejskich Agro, wraz ze zdjęciami. Zakres informacji odpowiada zawartości katalogu-informatora Agroturystyka - Polska Wieś Zaprasza". Opracowany jest w dwóch wersjach językowych polskiej i angielskiej, ale może być wydawany w dowolnych innych wersjach językowych. System posiada rozbudowane funkcje związane z przeszukiwaniem zbiorów wg różnych kryteriów, umożliwia to np. wybór kwatery w zależności od regionu, otoczenia, specjalizacji kwatery System ten rozpowszechniany byłby w krajowych i zagranicznych biurach podróży, udostępniany redakcjom gazet, pism branżowych, itp. Posiadanie aktualizowanej w sposób ciągły bazy danych wraz ze zdjęciami pozwoli na skrócenie czasu druku różnego rodzaju katalogów i informatorów regionalnych, bądź ogólnopolskich) i znacznie zmniejsza nakłady ponoszone na ten cel.

gazeta gizycka

WYDAWCA: SU 022210

NR 9 (199)

3 marca 1995

CENA 50 gr (5000 zł)

Gazeta Gizycka nr 9 (199)

Turysta w chalupie rolnik w hotelu

Stu dwudziestu rolników z woj. suwalskiego brało pod koniec lutego udział w szkoleniu dotyczącym agroturystyki, czyli jak skutecznie powiększyć swoje dochody oferując wypoczynek w swych gospodarstwach. 21 lutego do Suwałk przyjechali ci, którzy chcą tę działalność rozpocząć, od 23 lutego przez trzy dni w gizyckim hotelu „Mazury” obradowali ci, którzy doświadczenie w tej dziedzinie już posiadają.

Szkolenie było pierwszym elementem dużego programu finansowego z funduszu Phare. Międzynarodowy przetarg na opracowanie programu wygrał Instytut Turystyki z Bydgoszczy i realizuje go wspólnie z niemiecką firmą AFC z Bonn. Ze strony Instytutu programem kieruje prof. Maciej Drzewiecki, czołowy polski specjalista w dziedzinie planowania przestrzennego w turystyce, natomiast Zbigniew Konęś, prezes Mazurskiej Izby Turystycznej i Rolniczej jest współautorem projektu i bezpośrednim organizatorem szkolenia w Gizycku.

Pod koniec gizyckiego szkolenia poprosiliśmy prof. Drzewieckiego o krótką ocenę:

— Uczestnicy są bardzo zainteresowani tematyką. Wykłady dotyczą przepisów prawnych i skarbowych, kategoryzacji bazy, środków kredytowania. Rolnicy stawiają dużo pytań i to często drażliwych i trudnych. Wskazują w ten sposób na luki prawne i niekonsekwencje w materii agroturystyki.

Tadeusz Polakowski w Kutach wynajmuje turystom pokoje i kajaki.

— Wiele tutaj skorzystałem, choć zajmuję się już działalnością. Oprek przepięknie znalazłem system organizacji usług agroturystycznych w Niemczech.

Jak już pisaliśmy, szkolenie jest pierwszym etapem całego programu. Następnym będzie na przełomie maja i czerwca inwentaryzacja gospodarstw agroturystycznych w terenie. Każde z nich zostanie odwiedzone. Jeśli ktoś chciałby, aby i jego sadyba znalazła się w tym gronie, powinien skontaktować się z Mazurską Izłą Turystyki i Rolnictwa (Gizycko, ul. Mickiewicza 33). Trzecim elementem będzie wydanie katalo-

GAZETA

Współczesna

Nr indeksu 350133

DZIENNIK REGIONALNY • Białystok, Giżycko, Łomża, Suwałki • Nr 41 (13193) • Poniedziałek, 27.02.95 r.

ISSN - 0157-0488

Nakład 36083 egz.

Cena 45 gr (4.500 zł)

Agroturystyczne szkolenie

80 rolników uczestniczyło w trwającym od piątku do niedzieli w giżyckim hotelu „Mazury” szkoleniu poświęconemu rozwijaniu tzw. agroturystyki w regionie Wielkich Jezior Mazurskich.

— Szkolenie pokazało rolnikom możliwość osiągnięcia dodatkowych dochodów z turystyki wiejskiej. Oprócz prezentacji zasad prowadzenia tej działalności, w sensie wyposażenia kwatery, jej otoczenia, rolnicy otrzymali też pełną informację administracyjną o ujednoliconych już w województwie suwalskim przepisach SA-NEPIDU, Urzędu Skarbowego, ubezpieczeń PZU, możliwości kredytowych — poinformował nas Zbigniew Konefał, prezes Mazurskiej Izby Turystyki.

Według szacunków istniejącej w Giżycku od roku MIT prowadzeniem działalności turystycznej zainteresowanych jest około 7 proc. rolników regionu Wielkich Jezior Mazurskich.

(k.z.)

SUWAŁSCY ROLNICY SZKOLĄ SIĘ

Zielone światło dla agroturystyki

Ponad 100 rolników zainteresowanych agroturystyką i 30 wójtów z gmin turystycznych objętych będzie szkoleniem zorganizowanym z inicjatywy Fundacji Programów Pomocy dla Rolnictwa przez Instytut Turystyki z Bydgoszczy. Odbędzie się one w ramach projektu „Badanie możliwości rozwoju turystyki wiejskiej w regionie Polski północno-wschodniej”.

Do konkursu ogłoszonego przez NARAD na opracowanie projektu na rozwój turystyki wiejskiej, w tym agroturystyki, zgłosiło kilka firm. Komisja wybrała Instytut Turystyki z Bydgoszczy. Jego projekt przewiduje m.in. cykl szkoleń dla rolników i wójtów – przygotowany dla tych, którzy mają już pewną doświadczenia w świadczeniu usług agroturystycznych i jednocześnie informacje dla tych, którzy dopiero o tym myślą.

W realizacji projektu zaangażowane są m.in. Suwańska Izba Turystyczna-Rolnicza, Związek Gmin Rolniczych w Mazowieckim „Jednostka”, Komisja Turystyki w Alzambon, Suwańska Izba Turystyczna-Rolnicza.

W ramach projektu odbędzie się seminarium, podczas którego uczestnicy będą mieli możliwość uzyskania dodatkowych źródeł dochodu z agroturystyki, wyposażenie kwatery wiejskiej, zagospodarowanie obejścia, prawne aspekty prowadzenia działalności agroturystycznej, organizacja m.in. wypożyczalni sprzętu turystycznego, konnych przejażdżek, wycieczek, opieki nad dziećmi.

W planach są również spotkania z międzynarodowymi specjalistami z dziedziny agroturystyki, przeprowadzenie klasyfikacji gospodarstw, których właściciele zgłoszą działalność, opracowanie katalogu ze zdjęciami, rozesłanie go do pięciu tysięcy biur turystycznych i agencji w całej Europie.

Według założeń autorów projektu ma on promować agroturystycznie walory regionu i podnieść poziom świadczonych usług.

W ramach projektu odbędzie się seminarium, podczas którego uczestnicy będą mieli możliwość uzyskania dodatkowych źródeł dochodu z agroturystyki, wyposażenie kwatery wiejskiej, zagospodarowanie obejścia, prawne aspekty prowadzenia działalności agroturystycznej, organizacja m.in. wypożyczalni sprzętu turystycznego, konnych przejażdżek, wycieczek, opieki nad dziećmi.

W planach są również spotkania z międzynarodowymi specjalistami z dziedziny agroturystyki, przeprowadzenie klasyfikacji gospodarstw, których właściciele zgłoszą działalność, opracowanie katalogu ze zdjęciami, rozesłanie go do pięciu tysięcy biur turystycznych i agencji w całej Europie.

Według założeń autorów projektu ma on promować agroturystycznie walory regionu i podnieść poziom świadczonych usług.

Z CZYM KOJARZY SIĘ KRAJINA WIELKICH JEZIOR?

Teraz Mazury

Jaki jest Image Mazur? – odpowiedzi na to pytanie szukali uczestnicy seminarium „Mazury 2010”, które odbyło się w Wilkowie koło Giżyka.

Jego organizatorami były m.in. Mazurska Izba Turystyczna i Rolnicza, Fundacja Ochrony Wielkich Jezior Mazurskich, Stowarzyszenie Wspólnota Mazurska, Fundacja Friedricha Eberta i Uniwersytet w Bielefeld w Niemczech.

Latem 1994 roku, wśród 500 osób – mieszkańców Mazur i przyjezdnych (głównie Niemców) – przeprowadzono ankietę. Ich wyniki miały przynieść odpowiedź na pytanie: jaki jest image Mazur? I tak – dla Niemców jest to krajina urokliwa przede wszystkim pod względem przyrodniczym i taką, ich zdaniem, powinna pozostać. Dla mieszkańców Mazur – niezbyt bezpieczna, zwłaszcza latem i niezbyt czysta. I pod tym względem powinna się zmienić.

Pytani o propozycje haseł prezentujących Mazury, Niemcy rzucali: Mazury twoje, Mazury tajemnicze, na tajemniczy wschód przez Mazury,

ostatni raj Europy. Z kolei Polacy mówili: teraz Mazury, Mazury, Mazury. Polakom kojarzą się one przede wszystkim z kornowaniami, z kolei Niemcom – z hociąfami.

Podczas seminarium ustalono, że w porozumieniu i we współpracy z

ośrodkiem w Bielefeld, specjalizującym się w opracowaniach koncepcji marketingowych dla regionów turystycznych, przygotowana będzie propozycja modelu strategii marketingowej dla regionu mazurskiego.

(jh)

BIBLIOTEKA IT
A. Biwum Prac
Nauki o Państwie i Polityce